PBT



SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(Para niños de 6 á 80 años)

. . . .

Hay un muro entre los dos;
estas uvas están verdes.

(De "Luciérnagas")

LO QUE DICE EL MÉDICO

El período de la primera dentición infantil es en todo tiempo muy peligrosa, pero lo es más durante el estío. La guadaña de la muerte siega en esa época la vida de muchos niños, por efecto de los grandes trastornos que en sus tiernos organismos ocasiona la evolución dentaria.

Es, por tanto, preciso evitar esos peligros, esos terribles trast rnos, y esto se consigue con un buen régimen higiénico, que á continuación, y en forma de preceptos, se aconseja á las amables lectoras que tengan hijos en pleno período de dentición.

Así, pues, con todo niño que durante el verano comience con las molestias de la fase dentaria, debe hacerse:

1.° Trasladarlo al campo, y de no ser esto posible, sacarlo de paseo al aire libre en las primeras horas de la mañana y las postreras de la tarde.

2.° No emplear otra alimentación más que la lactancia materna ó mercenaria ó la artificial con mamadera.

3.° Procurar que ablande las encías dándole á morder un trozo redondeado de goma ó un pequeño cilindro de cuero nuevo; jamás deben usarse para esto los anillos de hueso ó marfil.

4.° Friccionarle á diario las encías con una mezcla compuesta de *dos decígramos de nitrato de potasa y quince gramos de jarabe de rosas.*

5.° Tener especialísimo cuidado en evitar la astricción de vientre, empleando, cuando se inicie, los enemas de agua hervida con glicerina ó sal.

6.° Hacer que el niño succione todos los días el jugo de cuatro ó cinco granos de uva albillo, desprovistos de sus pellejos y pepitas.

7.° Darle á beber dos ó tres veces al día pequeños sorbos de un tenue cocimiento, enfriado, de raíz de caña y tallos de grama, ligeramente edulcorado con miel rubia.

8.° Emplear vestiduras ligeras, amplias y que ni ciñan el cuerpo del niño ni le den calor.

9.° *Indispensablemente* darle un baño general diario, al mediodía, de agua clara á la temperatura de 28° y de ocho minutos de duración, y

10. Utilizar para dormitorio del infante, la habitación más amplia y más ventilada de la casa.

Estos diez sencillos preceptos, verdadero decálogo higiénico, bastarán para prevenir los grandes trastornos, los fatídicos desastres que la dentición ocasiona en los niños.



INFORMES ÚTILES

Nunca deben llenarse las vasijas con la primera agua que sale de la fuente por la mañana, porque después de haber estado toda la noche detenida en la cañería ofrece peligro para la salud, aun cuando se vaya á emplear hervida.

Para quitar el barro de los botines debe usarse un tarugo de madera envuelto en un trozo de alfombra. Con este procedimiento se limpia perfectamente el calzado, no se estropea el material lo más mínimo y da mejor resultado que el cepillo.

Para limpiar los objetos de plata puede emplearse una lejía compuesta de dos partes de ceniza de madera de haya, cuatro centésimas partes de jabón frío, dos de sal común y ocho de agua filtrada ó de lluvia.

Se aplica con un cepillo áspero.

La carcoma que ataca á las maderas viejas se destruye echando en los agujeros que abren, unas gotas de una disolución compuesta de ocho gramos de sublimado corrosivo y ciento de alcohol.

Después de haberla aplicado, se tapan los agujeros con cera ó goma laca del color de la madera.

Para blanquear y suavizar las manos se recomienda mucho el sencillísimo procedimiento de untárselas al tiempo de acostarse con un poco de manteca de vaca.

A los niños recién vacunados no se les debe mojar en modo alguno los brazos hasta pasados dos días de haberse efectuado la operación. pues de lo contrario se corre el peligro de anular los efectos del virus.

Crema de pepino para el cutis. Se lavan y cortan á pedacitos seis pepinos de regular tamaño, se echan en una vasija que contenga seis onzas de aceite de almendras, y se pone á hervir al baño de maría á fuego lento durante cinco ó seis horas, quitando la espuma que se forma al principio de la cocción. Luego se tamiza el preparado, y á cada seis onzas se agrega una de cera blanca y dos de lanolina. Vuélvese á calentar, agitándolo para que todo quede bien mezcl do, y al retirarlo del fuego sígase moviéndolo con una cuchara de palo para que se enfríe, y antes de que llegue á enfriarse añádanse poco á poco dos cucharadas pequeñas de tintura simple de benjuí, ó unas cuantas gotas de aceite de rosas.

Uno de los mejores sistemas para conservar flores cortadas ó para mandarlas fuera, es clavar los tallos en rodajas de papa, cuidando de que queden bien sujetos.

Con una sola papa se pueden conservar frescas una porción de flores durante más de quince días, siempre que se tengan expuestas á una temperatura moderada.

Las sedas, cintas y toda clase de tejidos de lana delicados se limpian á las mil maravillas lavándolos con bencina como si se lavasen con agua, y tendiéndolos al aire libre hasta que desaparezca por completo el olor del producto.

Es éste un excelente procedimiento para limpiar guantes y puede emplearse sin temor de que estropee las prendas.

Contiene este número

46 fotografías de actualidades extranjeras. 68 fotografías de actualidades del país. 22 páginas literarias. 11 páginas de variedades diversas. 8 cuentos para niños. 22 notas caricaturescas sobre temas del día.
En conjunto, **322** grabados.

Memorándum

ALMANAQUE

18 SÁBADO La dedicación de la Basílica de los Stos. Apóstoles San Pedro y San Pablo.—San Máximo, obispo.
EL SOL sale á las 4 y 24.
» pónese á las 6 y 20.
Temperatura en igual día de 1904:
Máxima 21°. Mínima 16°.

EFEMÉRIDES

1816.—Para sostener la guerra con España, el gobierno del Río de la Plata publica el reglamento provisional del corso y lo autoriza.

ANIVERSARIOS

—En Chicago (Nueva York), prodúcese la exp'osión de 22 depósitos de gas de alumbrado, causando numerosas víctimas.

EL DÍA SOCIAL

Reciben este día las familias de:

Albert (Horteesia R. de)—Paraguay 2349.
Amoretti (María G. de)—Independencia 1216.
Baigorri (Srtas. de)—Artes 1137.
Baigorri (Isabel V. de)—Artes 1137.
Larguía (Lola B. de)—Viamonte 332.
Ledesma (María L. M de)—Tucumán 1700.
Livingston (Estela S. de—«V. Elisa» Adrogue.
Nazarre (Srtas. de)—Charcas 773.
Ocampo (Saturna de O, de)—Lavalle 777.
Río (Fanny D. de Del)—Paraguay 1072.
Robirosa (Sara D. de) Arenales 1037.
Roca (Concepción R. de)—Artes 1054.
Rodríguez (Otilia A. de) Libertad 1392.
Stegman Adolfina M. de)—Av. Alvear 514.
Torres (Marcela D. de)—Florida 239.
Uribelarrea (Clara A. de)—San Martín 439.

ALMANAQUE

19 DOMINGO San Ponciano, papa y mártir y Santa Isabel, reina.
EL SOL sale á las 4 y 23.
» pónese á las 6 y 21.
Temperatura en igual día de 1904:
Máxima 24°.5 Mínima 18°.5.

EFEMÉRIDES

1795.—En Londres se firma un tratado de amistad comercio y navegación, entre los Estados Unidos y la Gran Bretaña.

1882. Se coloca la piedra fundamental de la ciudad de La Plata.

ANIVERSARIOS

Empréstito italiano de tres millones de francos para el mejoramiento del puerto de Liorna.

Reciben este día las familias de:

Acevedo (Julia L. de)—Libertad 1384.
Acosta (Blanca M. de) Cerrito 883.
Alcorta (Adelina O'D. de)—Libertad 832.
Anchorena (Mercedes C. de)—Lavalle 729.
Arabehety (Marcelina G, de)—Charcas 1944.
Blaquier (Virginia A. de—Cangallo 1032.
Bosch (Carmen M. de)—Lavalle 349.
Herrera Vegas (María A. P. de)—Juncal 848.
Lastra (Amalia C. de)—Lavalle 671.
Lezica y Thompson (Florencia)—Tuc. 2119.
Martínez de Hoz (Elisa S. de)—Vtamonte 1619.
Méndez (Matilde S. de)—Florida 980
Pérez (Clemencia S de)—Suipacha 752.
Ramos Mexía (Celia de las C. de)—Viam. 1549.
Tejedor (Etelvina O. de)—San Martín 1335.
Uriburu (María A. M. de)—Suipacha 556.

ALMANAQUE

20 LUNES Stos. Félix de Valois y Octavio, mártir.
EL SOL sale á las 4 y 23.
» pónese á las 6 y 22.
Temperatura en igual día de 1904:
Máxima 23°.4. Mínima 12 .4.

EFEMÉRIDES

1797.—En Buenos Aires nace el general Félix de Olazábal, guerrero de la independencia.

1826—Se firma en Santiago de Chile un tratado de amistad alianza comercio y navegación, entre esta república y la de las Provincias Unidas del Río de la Plata.

ANIVERSARIOS

En La Haya (Holanda), son devastadas las islas de Talantse por un terrible maremoto, causando numerosos muertos y graves perjuicios.

Reciben este día las familias de:

Dufourg (Ernestina P. de)—Solís 138.
Echagüe (Lola S.)—Santa Fe 844
Enciso (Gregoria N. de)—Cerrito 1223.
Estrada (Silvina L. de)—Bolívar 462.
Fresco (Atalia S. de)—Av Mayo 651.
García (Catalina S. de)—Bolívar 635.
Gutiérrez (Carmen C. de)—Libertad 1357.
Jordán (Sara P. de)—Artes 855.
Madero (Florentina M. de) Esmeralda 750.
Martínez de Hoz (María L. V de) Guido 365.
Miguens (Luisa B. de)—Tucumán 674.
Ocampo (Manuela A. de)—en «Banfield»
Solanas (María E. G de)—Paraguay 1536.
Tamassi (Amalia G. de)—Charcas 662.
Uribelarrea (Elisa M. P. de) Arenales 733.
Williams (M. T. S. de)—Piedras 636

Belleza del cutis usando CREMA IDEAL
En las buenas Farmacias y Perfumerías. Depositario: Maison J. Laborde
502 Florida esq. Lavalle—Buenos Aires

ALMANAQUE

21 MARTES La Presentación de Nuestra Señora. Stos. Alberto y Honorio, mártires.
Indulgencia de 40 horas en San Miguel y en la Piedad por su titular.
EL SOL sale á las 4 y 32.
» pónese á las 6 y 9
Temperatura en igual día de 1904: Máxima 23°. Mínima 13°.

EFEMÉRIDES

1789.—El estado de la Carolina del Norte ratifica la constitución federal de los Estados Unidos.

ANIVERSARIOS

En Córdoba horrorosa tormenta causando muertes y numerosos perjuicios.

Reciben este día las familias de:

Acosta (Ernestina Ll. de)—Perú 193.
Anchorena (Sara M. de)—Charcas 952.
Bary (María J. B. de)—Paraná 1279
Bell (Catalina A. S. de)—Venezuela 1062.
Berdier (Srtas. de)—Callao 1783.
Cobo (Inés S. de)—Florida 439.
Díaz de Vivar (Rafaela P. de —Lavalle 488.
Elizalde (Manuela L. de)—Suipacha 482.
Fernández (Margarita M. de)—Díaz Vélez 850.
Goyena (Carmen A. de)—Cerrito 67.
Güiraldes (Francisca G. de)—Tucumán 439.
Iturriaga (Josefa Ll. de)—Maipú 916.
López (Mercedes B. G. de)—Callao 1862.
Olivera (Irene D de) - Rivadavia 1951.
Oyuela (Matilde R. de)—Av. República 570.
Soto (Josefina de)—Santa Fe 1530.

ALMANAQUE

22 MIÉRCOLES Sta. Cecilia vírgen y mártir.
EL SOL sale á las 4 y 30.
» pónese á las 6 y 11.
Temperatura en igual día de 1904: Máxima 20°8. Mínima 9°5.

EFEMÉRIDES

1527.—El conquistador Don Pedro de Alvarado funda la villa de Chiapa de Indios en el territorio de Guatemala.

ANIVERSARIOS

En Santa Fe graves disturbios por los huelguistas panaderos.

Reciben este día las familias de:

Peña (Carmen A. de)—Artes 1432.
Pietranera (Dolores H de)—Florida 945.
Piñeiro Sorondo (Celina P. de)—Cuba 2190, Belgrano.
Pirán (Stas. de)—Reconquista 549.
Raybaud (Celina R de)—Arenales 2363.
Richard (Rosa L. de)—Artes 479.
Roca (Alicia T. de)—Santa Fe 2363.
Rocha (Enriqueta B. de)—Suipacha 350.
Rodríguez (Mercedes P. de)—Cuyo 834.
Sala (Alvina van P. de)—Artes 741.
Seber (Lucía O. de)—Cangallo 1331.
Secler (María M. M. de)—Arenales 1422
Sundblad (Atalia R. M. de)—Venezuela 683.
Uriburu (Agustina R. de)—Arenales 971.
Urquiza (Amalia F. de)—Talcahuano 1052.
Zwank (Isabel A. de)—Esmeralda 910.

ALMANAQUE

23 JUEVES San Clemente papa y mr. y Sta. Lucrecia vr. y mr.
EL SOL sale á las 4 y 29.
» pónese á las 6 y 12.
Temperatura en igual día de 1904: Máxima 22°. Mínima 13°5.

EFEMÉRIDES

1811.—El gobierno de las Provincias Unidas del Río de la Plata á nombre de Fernando VII, da un estatuto provisional para afianzar sobre bases de orden el imperio de las leyes hasta tanto se diera una constitución permanente.

ANIVERSARIOS

En el Rosario huelga de los obreros curtidores.

Reciben este día las familias de:

Carriega (Julia G. de)—Viamonte 2055.
Grondona (Justa del C. de)—Viamonte 791.
Heimendahl (Adela O. de)—Cangallo 657.
Jacobe (Elvira E. de)—Rivadavia 1085.
Lumb (Adela N. de —Santa Fe 3292.
Marenco (María T. H. del S. de)—Coronel 417
Maschwitz (Mercedes B. de)—Cerrito 1233.
Mitre (Angiolina A. de)—San Martín 336.
Moreno (Julia M. de)—Esmeralda 179
Manzoni (Teresa D. S. de)—Libertad 1046.
Moreno (Luisa C. de)—Tucumán 513.
Nin (Julia P. de)—Paraguay 1070.
Paz (Angélica S. de)—Callao 1738.
Pérez (Avelina S. de)—Maipú 623.
Pividal (Lia L. de)—Libertad 1387.
Sala (Elena Ll. de)—Montevideo 373.

ALMANAQUE

24 VIERNES San Juan de la Cruz y Sta. Fermina, vírgen.
EL SOL sale á las 4 y 31.
» pónese á las 6 y 13.
Temperatura en igual día de 1904: Máxima 24°. Mínima 16°5.

EFEMÉRIDES

1764.—Se trasladan los habitantes de Concepción (Chile) á la colonia de Moche fundada por los jesuitas, la que recibió el nombre de Nueva Concepción.

ANIVERSARIOS

En el Rosario huelga general y atentado contra el diputado socialista doctor Alfredo Palacios.

Reciben este día las familias de:

Madero (Sofía P. de)—Libertad 1181.
Marcó del Pont (Pastora M de)—Venez. 770.
Martínez de Hoz (Sara L. de)—Santa Fe 1026.
Mayo' (Rosa W. de)—Piedras 250.
Miguens (Avelina S. de)—Av. M. de Oca 1150.
Morra (Inés V. de)—Arroyo 160.
Napp (Emma V. P de)—Cabildo 517, Belgr.
Nazar (Victoria M. de)—Florida 471.
Ortíz Basualdo (Mercedes Z. de)—B. Mitre 642.
Ponsati (Luisa M. O. de)—Charcas 738.
Quiroga (Mercedes A. de)—Juncal 1258.
Salas (Joaquina O. de)—Florida 622

N. B.—Continuaremos publicando la lista de los días de recibo.

OTRA.—Pedimos á las familias que nos avisen los cambios de domicilio y las alteraciones en los días señalados para recibir sus visitas.

HISTORIA DE LA SEMANA

(DE JUEVES Á JUEVES)

JUEVES 9.—En *Rusia*. Motín en los arsenales de *Cronstadt*.

—En el *Brasil*. Sublevación militar en *Río de Janeiro*.

—En la *República Argentina*: El ministerio del interior aprueba la reglamentación del servicio de sanidad en el puerto de la capital.

VIERNES 10.—En *Francia*. Ruidosa sesión en la cámara de diputados, que da por resultado la renuncia de M. Berteaux.

—En *España*. Huelga general de estudiantes.

—Las potencias europeas arriban á un acuerdo completo, para proceder á una demostración naval contra *Turquía*.

—En la *República Argentina*. Muere en *Buenos Aires* el antiguo librero editor señor Carlos Casavalle.

—Se aprueba el proyecto de construcción de un mercado municipal.

SABADO 11.—En *Rusia*. Son puestos en libertad los presos políticos que se hallaban en las terribles cárceles de *Sohusselburg*, figurando entre ellos los asesinos del ministro Plewe.

—En *Corea*. Tentativa de suicidio del emperador.

—En *Noruega*. Es nombrado ministro de esa nación en *Londres* el célebre explorador Fritjof Nansen.

—En la *República Argentina*: Se inaugura una nueva cárcel de detenidos en *La Plata*.

—Proclamación de la candidatura Crespo para la gobernación de *Santa Fé*.

DOMINGO 12 En *Francia*. Reconstitución del gabinete bajo la presidencia de M. Rouvier.

—Un gran incendio destruye en *París* la importante casa editora Fayard.

—En la *República Argentina*: Son proclamados candidatos á la gobernación y vice de *Santa Fe* los señores Funes y García Vieyra.

—Córrese el Gran Premio Internacional resultando vencedor el caballo Old Man.

—Practicando unas excavaciones en la casa de gobierno descúbrese un arsenal de las tribus de indios, anteriores á la conquista.

LUNES 13.—En *Rusia*. A consecuencia de los sucesos de Cronstadt, renuncia el almirante Nikanoff de su cargo de comandante de los puertos del *Báltico*.

—En *Francia*. Los obreros de todos los arsenales de guerra proclaman la huelga general.

—En *Noruega*. El plebiscito da por resultado 233.935 votos en favor de la forma monárquica y 62.730 contra ella.

—En la la *República Argentina*: Protesta popular en *Santa Fe* contra la candidatura Funes.

—Llega á *Buenos Aires*, después de un sexto viaje de instrucción al rededor del mundo la fragata escue a Sarmiento.

MARTES 14.—En *Rusia*: Estalla una grave insurrección en *Wladivostok*.

—El liberal moderado Schipoff es elegido presidente del zemstvo de *Moscou*

—En *Cuba*: La *Isla de Pinos* se declara independiente y solicita su anexión á *los Estados Unidos*.

—En *Inglaterra*: Muere en *Shrivenham* Mr. Rabert Whitehad, inventor del torpedo que lleva su nombre.

—En la *República Argentina*: Muere en *Santa Fe* la poetisa Angela Geneyro.

—El papa Pío X nombra al barón Demarchi camarero secreto de capa y espada.

MIERCOLES 15.—En *Turquía*. Ultimatum de las potencias europeas, exigiendo del sultán la aprobación del plan de reformas en Marruecos y la prórroga de poderes á los agentes financieros.

—En *Rusia*. Huelga general promovida por el partido demócrata que proclama la abolición de la monarquía.

—En *España* El congreso de diputados aprueba las actas de Madrid eliminando al doctor Calzada y al señor Estévanez.

—En *Italia* (Vaticano). El Sumo Pontífice declara en el nuevo Catecismo que el matrimonio civil debe preceder al religioso

—En la *República Argentina*. Muere en Buenos Aires el doctor Benjamín Figueroa, fiscal de la Cámara de Apelaciones en lo Civil.

—Reglamentación de la ley orgánica del ejército.

Semana nupcial

JUEVES 9.—Señorita Elena Balcarce Herrera con el doctor José María Pirán.

—Señorita Petrona Rita Trejo con el señor Alfredo Tomás Robelo.

VIERNES 10. Señorita Diana Temperley con el señor Angel Beovide.

—Señorita Matilde Missaglia con el señor Saúl A. Videla.

LUNES 13.—Señorita Margarita Triay con el señor Domingo F. Noriega.

—Señorita Petrona M. Gudiño Paz con el señor Pedro V. Galmarini.

MARTES 14.—Señorita Juana Tinarelli con el señor Ubaldo Calixto Tassaro.

—Señorita Nicanora M. della Cella con el señor Pedro Semilla.

—Señorita Laura B. Arechavaleta con el señor Alberto Moura.

MIÉRCOLES 15.- Señorita Ofelia Menchaco con el señor Roberto J. Corman.

—Señorita María L. Lacroze con el señor Jorge A. Huergo.

—Señorita María D. Ambrosetti con el señor Julio G. Adhemar.

—Señorita Elvira Letiche con el doctor Regino Cavia.

—Señorita María D. Martinelli con el señor Romano Rivera.

Semana necrológica

JUEVES 9.—Señor Juan Dellavedova.

—Señor Carlos Casavalle.

—Señora Manuela R. de Argerich.

JUEVES 10.—Señor Florencio Beria.

—Señora Tomasa Paterson de Rosende.

—Señora Concepción C. de Guevara.

—Señorita Clara Capurro.

—Señora Antonia Molinari de Merello,

—Señora Teodelina de Racedo.

—Señor Carlos Barni.

SÁBADO 11.—Señora Vicenta Gerbau de Slovet.
—Señora Valentina Pietranera de Díaz.
—Señorita Hortensia Delos.
—Señorita Margarita Borjón de Ricur.
—Señora Domitila Alegre de Andrade.
DOMINGO 12.—Señor Pedro N. Bernal.
—Señor Paolo Soldani.
—Señorita Florinda Pallero.
—Señor Juan S. Razzetto
LUNES 13.—Señor Bartolo San Sebastián.
—Señorita María Avelina Sa—
—Señor Celestino E. Peverell.
—Doctor Luis Frías.
MARTES 14.—Señor José Nicasio Z.
—Señor Carlos Romano.
—Señor Ramón Ferreira.
—Señor Pedro C. Robatto.
MIERCOLES 15—Señor Benito Francisco.
—Doctor Benjamín Figueroa.
—Señorita Jenny Lina Cabib
—Señora Marcelina V de Moras.

Reuniones y fiestas sociales anunciadas

RELIGIOSAS

SÁBADO 18.—En la capilla del Carmen, primera comunión de las niñas del asilo de San Vicente de Paul.
DOMINGO 19.—Peregrinación al santuario de Luján, organizada por los vecinos de Lomas de Zamora, Banfield y Temperley.
—Las cuarenta horas anunciadas para los días 19, 20 y 21 en la Piedad, tendrán lugar en la capilla de las Adoratrices.
—Funeral en San Francisco por los hermanos de la V. O. T. fallecidos durante el año.

SOCIEDADES

SÁBADO 18.—Baile de *Pompieri Volontari* de *la Boca* en su local.
—Función de *Juventud Alegre* en el salón de la José Verdi.
—Baile de *Non fa cumedia* en el Orfeón Gallego Primitivo.
—Baile de *Nuevo Centro España Primitivo* en el salón de La Argentina.
—Tertulia del *Centro Sarmiento* en el salón del Operai Italiani.
—Función de *Mosqueteros Luis XV* en el salón de la Tipográfica Bonaerense.
—Fiesta de *Unión Española* en el salón de Les Enfants de Beranger.
—Función del *Centro Riojano Español* en el Salón del Centro Navarro.
DOMINGO 19.—Tertulia de *La Libertad* en el Orfeón Argentino.
—Baile de *Unión Suisse* en sus salones del Bon Marché.
—Tertulia de *Jóvenes Alegres* en el salón de la Colonia Italiana
—Fiesta de *Juventud Porteña del Norte* en el salón de la Colonia Italiana.
—Baile de *Orfeón Rivadavia* en el salón de la Unione e Benevolenza.
—Matinée de gala del *Orfeón Hispano Platense* en orfeon español
—Fiesta de *Aurora Filodramática* en su local.
—Matinée del *Globo del Plata* en Enfants de Beranger en obsequio á «La Nación».

SPORTIVAS

SÁBADO 18.—Recepción en el *Club Argentino de Ajedrez*, en honor del profesor alemán señor Telchmann.
DOMINGO 19.—Carrera entre Palermo-San Isidro Palermo, organizada por el Club Ciclista Italo-Argentino.
—Concurso organizado por la sociedad *La paloma mensajera.*
—Regatas en el Río de la Plata frente á San Isidro por el Tigre Sailing Club.

REUNIONES

SÁBADO 18.—Gran concierto en el Sailor's Home.
—Garden party en la quinta de Moreno á favor del Woman's Institute.
—Comida en el Jockey Club ofrecida por el señor Mariano Demaría y señora Carmen Sala á un grupo de sus relaciones.
—Comida en el Café de Paris, en honor del doctor Bazterrica.
—En el Royal Hotel gran banquete con motivo de la inauguración del Club Social.
DOMINGO 19.—Kermesse en el Teatro Nacional de la calle Florida, á beneficio de los niños desvalidos de la sección 28.ª
—Inauguración en el Pabellón Argentino de la Exposición Birmingham.
—Fiestas de los residentes suizos conmemorando el juramento de Grutli.

ENLACES ANUNCIADOS

SÁBADO 18.—Señorita Margarita Bancalari con el señor Celino J. Benvenuto.
MIÉRCOLES 22.—Señorita Raquel Casco con el doctor Fernando R. Torres.
SÁBADO 25.—Srta. Catalina Barrionuevo con el Dr. Zacarías Canale.

ARTÍSTICAS

LUNES 20.—Concierto del Conservatorio Buenos Aires.
—En el Coliseo Argentino se anuncia para esta semana el debut de una domadora de leones que ejecutará arriesgados ejercicios
MIÉRCOLES 22.—En el Prince George's Hall, concierto organizado por el conservatorio Santa Cecilia.

Salida y entrada de vapores durante la próxima semana

(DE SÁBADO Á SÁBADO)

Vapores esperados hasta el 24 de Noviembre

DÍA 18.—«Orita», de Liverpool, Reconquista 80; «Clyde», de Southampton, Reconquista 264
DÍA 19.—«Cordillére», de Burdeos y escalas, Reconquista 331.
DÍA 20.—«Amí. Exelmans», del Havre, Cuyo 312
DÍA 21.—«Duchessa di Genova» de Génova y Barcelona Reconquista 240.
DÍA 23.—«Città di Genova» de Génova y Barcelona, Reconquista 240; «Les Andes», de Marsella y escalas, Reconquista 429.
DÍA 24.—«Oropesa», de Valparaíso, Reconquista 80.

Vapores á salir hasta el 24 de Noviembre

DÍA 18.—«Orita», para Valparaíso, Reconquista 80; «Espagne», para Génova y escalas Reconquista 429; «Bologna», para Santos y Génova, Cuyo 442.
DÍA 22.—«Regina Margherita», para Barcelona y Génova, Reconquista 240; «Aml. Sallandrouze», para el Havre, Cuyo 312.
DÍA 23.—«José Gallart», para Barcelona y escalas Lima 371.
DÍA 24.—«Clyde», para Southampton, Reconquista 264; «Oropesa», para Liverpool, Reconquista 80; «Cordillére», para Burdeos y escalas, Reconqnista 331.



Resumen de los que se efectuarán

Hora	UBICACION	Base $ m/n
	Casas en la Capital	
	ROMÁN BRAVO Y Cía. San Martín, 361	
3.—	Luzuriaga 36 y 40 (2/3 de).	25.000,—
3.—	Mellán 1955, 1/2 contado y 1/2 á plazos	17.000,—
4.—	General Urquiza 1221	6.000,—
4.—	Av. Triunvirato 822	11.000,—
4.—	Matheu 1141-1143, 15.000 cédulas serie J	20.000,—
4.—	Acevedo 2253	7.500,—
5.—	Gallo 954	12.000,—
5.—	Lorea y Achupallas	12.000,—
5.—	Güemes 954	17.000,—
5.—	San Carlos 3428	6.000,—
5.30	San José 1354 á 1362	36.000,—
	CORVERA Y PERALTA MARTINEZ San Martín, 318	
2.—	Jujuy y Humberto 1.°	6.500,—
2.30	Rivadavia 8247	9.000,—
3.—	Olavarría 1852 54	Sin base
3.—	Europa 1569 y 1571, dos casas, cada una	14.000,—
4.—	Pavón 1074	10.000,—
4.—	Alsina 2766	16.000,—
5.—	Rawson 88, cédulas	3.500,—
5.—	Rawson 94 á 96	6.500,—
5.—	Méjico y Lorea, casa de familia y negocios	28.000,—
5.30	Cevallos 888	9.000,—
5.30	Hidalgo 38	6.000,—
	V. S. LOBATO Y Cía. San Martín, 48	
3.—	Almagro 811	7.500,—
3.—	Piedras 1083	18.174,66
3.30	Boedo 531	8.000,—
3.30	Boedo 541	8.000,—
4.—	Moreno 3226	20.000,—
4.—	Moreno 3239	9.000,—
4.30	Prudan 76, (á plazos)	4.000,—
4.30	Treinta y Tres 957	7.500,—
	LAUDELINO MÁRQUEZ y Cía. Btmé. Mitre, 513	
4.—	Río de Janeiro, 1177	Sin base
5.—	Chile, 414; hipoteca de $ 1100, servirá de base	—
	FRANCISCO RAYNELI Victoria, 551	
2.30	Salóm (entre California y Alvarado)	9.000,—
2.30	Castillo 541	2.800,—
3.—	Catamarca 1130	8.000,—
3.30	Venezuela 3531	8.000,—
3.30	Thames 979	3.500,—
4.—	Maza 1546	3.500,—
4.30	Boedo 1044	9.000,—
4.30	Villarruel 1237	2.000,—
4.30	Boedo 9 8	8.000,—
5.30	Potosí 3801	5.000,—
	RISSO PATRÓN Y Cía. Btmé. Mitre, 463	
2.—	Serrano 1170, (á plazo)	6.000,—
2.—	Isabel la Católica 1230, (Barracas al Norte) (á plazo).	9.000,—
2.—	Alvarez 1082, (á plazo)	2.000,—
2.30	Jardín Malvinas 214, (Flores)	2.500,—
3.—	Forman 20 y 26	4.500,—
3.—	Avenida Colegiales 3956, (á plazos)	5.500,—
3.—	Convención 2860, (Flores).	4.500,—
3.30	San Pedrito 500, (Flores)	4.500,—
3.30	Pasaje Mercado 123 (Caballito)	2.900,—
3.30	Av. Santa Fe y Humboldt, 500 cédulas nac., v. c.	8.50
3.30	Av. Directorio 1947	2.900,—
4.—	Rivera Indarte 126, (Flores) (á plazos)	7.000,—
4.—	Baez 6, entre Arevalo y Dorrego	4.500,—
4.—	Argibel entre Baez y Club Hípico	2.000,—
5.—	Provincias Unidas, esquina Medina	2.200,—
5.—	Córdoba 1528	28.000,—
5.—	24 Noviembre 1355, (á pl.)	7.000,—
	Terrenos en la Capital	
	ROMÁN BRAVO Y Cía. San Martín, 361	
2.—	Independencia y Mármol.	Sin base
3.—	Loria y Salcedo	Sin base
3.—	Cerviño, entre Dorrego y Estados	Sin base
4.30	Vidt entre Güemes y Charcas; 2000 cédulas (v. c.)	0,10
3.—	Canning, Las Heras, Juncal y Ugarteche (v. c.).	0,08
4.—	J. M.ª Moreno, Provincias Unida, Riglós y Bertres, (vara cuadrada)	0,07
	G. BARBOSA Y Cía. Bolivar, 171	
3.30	13 Lotes, entre Bella Vista, Gaona y Boyacá, Flores, á plazos (v. c.)	1,50
	ADOLFO CALVETE Cangallo, 442	
3.—	Cuba entre Congreso y Nahuel Huapí (Belgrano)	Sin base

Hora	UBICACION	Base $ m/n
3.30	Cuba entre Congreso y Quesada (Belgrano).....	Sin base
	RODOLFO COLLET San Martín, 142	
3.—	180 Lotes chicos, Rivadavia frente á los talleres del F. C. del O. (v. c.)...	0,50
	CORVERA Y PERALTA MARTÍNEZ San Martín, 318	
10	Boulevard Córdoba 3970..	Sin base
	40 Lotes con frente á Monte Castro, San Eduardo, Morón y Goya (Floresta)	»
	V. S. LOBATO Y Cía. San Martín, 48	
2.—	Cochabamba y Maza, (v. c.)	12,—
2.30	Congreso y Obligado, (v. cuadrada)...............	2,50
2.30	Liniers entre Cochabamba y Constitución, (v. c.)...	8,—
3.00	Humboldt entre Charcas y Paraguay. (v. c.)........	4,—
3.30	Gazcón entre Cabrera y Gorriti, (vara cuadrada)	4,—
3.30	Esquina Bulnes y Mansilla, (vara cuadrada).....	14,—
3.30	Mansilla entre Bulnes y Vidt, (vara cuadrada)...	8,—
5.30	Candelaria, esq. á Unión, esq. á Rafaela y esq. al camino de la Floresta; (vara cuadrada).........	3,50
5.30	Pichincha y Armonía, 5 lotes; (á plazos).........	Sin base
	PUBLIO C. MASSINI San Martín, 81	
2.30	Paraje conocido por Villa Mazzini (Belgrano), 9 lotes; (vara cuadrada) ...	1,20
3.30	Calle del Pasaje (Caballito, (vara cuadrada).....	1,80
	FRANCISCO RAYNELI Victoria, 551	
3.—	Serrano entre los números 1126 y 1150, (v. cuadrada)	4,—
3.30	Thames entre Castillo y Loyola, (vara cuadrada).	3,—
4.30	Boulevard Garay y Colombres, 3 lotecitos; (el lote)	10,—
4.30	Garay entre Colombres y Castro Barros (v. c.)....	5,—
	RISSO PATRÓN Y Cía. Btmé. Mitre, 463	
2.—	Av. Boyacá entre Avellaneda y San Eduardo, (vara cuadrada).........	3,—
2.—	Arribeños 2375 (Belgrano), (vara cuadrada)..........	2,50
3.—	Guanacache. Montañeses y Nahuel Huapí, 9 fracciones, á plazos.........	—
3.—	Quinta de Pérsico, 200 lotes......................	—

Hora	UBICACION	Base $ m/n
3.—	8 Terrenos frente á B. Vista y San Martín á plazos; (v. c.)...................	1,—
3.30	Tandil entre San Pedrito y Porvenir (Flores), (v. c.).	1,25
4.—	Pringles al lado de Cangallo, 4 terrenos (v. c.)....	4,—
4.—	Nuevos Mataderos, calle Oliden; (á plazos)........	—
4.—	Chacabuco 1523, (á plazos).	5.500,—
5.—	Lavaisse entre Estados y Leones, (á plazos) (v. c.).	1,50
5.15	Provincias Unidas entre Medina y Moreto, (v. c.)	1,50 y 0,70
3.30	Ruiz Díaz y Gualeguay, (vara cuadrada).........	9,—
	Casas fuera de la Capital	
	CORVERA Y PERALTA San Martín, 318 y 320	
3.—	En San Martín, Pilar 169.	Sin base
	ROMÁN BRAVO Y Cía. San Martín, 361	
4.—	En Morón, Gral. Brown 186 y 190................	7.500,—
4.—	Gral. Brown 267...........	6.500,—
	Terrenos fuera de la Capital	
	ROMAN BRAVO Y Cía. San Martín, 361	
3.—	Lomas, calle Italia 141....	6.000,—
4.—	En Temperley, 12 lotes á plazos..................	Sin base
5.—	En Lomas, Coronel Pringles, esq. Maza. (v. c)...	1,—
	RAFAEL F. BLANCO Florida, 337	
4.—	En Lomas de Zamora los terrenos de la calle Laprida en 30 mensualidades.....................	Sin base
	JUAN L. COLOMBO Y Cía. Btmé. Mitre, 80	
3.—	En Bernal, 154 grandes lotes, algunos con edificios en 60 mensualidades	2,—
	PUBLIO C. MASSINI San Martín, 81	
2.—	En Monte Grande (Lomas de Zamora) 570 lotes en 100 mensualidades, (por mes).....................	0,50
2.30	En San Martín 660 lotes, en 60 mensualidades. El lote por mes............	2,—
	RISSO PATRÓN Y Cía. Btmé. Mitre, 463	
4.—	Chacra en Morón, conocida por Villa Magdalena; 25 hectáreas; con hipoteca.....................	Sin base



¡SENSAVERGOÑA!

Por GIUSEPPE DI PAPANOVA

(Véase el número anterior)

—¿Ma in qué vamo á durmí ista noche? prigontó la viecas.

—In il suolo, in la berdosas, in cuarquié parti.

—Nu, siñor; la cama ne la sacaremo nel úrtimo momento.

Dun Sancurco a convinsido á so isposa qui no cunvenía pirder tiempo perque sólo ne fartaban do días per la fiesta é cunvinía tiner rigrado il salón cume la genti.

Intonsi la vieca, la Lisarda, la Bianca e dun Sancurco, neán tomado á la cama dil lao di cada pata, ma in cuanto lan quirido livantar, se neá vinido al suolo la cabicera mitiendo in roido di canunaso di artiyería.



Inseguida la an piyado di lo pies, ma in il premier muvimento se ne a sortao il tablón de la sinistra e neá apritao bárbaramenti lo cuanetes di so pieses al padrón di la casa.

Il viecos a dao in trimendo grito di dulor, e per casi seá cayido al suolo in on foerte dismayo di so cunosimiento.

Coando a vurvido in sí an ichao ina rabiusa mardisión á todo e a vorvido á guarrar la cama per sacarla in il patio.

Al livantarla se neán visto per dibacos tre grandi cacone di salame, vacidos, qui sojitaban il curchón lástico, é riba di este se ne veía ina linda manta di cuela qui portaban lo sordao di Garrebalde in la batallia di Aspromonte.

Eso sí: la cama istaba lempita qui daba erguyo, perque la viecas li metía acua caliente tutta la settimanas per curtar la vita di todo lo microbio qui asiba nacer il calur dil cuerpo omano di eya é di so marito.

Coando an mitido la cama in il patio, dun Sancurco a guarrao la cuchiya di la cucina, liá dao al curchón in pícolo taquito in la cabicera, é mitiendo so mano a sacao in lindo ruyito di prata qui tenía dipusitada per yivar a so bancos...

Al dia seguiente, moi timpranito tuda la familia trabacaba niervosamenti.

Uno punían lo cuadro in la sala, altros arrigraban la prataforma per lo mosiquieros, la Bianca adurnaba cumpadronamenti il techo di la sala, mitiendo in lindo crusamiento di adorno di papel culorrado, mariyo, verdi, bianco, viuleta, rusa, azur, iliotropo é arguno más, ingalanando primo qui nada la lámpara di kirusén qui caiba dil techo, in il centro, soquitada per unas cinta di seda lequítima...

Tamién ayodaban á la familia Ritolazza, la sinurritas di Ligure, qui teñían on gusto trimendo in ista crase di adurnasiones.

La mayursita di eyas, fraca cume in ispárago é amariya cume in tayiarín di mala crase, se ne aviva tripao in on iscalera é cravitiaba on cravo per miter il ritrato dil casamento di duña Lionina cun dun Sancurco. Dispoi qui lo a culucao, a vacao al suolo, neá guarrado ina punta di rama di ucalitus, e liá frabricao a il coadro in marco qui mandaba chucho.

Cuando los viecos se neán mirrao in il retrato, nuán pudido continerse, e la viecas liá dao in lindo piyiscón in la ponta di la barba a so isposo, disindole cariñusamenti:

—¡Ratuncitu mio, chingulito mio, pichuncito mio!

Il vieco per so parti liá disido á so isposa, qui si istoviera tranquila, ma in cuanto la siñurritas di Ligure an dao vuerta so caras, dun Sancurco liá zampao á duña Lionina in abraso macanudo...

A la dó di la tardi, la cuasa di lo Ritolaza istaba veramente disconosita. Per todo laos abiba adurnasiones di papel di culor, arfombra, ri-

tratos, ujeto di arti, chichurrías, fiorero cun fiuri, ina punta di cosa qui asían riventar di erguyos á los padrones di la *Aseitiría dil Paese Napolidano.*

Intre lo cuadro abiba argunos moi macanutos cume iste di la pelación di on chancho in Nápoles, un anemal gurdo é grandi, qui tiniba la orecas caída per il suolo é so patitas picolinas muviéndose per larie. Do piladori abiban vortiao al porco é mentra uno li sacaba la sangüe con ina casirola, il altro li afitaba il pelo con ina trimenda cochiya...

Infrenti di esto coadro, abiban mitido lo ritrato di dos tio di dun Sancurco, que fueron deputatos en mila uchociento ventidó, per un distrito di la Calabria, é moi cirquita di esto an culocao intre laureli e rusa á dun Bertolo, con so chamberguito, e su do mano, branca é puras, mitidas in lo borsiyo dil pantalón...

***

Di pronto neán sintido todo lo presentis un gorpe in la poerta.

La Lisarda a salido per ver quin era, é dil zaguán numás a gridao:

—¡Tata, istá el carpentiero cun la mesa per la cumilona!

Dun Sancurco neá salido á recibir á isto indostriante y mentra sobían per la zutea la cama madremunial, mitían in il patio la mesa pe trenta cobiertos.

Il viecos liá pagao so trabacos al carpentiero é tudavía se neá ido á la isquina á tumar cun él ina cupita...

Dispoi qui á vorvido liá cuntao á so moquier ina punta di felichitasione qui lián echo per la petisión di la mano di so icas, ma so siñora no siá quidao cunformi coando a sabido qui so isposo abiba pagao la cupitas per sette cuempañeros.

—¡Ma eso no é nienti, ica!

—¡Cume que no é niente, per Sancuanbatista! Sisenta cintavo...

Dun Sancurco neá ispricao il cumprumiso, ma la vieca seá quidao rizongando.

VI

Disdi timpranito la vieca e so icas se neán mitido in la cucina pir arrigrar lo platos que diban á cumerse in il banquete.

Dun Sancurco, per so parte, se fué in il tranvay ilétrico al mircao dil centro e se ne cumpró ina punta di cosas.

A piyao ina pava, in pavo macho, tri patos riventando di gurdos, due cunecos, tre dusena di churizos, ina de mursiya, cuatri di sarchicha, ina cima di vitella per farla riyena, perequil, zapayito, tucín, ripoyo e verdolaga per la insalata cun papas, zanagurria, tomate é lichuga.

A piyao in lindo toquetín di carne di boei per sacar il tuco.

A piyao ina cuantidá di harrina per far la pasta di lu ravioli.

A piyao il queso piachentín, lu sesito di cuarnero é la espinaca per far lu riyeno. A piyao die dusena di chingulito per manyiarlo cun la polenta.

Dispoi, il viecos, a salido dil mircao, a guarrao in carrito di La Mosca é neá mandao tuto á so siñora.

Insiquida ne tomó ina vulanta e se ne andó pir las cunfiturrías dil centro á buscá cuelo qui incuentrase micor: a piyao in lindo ramiyeti di caramelo cun crema qui ripresentaba in palasio di tre pi-o con ina torre nel centro é in la punta di esta torre in lindo par di anquelito que le tirraban on beso con so manos á la nubes.

Dun Sancurco prigontó se le podiban puner una adurnación á lo anquelitos, e il padrón dil negosio, urdinó que li metieran ina bandera arqüentina á la chiculina, e ina bandiera idaliana al chiculín.

Iste firoleti liá gustao mochísimo al padre di la Bianca, e per esa razún lia disido al padrón di la casa si le gostaba de sirvirse argo.

—Grachie.

—Cuarquié cusita, in vinito, in cuñaque, in café...

Lo do cumersianti sián parao cunto al mestrador, e se an chopetiao in licor culor verdi.

Il cunfitiero liá prigontao á dun Sancurco se andiarían á fistecar argún oleo, é il viecos liá rispondido que era ina fiesta in famillia cun mutivo di la pedisiún di la mano di una ica di él.

Intonsi, il indostrianti liá ufresido il servisio di so istabilimento, ma il viecos liá cuentistao qui in so casa ista cosa istaban dimás, perque in lo uso di la cucina so moquier é so icas teñiban in lindo cunosimiento.

(*Véase pág. 105*).

Tienda "La Central"

SAINZ Hnos. NAVARRO & Cía.

VICTORIA 900 esq. TACUARI

Unión Telefónica 1605, Avenida
Coop. Telefónica 916, Central

¡Siempre ocasiones!

Vestidos	bien confeccionados en la mejor broderie anglaise, á $ 60, 50, 40 y	35.—
Vestidos	brin de puro hilo, forma torera y levitón (hecho por sastre) á $ 28 y	25.—
Vestiditos	para niñas en género alforzado con valencianas y vainillas á $ 8, 7, 6 y	5.—
Blusas	en linón de algodón é hilo, bordadas y con festones broderie á $ 7 y....	6.—
Corsé "Aida"	cutí fantasía para ballena (dos ligas) á $...........	5.50
Corsé "Iris"	Cutí fantasía especial, pura ballena (cuatro ligas)......	7.50
Corsé "Barrientos"	Cutí hilo y seda fantasía, ballena especial (cuatro ligas)........	12.—
Sombrillas	de fantasía en satiné mercerizado y batista, á $ 3.25, 2 50, 1.50 y........	0.90
Sombrillas	de seda pintadas á mano, á $ 9, 7, 6, 5 y..............	3.90
Sombrillas	de encaje, bordadas y pintadas, desde $ 25 á..............	8.—
Gran Surtido	en sombrillas de broderie, desde $ 8 á...	3.—

Desde el 20 al 26 del corriente exposición de broderie anglaise á precios desconocidos en Buenos Aires.

* *

CONTINÚA LA LIQUIDACIÓN DE CONFECCIONES PARA VERANO.



N.° 4 B. Precioso vestido blanco de broderie anglaise, confección esmerada, bata forrada de clarín fuerte. Remitimos franco de porte por $ 40. Hay diversos dibujos y formas en el mismo precio.

NOTA: Remitimos GRATIS toda clase de muestras á quien las solicite de Provincias.

NO TENEMOS CATÁLOGOS

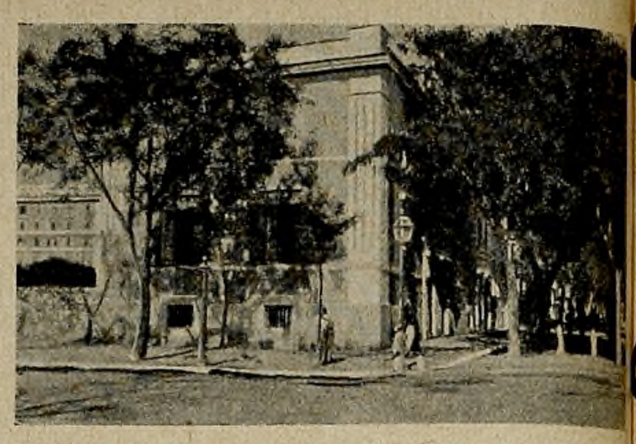
DE ITALIA

CASAS PARA OBREROS EN ROMA

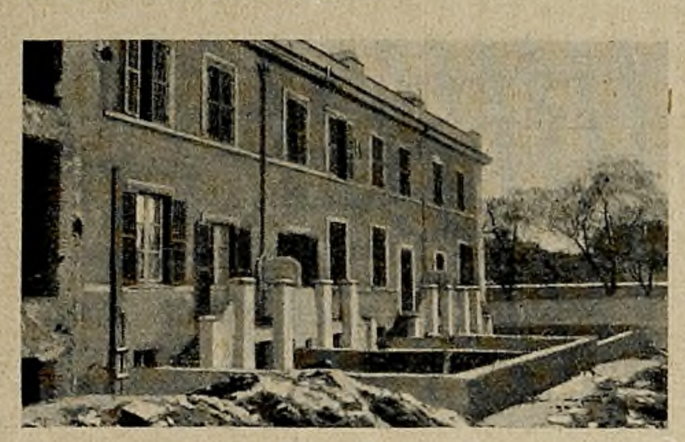
En Roma, la iniciativa para construir casas de obreros ha sido tomada por una asociación cooperativa que lleva el nombre de Luis Luzzatti, defensor de esta forma práctica de verdadero progreso de la clase trabajadora.

Dicho hombre público estuvo presente el 2 de octubre en la inauguración del primer grupo de estas casas, situado en la alameda Manzoni, esquina de la calle Monteverde, donde pronunció un elocuente discurso.

Las casas se construyeron en un terreno de 8.712 metros cuadrados comprado á la municipalidad por 130.000 liras. Se edificarán ahí 74 departamentos de cuatro habitaciones cada uno, con cocina, lavadero y pequeña terraza. Los departamentos estarán en cuatro filas separadas una de otra por un pasaje



Las casas para obreros en la alameda Manzoni



La parte que da á los patios

Las casas no tienen gran altura y son por todos conceptos preferibles á esos enormes caserones donde viven amontonadas veinte ó treinta familias.

Cada socio paga un alquiler mensual de 32 liras y á los 25 años será propietario del departamento que haya ocupado.

En una parte del terreno se levantarán el local social y el almacén cooperativo.

Esto es lo hecho en Roma. En Milán, el problema de las casas para obreros depende de la Municipalidad, según un acuerdo reciente.

DE ESPAÑA

EL CASAMIENTO DE LA INFANTA MARÍA TERESA

La prensa española anuncia el concertado matrimonio de la hermana del rey infanta María Teresa con su primo Fernando María, hijo del príncipe Luis Fernando de Baviera y de la infanta María Paz. El novio tiene 21 años y la infanta acaba de cumplir 23.

S. A. R. la infanta doña María Teresa

El príncipe, que nació en Madrid, ha sido nombrado infante de España; se le han concedido también el gran collar de Carlos III, el Toisón de Oro y la gran cruz de Isabel la Católica.

Don Fernando de Baviera ha cambiado su grado del ejército alemán por otro del ejército español, y es actualmente capitán del regimiento de húsares de Pavía.

—El miércoles 11 del pasado, se verificó la apertura de las cortes en la forma tradicional.

La comitiva regia estaba formada por once carrozas, á las que precedían ocho palafreneros carreristas, y cerraba la marcha el escuadrón de la escolta real.

La ceremonia se efectuó á las dos de la tarde.

—El retrato que luego publicamos es el de la señora Matilde Somoza, esposa del médico de Vigo don Jesús Núñez.

Dicha señora estaba bañándose en la playa de San Francisco, en Vigo, con una sirvienta. Esta fué acometida de un síncope y la corriente la arrastraba hacia el mar, cuando su señora, con un arrojo heroico, á pesar de no saber nadar, siguió al inanimado cuerpo de la muchacha. Con grandes esfuerzos llegó por fin á arrastrarla á tierra, donde después de los auxilios que se le



Don Fernando de Baviera

CONCURSO DE NAVIDAD

Liqueur du Père Kermann

Este original concurso nos fué sugerido por personas que recuerdan la gran aceptación que obtuvo este conocidisimo licor y que lo ven con gusto reaparecer en plaza.

Para darles satisfacción y familiarizar la nueva generación con estas botellas que tantas veces los falsificadores han querido imitar, aprovecharemos una de las cosas que ponen Buenos Aires á la altura de las mayores ciudades del mundo.

El arte de arreglar las vidrieras

OFRECEMOS, PUES, LOS SIGUIENTES PREMIOS:

1	PREMIO	de $	200	á la vidriera mejor arreglada
4	„	„ „	50	á las 4 siguientes
10	„	„ „	20	á las 10 siguientes
....	„	„ „	5	á todas las casas,

ALMACENES, CONFITERÍAS Y BARS

que arreglaran sus vidrieras con botellas del **"LIQUEUR DU PÉRE KERMANN"**.

La garantia de este concurso será justificada por la fotografia que daremos en esta revista de los cinco primeros premios, nombrando también los 10 siguientes; todas las demás recibirán el premio de

5.— $ m/n. (mínimum de exposición: **24 botellas.**)

El concurso se verificará en la semana corriente de Navidad y Año Nuevo, recordando que este exquisito licor digestivo representa un regalo fino, apreciable y siempre bien recibido.

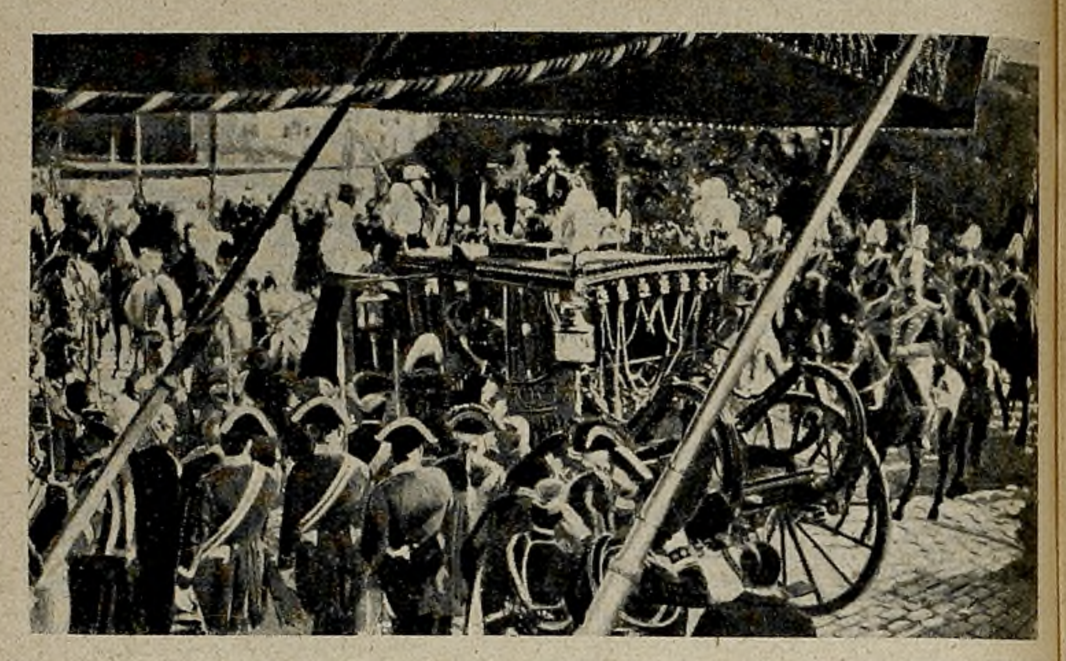
Provincias Un concurso de igual valor se abrirá para los almacenes y confiterias de las provincias, en la semana de **Carnaval**, y estableceremos los premios según un modo original y nuevo que daremos á conocer.

ÚNICO CONCESIONARIO:

A. BOULLOUD 685, CANGALLO, 685 BUENOS AIRES

Exigir sobre cada botella: Concesionario A. BOULLOUD — 685 Cangallo, Bs. Aires

LA APERTURA DE LAS CORTES.—UN RASGO HEROICO.—EL BANDOLERISMO EN ANDALUCÍA



El rey bajando de su carroza al llegar al Congreso

prestaron volvió á la vida.

En la población se elogia con entusiasmo á doña Matilde Somoza de Núñez y se trata de pedir para ella la Cruz de Beneficencia.

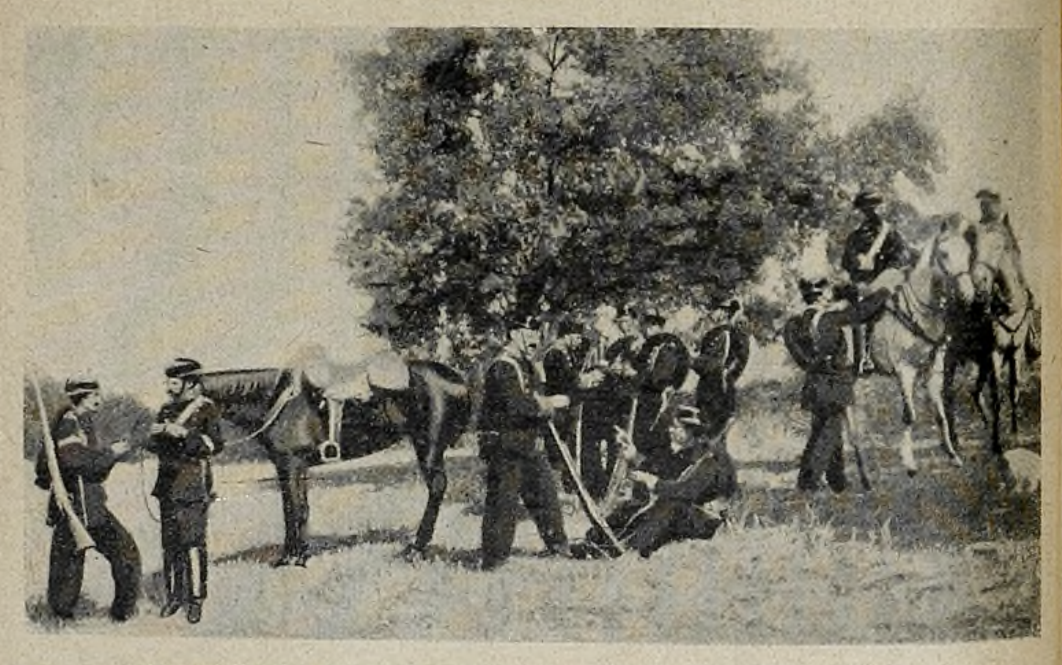
Ya cuando la repatriación de Cuba y Filipinas, tanto esta señora como su padre don Félix Somoza se distinguieron notablemente, prestando auxilios pecuniarios y personales á los soldados de regreso.

—Vuelve á aparecer en Andalucía el bandolerismo, consecuencia, probablemente, de la miseria que se siente en la región. El principal continuador de los famosos bandidos cuyos crímenes y aventuras se relatan siempre con asombro, es hoy un tal Vivillo, que merodea con su cuadrilla por los alrededores de Setenil, pueblo de la provincia de Cádiz.

El Vivillo era contrabandista, habiéndose cumplido con él el proverbio que repiten en Andalucía: «De contrabandista á ladrón, no hay más que un escalón».



Sra. Matilde Somoza de Núñez, que en Vigo salvó á su sirvienta que iba á perecer ahogada.



La guardia civil del puesto de Setenil que persigue á la partida del Vivillo

GAMALLO & RODRIGUEZ

Bolívar 501 al 517 * Venezuela 502 al 506

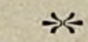


Sastrería * Confecciones
Camisería * Sombrerería

ARTÍCULOS GENERALES
PARA HOMBRES, JÓVENES
:: :: :: Y NIÑOS :: :: ::

La casa más importante del Sud

La que presenta mejor **surtido**
La que mejor **Confecciona**
La que más **Barato** vende

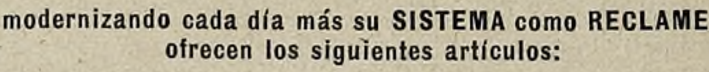




IMPORTANTE

Por primera vez en esta capital es esta la casa ÚNICA que ofrece REBAJAS á principio de Estación.


GAMALLO
Y RODRÍGUEZ


modernizando cada día más su SISTEMA como RECLAME ofrecen los siguientes artículos:

TRAJES DE MEDIDA
Géneros ingleses alta novedad, á $ **30, 35** y **39.75** el traje.

TRAJES HECHOS
Cuenta esta casa con un colosal surtido en clases y medidas á $ **17.50, 20.95, 25.75** y **30.95.**

SACOS GRANO DE ORO
á $ **2.75, 3.75, 4.75, 6.75, 9.50** y **11.25.**

SACO Y CHALECO GRANO DE ORO
FANTASÍA á $ **14.75, 16.75** y **18.75.**

PANTALONES HECHOS
á $ **1.95, 2.25, 2.75, 3.50, 3.95, 4.75, 5.25, 6.75, 7.25, 8.25, 9.75, 10.50, 12** y **14.50.**

TRAJES PARA NIÑO
desde $ **0.95** hasta **15.**

BOLIVAR Esq. VENEZUELA



Don Pedro Guzmán, víctima del Vivillo, que le robó 2.000 pesos



Antonio Ortiz (a) Plata, otra víctima



Don Sebastián Guzmán, alcalde de Setenil, que se libró milagrosamente del Vivillo

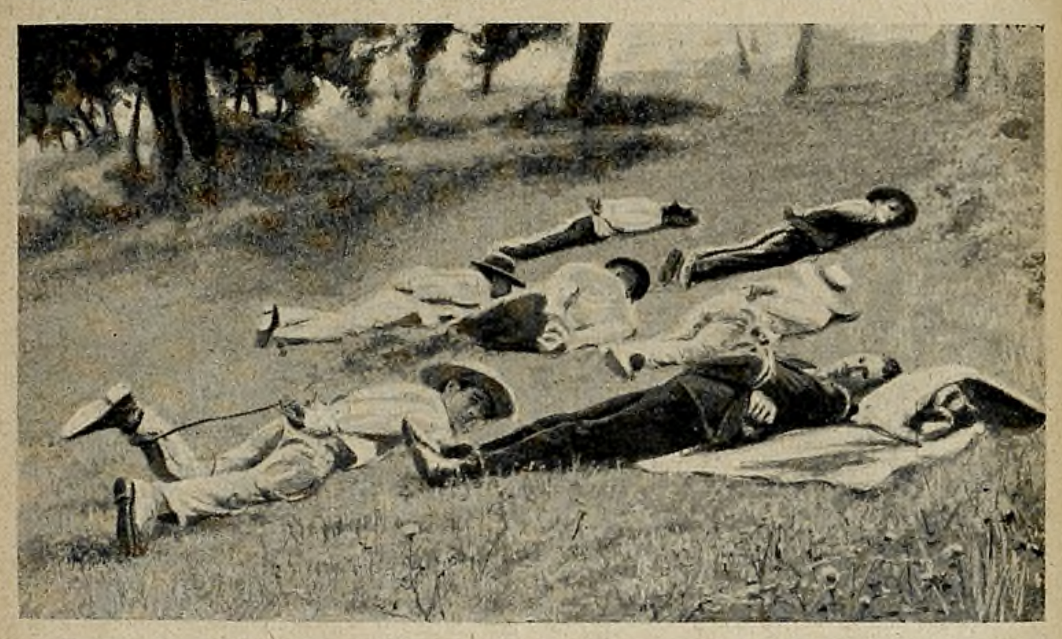


El "Señó Pilar", vecino de Setenil, que libró de sus ligaduras á siete individuos robados.

Las víctimas del Vivillo, de algunas de las cuales publicamos los retratos, son ya bastante numerosas.

Malos son estos tiempos para renovar las hazañas de Diego Corrientes, porque la guardia civil es una especialidad para esta clase de caballeros andantes que toman bajo su protección el dinero ajeno.

La historia no puede durar mucho por muy vivo que sea el Vivillo.



Forma en que el Vivillo y su partida dejaron á siete víctimas en la Cañada del Boquerón (Reconstrucción hecha en el lugar del suceso)



Fotografía de un grupo que se supone ser la partida del Vivillo

CASA TAGINI

PERÚ 25 al 31 * AVENIDA DE MAYO 601-611

¡LLEGARON GRANDES NOVEDADES!

Nuevos

Gramófonos de Discos

Nuevos

Grafófonos de Cilindro

Nuevos

Discos artísticos



Nuevos

Cilindros entre los cuales una magnífica colección de cantos argentinos.

CATÁLOGOS GRATIS

Agentes:
Rosario de Sta. Fe, A. Ferraris, S. Martín 863.
Paraná, Hijos de José Alsina y C.ª, S. Martín 383
Tres Arroyos, Elfersy y Cía.
Bahía Blanca, Elfersy y Cía., Chiclana 202.
Río Colorado, Elfersy y Cía.
Córdoba, Angel Sánchez, Constitución 42-46
La Plata, José Serra. Calle 7 N.° 707-713.

FUNERALES DEL GENERAL KONDRATENKO.—LA ASAMBLEA NACIONAL



El cadáver conducido en un armón de la artillería

Los restos del general Kondratenko, héroe de Port Arthur, una vez desembarcados en Odesa, fueron enviados á San Petersburgo, donde se le hicieron grandes funerales, en medio de la agitación revolucionaria. De Moscou y de otros puntos se trasladaron con tal motivo á la capital numerosos compañeros de armas del valiente jefe que tenía tantos admiradores en el ejército, pero también acudieron estudiantes y grupos de revolucionarios, con el propósito de realizar una demostración política.

—Ya sabemos por los telegramas los graves sucesos que ocurren en el país. Estos momentos son de gran importancia para la historia de Rusia, pues en ellos se elabora el futuro de libertad política por el que tanto ha luchado y lucha el pueblo.



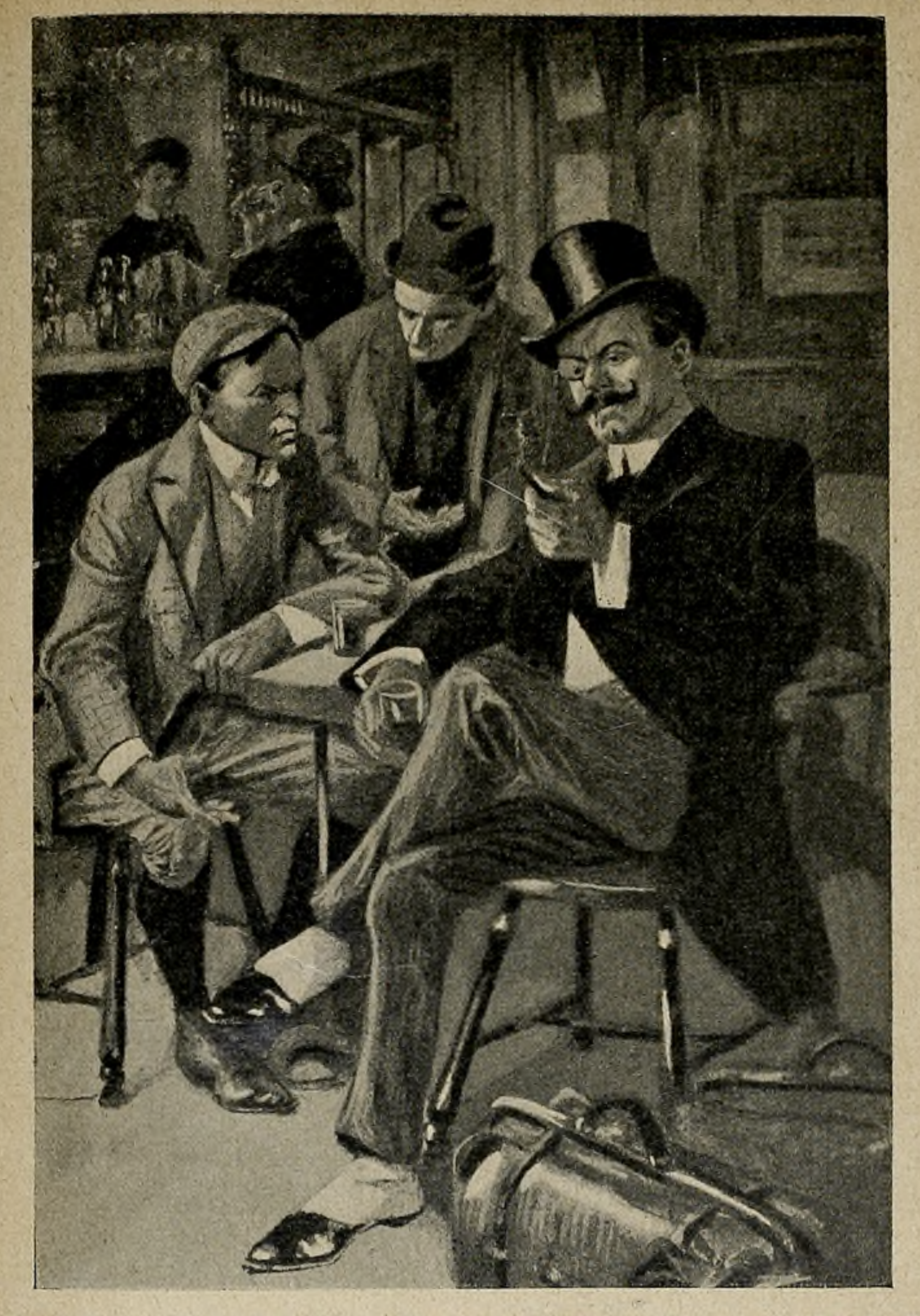
El clero y oficiales en el funeral

Aquí presentamos una vista del edificio de San Petersburgo donde debe reunirse la asamblea nacional, sitio de donde es de desear que salga la palabra de concordia que devuelva la tranquilidad á la nación.



Edificio donde se reunirá el primer parlamento ruso

FERICIDA Cura rápidamente toda clase de **TOS** y especialmente la **TOS CONVULSA** en ocho días. Poderoso modificador del **ASMA.**—Remedio aprobado por el Departamento Nacional de Higiene.—Ventas en las droguerías y farmacias, en frascos de $ m/n 5, 2.80 y 1.50.
DEPÓSITO: Charcas, 2074, Carbone y Cía. BUENOS AIRES



40, 30 SENSACIONAL

Y 20 Cts. ¿ QUIÉN GASTA HOY PARA FUMAR ?

EL QUE NO PROBÓ AÚN **"MARCONI"** QUE COMPITE EN CALIDAD Y CUESTA SOLAMENTE

10 Centavos 10 Centavos

CERA RADIUM

(PERFUMADA)

PARA ENCERAR PISOS



¿Nunca la usó, señora?

¿Por qué?

¿No sabe que con 1/4 galón se encera un piso de 4 x 4 mts?

No se conocen las pisadas
Desinfectante por excelencia

COLORES ATRAYENTES

PALO ROSA - ROBLE - NOGAL Y CEDRO

Lata de	1/4	1/2	1	galón
	$ 1.50	**$ 2.50**	**$ 4.50**	

Se atienden pedidos por carta

CASA PRINCIPAL: **LUIS P. PERETTI**

1357, CHARCAS, 1357—Buenos Aires

Otras Casas **Noé Canza y C.ª**, Cangallo, 951; **Molteni y Adamoli**, Pozos é Independencia; **C. Hoevel**, Corrientes, 980; **Figini, Canzio y C.ª**, Santa Fe, 2429; **Roig y Rimoldi**, Corrientes, 2148; **Pedro Teófilo Negri**, Dolores; **Odriozola Hnos.**, La Plata; **Enrique Acquarone**, Convención, 158, Montevideo.



Manera de hacer una tortilla instantánea

Guarde Vd. las marquillas vacías DE LOS

CRIOLLOS

CIGARRILLOS DE SALÓN

¡que valen dinero!

CURACIÓN SEGURA Y RÁPIDA DE LAS ENFERMEDADES DE LA PIEL

SE GARANTIZA la curación radical del ECZEMA, SICOSIS, PSORIASIS, LUPUS ERITEMATOSO, PELADA, etc., etc.

Con el Específico exclusivo del



INSTITUTO MÉDICO INTERNACIONAL

del que son directores los doctores

R. MARIN y J. M. PAEZ

EL INSTITUTO TIENE UN SANATORIO ESPECIAL PARA LOS ENFERMOS DE LA PIEL

Consultas:

General: de 9 á 11 a. m. y de 1 á 5 p. m.
Especial: para obreros, dependientes y empleados, de 7 p. m. á 8.30 p. m.
Por escrito: se remiten tratamientos fuera de la Capital.

Unión Telefónica 130 (Libertad)
Casilla de Correo 1506.

★ 1161-Rivadavia-1161

LA CORRESPONDENCIA Á LA DIRECCIÓN DEL INSTITUTO ACOMPAÑANDO ESTAMPILLA

Aguas Minerales de Mesa

USO VICHY, KRONFORD, Etc.

CENTAVOS 10 EL LITRO



Tan buenas si no mejores que las naturales.

Se preparan por sí mismas con los POLVOS ALCALINO-MINERALES de la marca LA ACTIVIDAD, que se venden á $ 1 la cajita con dosis para 10 litros.

En las buenas farmacias y almacenes.

MUESTRAS GRATIS

pidiéndolas con estampillas de 5 centavos, á

¡Peinados elegantes!



Conservan su forma y gracia y no se les desharán los rulos y el ondulado por la acción del sudor ó de la humedad, si se cuida de humedecer suavemente el cabello antes de peinarse con la rica y perfumada

RIZOLINA ARGENTINA

Agua para rizar y ondular el pelo

Se vende á TRES PESOS el frasco en todas las buenas farmacias y perfumerias y en el depósito principal.

"LA ACTIVIDAD", VENEZUELA 1949, Bs. As.

Aventura de un cazador



— Querido amigo: si supieras lo que me pasó una vez que estaba cazando en Africa. De repente, veo venir un león y ¡ pan ! ¡ pan !



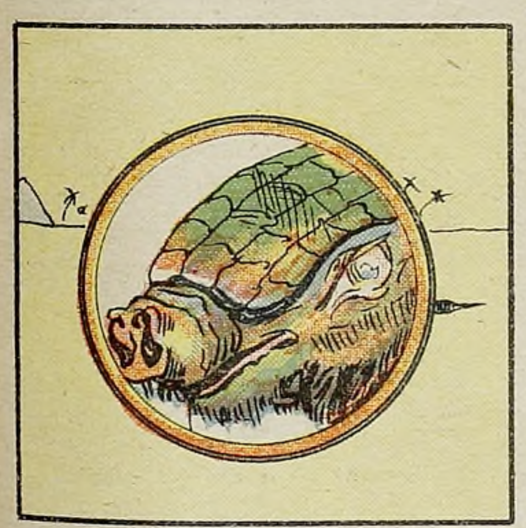
Con dos tiros, lo dejo tendido á mis pies.



Pero luego ocurrió lo mejor. Figúrate que miro con mis magníficos gemelos,



y distingo un animal terrible, á cuya vista echo á correr.



Era una especie de rinoceronte, capaz de causar espanto á un regimiento.



Yo, que soy el valor personificado, temblé muerto de miedo. ¿Y sabes lo que era ? Pues, un inofensivo tatú, que mis gemelos habían agrandado mucho.



Cuando no se sabe cómo terminar un drama, se hace morir al protagonista de muerte natural. Es el final más socorrido y más cómodo; no necesita justificarse ni venir preparada la acción desde los actos anteriores, y ningún crítico se atreverá á calificarlo de inverosímil. Nada más natu ral que la muerte... natural.

No hay más inconveniente sino que, al levantarse el telón en el último acto, se adivina fácilmente que vamos á presenciar un caso patológico, puesto que aparece casi siempre un sillón de brazos, alto respaldo color obscuro y con asiento de cuero, precisamente de cuero, pues á ser de terciopelo ó de otra tela, no dejaría deslizarse el cuerpo del artista llegado el momento de la última sacudida reveladora de que todo acabó.

La gente de escenario, en tono zumbón, llama á este mueble *El sillón de la muerte*, y, al verlo los artistas en escena representan en tono cavernoso y tétrico. Si un criado tiene que decir:—¡Cuánto me divertí en las Ventas el domingo pasado! —lo dice afectado y sombrío, en igual tono que diría:—Se acaba de morir mi madre!

—Es la acción de presencia ejercida por el silloncito.

En las primeras escenas con sillón macabro, suele salir por un costado el doctor acompañado de un fiel y antiguo servidor ó servidora de la casa

—¿Cómo encuentra usted al enfermo, doctor?

—El caso no es desesperado; puede vivir muchos años; sin embargo, hay que evitar cualquiera emoción fuerte; esto podría poner término á su existencia en pocos minutos.

Al oir esto, los espectadores que encuentren poco deleitosas las escenas de hospital, ya pueden tomar el sombrero y largarse del teatro, pues tengan la evidencia de que vendrá lo de la emoción fuerte y, en su consecuencia, la muerte del protagonista después de una agonía de jipíos, sacudidas nerviosas, estertor y cuantos detalles le sugiera su talento, según la índole de su enfermedad. Ya lo suele decir el ejemplar: «Esta escena se deja al talento del actor.» En vista de lo cual, los artistas concienzudos dícese que van á las clínicas y en ellas estudian la muerte por hepatitis, cólico nefrítico, cólico miserere, ó por cualquiera otra dolencia de que haya de morirse en escena, á fin de figurarla con toda exactitud y hacer el espectáculo más agradable, que decimos.

A mediados del acto y entre dos amigos sacan al reo, con ojeras, mal color y todas las de la ley.

Silencio en el público; silencio sepulcral, naturalmente.

El enfermo frasea entrecortado y con voz saliente de una tinaja.

Le sientan en el sillón del cual ¡ay! no ha de levantarse.

Gira la mirada en derredor y ve un personaje cerca del foro. Es el que tiene la culpa de todo.

—¡Ah! ¿Estás ahí? ¡Ven...! ¡Acércate!... ¡Así;... más cerca; más!...

Es el momento en que al paciente se le desborda el afán de las aproximaciones.

Quiere que se acerque todo el mundo. La emoción de que habló el doctor no se hace esperar.



La eminencia artística estira tres veces la pierna izquierda; hace un molinete con la cabeza; guiña un ojo; pone en blanco el otro; castañetea los dientes; escurre el cuerpo y queda tieso La diñó.

—¡Admirable!—exclama el médico de la empresa en primera fila de butacas; es la muerte por la morcilla municipal; he visto muchos casos; no puede darse nada más exacto ni más ajustado á la realidad. ¡Magistral! ¡Sublime!...

Todos los personajes se arrodillan y, entre dientes, entonan unas peteneras, pero parece una oración.

Telón lento.

Algunas señoras se llevan el pañuelo á los ojos.

—¿Y á esto venimos al teatro?—exclama uno malhumorado.

—A mí me gustan mucho los finales patológicos, dice otro.

—Pues á mí, no; si lo hacen bien, por repugnante, y si lo hacen mal, por falta de verdad, siempre encuentro silbable y pateable *El Sillón de la muerte* en los escenarios.

MELITÓN GONZALEZ.



CRÊME ÉMAIL

(CREMA ESMALTE)

DE FAMA MUNDIAL

La Crema predilecta de Mme Sarah Bernhardt

No contiene Bismuto, Oxidos, ni substancias nocivas. Sus efectos son inmediatos y sorprendentes, rejuvenece, deja el cutis terso é impide las impurezas de la piel.

La caja dura dos meses usándola diariamente.

Precio de la caja $ 4 m n.

DE VENTA EN TODAS LAS DROGUERÍAS Y FARMACIAS DE FAMA

DEPÓSITO CENTRAL
945, Calle Suipacha, 945
BUENOS AIRES



Único Representante para Sud América
A. OLANIER

Paris en

ARTES Y RIVADAVIA
Casa fundada en 1875



Buenos Aires

La casa que hoy ofrece al público el mejor y más variado surtido en artículos

DE Blanco y Lencería

Ajuares para novia, ajuares para casamiento, ropa de cama, mantelería, etc.

Casa de Confianza

Pidan nuestro CATÁLOGO el cual contiene precios y presupuestos detallados de todos nuestros artículos. Lo enviamos gratis y franco de porte á cualquier punto de la República.

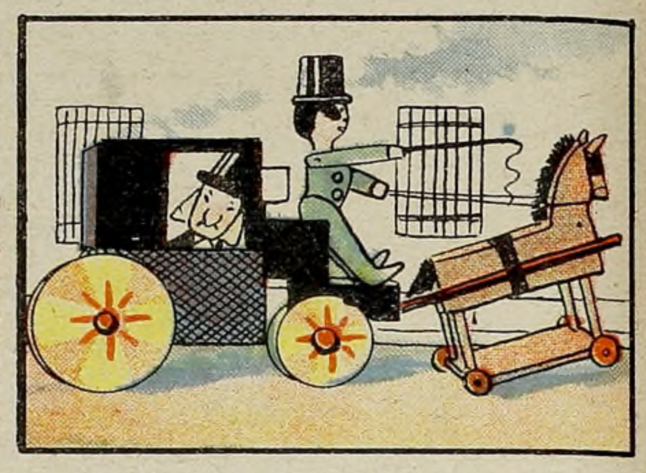
EXPOSICIÓN PERMANENTE DE LENCERÍA FINA

CERRUTI, CARROSSO y Cía. RIVADAVIA, 1001 Esq. ARTES

El zapaterito y el millonario



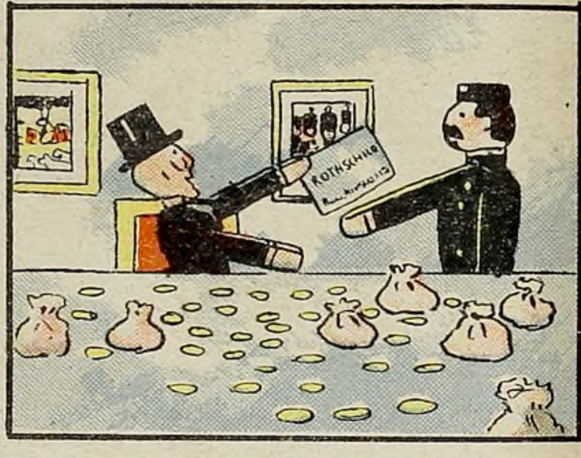
Había una vez un zapaterito remendón que formaba parte de una sociedad coral y cantaba de la mañana á la noche.



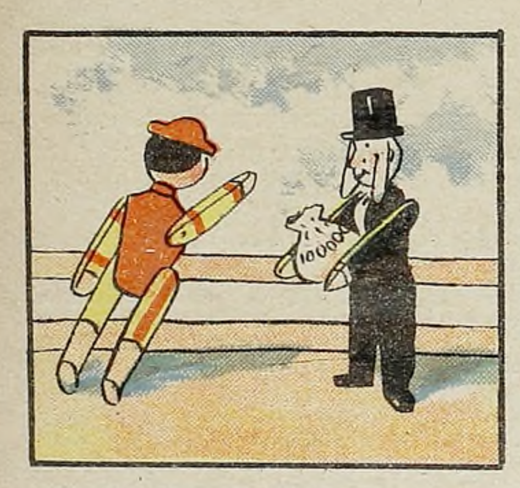
Enfrente de su casa vivía el banquero Rothschild, quien, mareado por el canto, no podía contar sus millones.



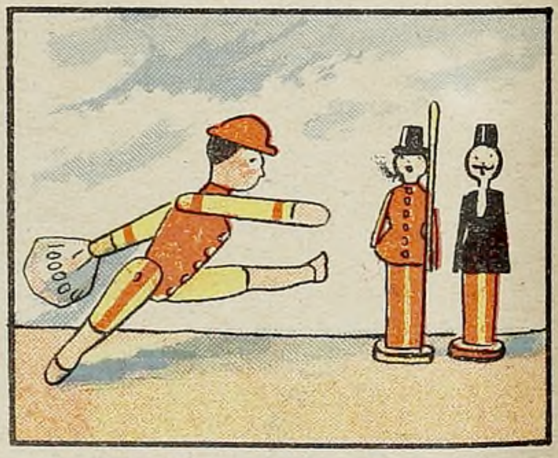
Este reflexionó y concluyó por decir: — Según La Fontaine, tú no cantarías si fueras rico.



En consecuencia pasó una tarjeta al vecino,



y le regaló 100.000 pesos.



El zapaterín se puso contentísimo con aquella fortuna inesperada.

El zapaterito y el millonario



Hizo agrandar su casa.



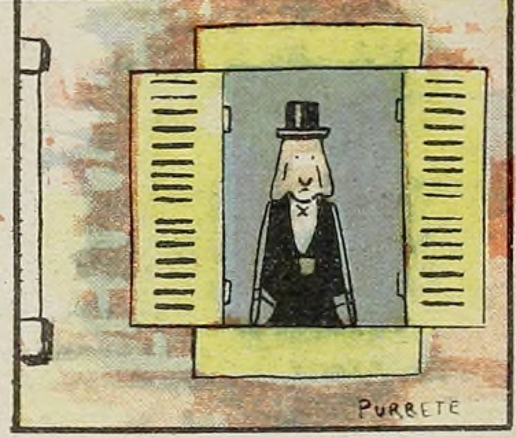
y corrió como un loco para llamar .



...á la sociedad coral que se instaló en ella.



De la mañana á la noche, cien cantores en vez de uno lucieron allí sus voces potentes.



El banquero se quedó así, al ver que no le había salido la cuenta.



El rey Eduardo recibiendo la espada de la City á su llegada á Holborn Bars



Eduardo VII y la reina al dirigirse á realizar la ceremonia

La piedra fundamental de la nueva oficina de correos. — El rey Eduardo regresó de Brougham Hall á Londres el 14 de octubre, y el día 16, acompañado de la reina y de la princesa Victoria, colocó la piedra fundamental de la nueva oficina de correos.

Este edificio que se levantará en el terreno del Christ's Hospital, y cuyos planos se deben á Sir Enrique Tánner, ocupará una superficie de una hectárea, 40 áreas y 94 centiáreas.



Londres. La oficina de correos proyectada, cuya primera piedra fué colocada por el rey

El Lord Mayor recibió al monarca en Holborn Bars y siguiendo la antigua costumbre, le presentó la espada de la City.

La estampilla del Zambese.—Para conmemorar la visita de la Asociación Británica á las cataratas Victoria y la inauguración del puente del Zambese, la Compañía del Africa del Sur ha emitido una serie de estampillas que comprende seis valores, de un penique á cinco chelines.

Todos estos sellos son del mismo tipo, representando una vista de la gran catarata.



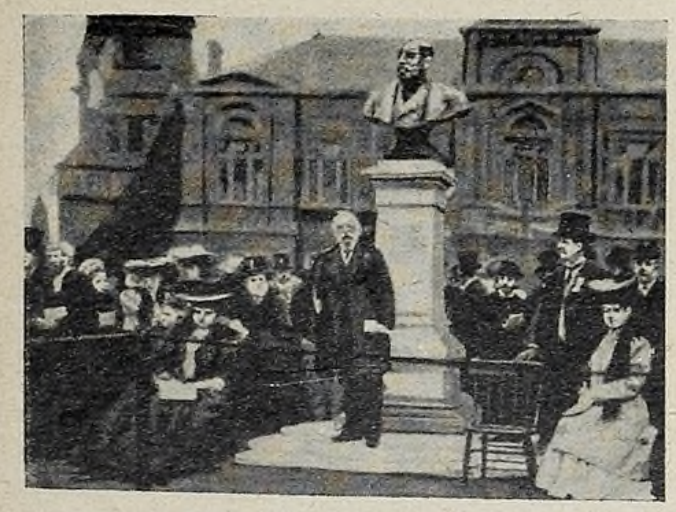
Estampilla del Zambese

En memoria de un filántropo. — Los periódicos de Londres dan cuenta de que el 12 de octubre se inauguró en Brixton Oval un busto de bronce del filántropo Sir Enrique Tate, fundador de la galería de su nombre y de muchas bibliotecas y otras instituciones públicas.

El terreno donde se levanta el monumento se ha convertido en un jardín.

Fallecimiento del actor Sir Henry Irving.— El gran actor Sir Henry Irving falleció de repente en Brádford el 13 de octubre á las once y media de la noche.

Sir Henry Irving, cuyo verdadero nombre era Juan Brodribb, había nacido en Keinton cerca de Glástonbury, en 1838.



Inaugurando el busto del filántropo Sir Enrique Tate



Último retrato del célebre actor Sir Henry Irving



Exp. Int. de Higiene
Buenos Aires 1904.

Exp. Int. de Higiene y Alimentacion.
PARIS 1905.

SUCURSALES:

Artes 189
Santa Fe 2437
San Martín 40
B. Orden 1090
Mar del Plata
(Rambla)

*

IMPORTACIÓN
DIRECTA

*

Proveedor de
"La Provisión Popular"

NOTA: La casa atiende cualquier pedido de la Capital ó del Interior..
Para el envío del importe de las compras, la casa acepta bonos postales, cheques, órdenes contra casas de esta plaza ó por intermedio del Expreso Villalonga.

Venta por Mayor y Menor

PRECIOS ESPECIALES PARA
Hoteles, Bars, Restaurants
y Confiterías

* * *

PIDAN PRECIOS y MUESTRAS, dirigiendo sus pedidos á

MANUEL D'HUICQUE

232, MAIPÚ, 236 * Buenos Aires



El día 20 de Diciembre de 1905 quedará cerrado el Gran Concurso de los cigarrillos Paris con premios por valor de **$** 30.000.

EL VIAJE DE LOS PRINCIPES DE GALES A LA INDIA


El comandante Cust


El capitán Fausset

El príncipe y la princesa de Gales efectúan su anunciado viaje á la India. El «Renown», que era buque almirante de la división naval del Mediterráneo, partió el mes pasado para Génova donde el día 18 debía tomar á su bordo á los personajes reales.

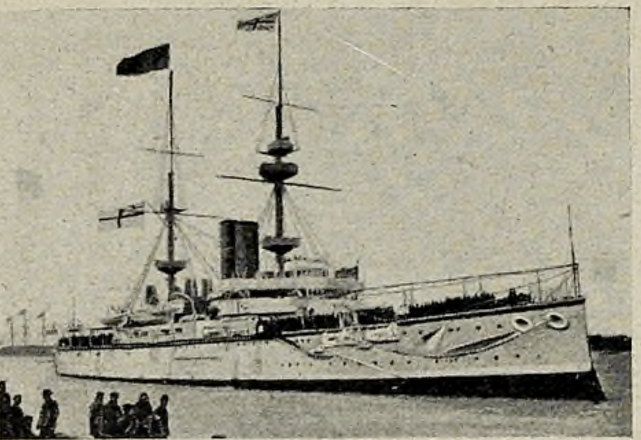
Este buque, en el que se trabajaba desde hacia tiempo, ha quedado convertido en un yate de gran lujo. La princesa tiene una serie de habitaciones en la cubierta y un dormitorio bellamente adornado, con cama suspendida para reducir á un mínimo la sensación del movimiento del barco.

En la cocina se introdujeron también modificaciones, dotándola entre otras cosas de un horno eléctrico.

Los oficiales que cedieron sus camarotes se han alojado en las casamatas, de donde se sacaron los cañones de seis pulgadas para disponer unos cómodos dormitorios.

Tanto la popa del buque como la parte de la proa se podrán cubrir con grandes toldos que resguarden del sol.

Según el programa, el viaje debe durar hasta el 19 de marzo del año próximo.


El «Renown» preparado como yate para el viaje de los príncipes de Gales

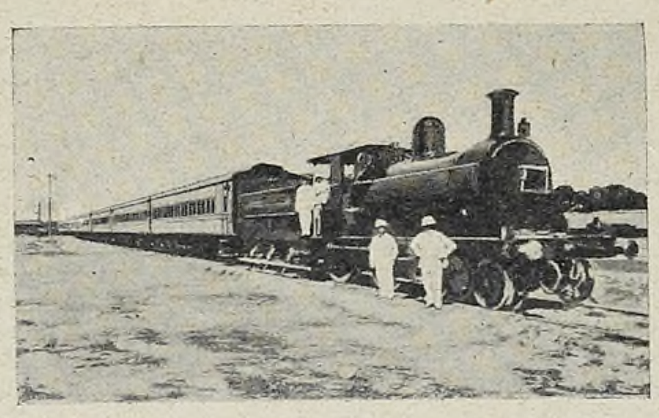
Habiendo partido de Bombay, punto de desembarco los príncipes deben encontrarse á fines del mes corriente en Lahore, después de haber visitado cuatro ciudades.

A fines de diciembre estarán en Calcuta, á fines de enero en Madrás y el 20 de febrero en Nepal. Irán deteniéndose en las principales ciudades, pero poco tiempo, por lo general dos ó tres días. A la llegada á Calcuta pasarán dos días á bordo y lo mismo harán probablemente cuando lleguen á Rangoón.


Sala de la princesa á bordo


El comedor de los príncipes en el «Renouw»

La partida de la India debe ser en Kurrachee.


El tren que conducirá á los príncipes por la India

El gran viaje de los príncipes mostrará á los pobladores del imperio el interés que por este tienen los que han de ser sus soberanos y contribuirá sin duda alguna á aumentar la popularidad de que ya goza en aquel país el futuro monarca, dejando por todas partes un grato recuerdo.



OBLEAS

para el dolor
de cabeza

Efecto instantáneo

No contienen antipirina

DIEGO GIBSON
DEFENSA, 192
SUCURSAL:
S. Martín
y B. Mitre



INFALIBLE

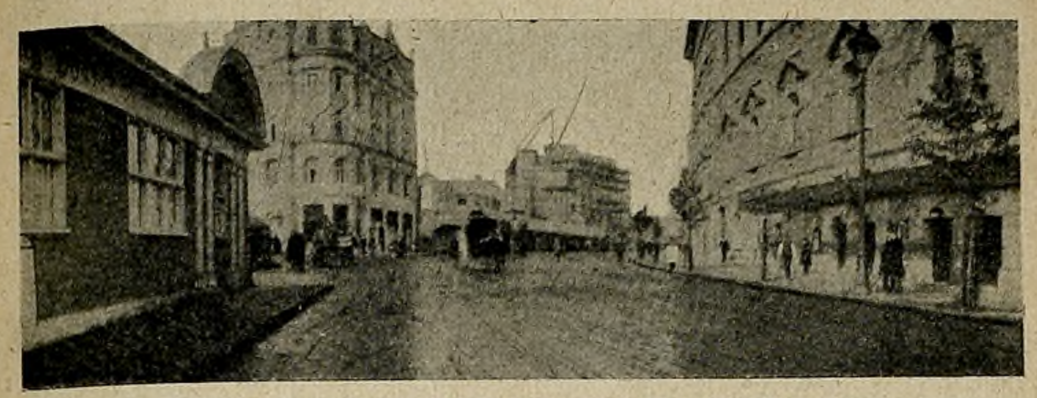
Frasco:
$ 2.00 m/n.

En venta en
todas partes

DEPOSITARIO GENERAL:

DIEGO GIBSON
DEFENSA, 192
SUCURSAL: B. Mitre y San Martín

LA NUEVA GRAN VIA DE LONDRES



Tres nuevos teatros en el extremo oeste de la calle Aldwych

El miércoles 18 de octubre, Eduardo VII inauguró la vía Aldwych-Kingsway, que va del Strand á Holborn.

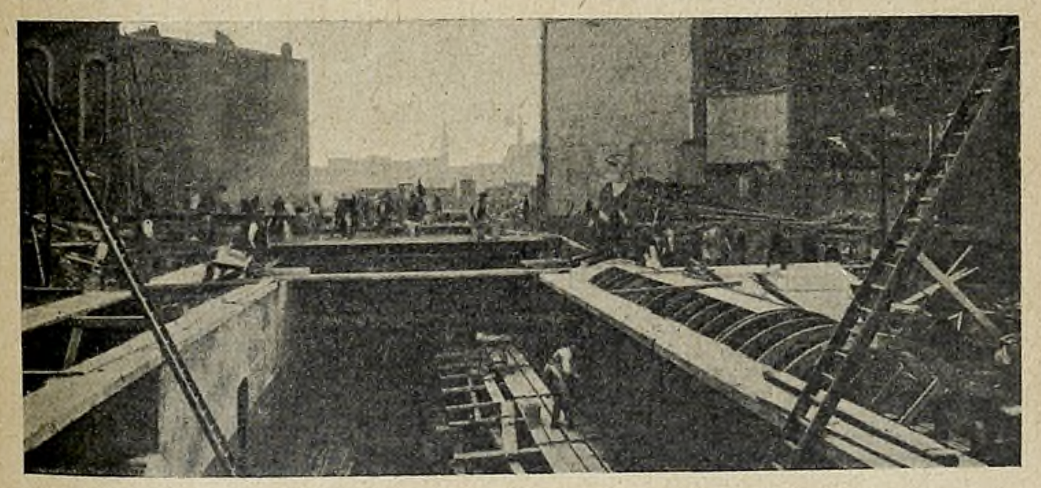
Se trata de dos calles de 30 metros de anchura: la Aldwych, que da vuelta hacia el Strand y la Kingsway, que va á Holborn derecha, estableciendo una comunicación entre el norte y el sur de Londres. Según dicen, no se ha hecho en la gran ciudad una mejora de igual importancia desde que se construyó Régent Street hace ochenta años.

Más de sesenta hacía que se estudiaba el asunto hasta que finalmente el Consejo del Condado solicitó del Parlamento en julio de 1898, los poderes necesarios para emprender la gigantesca obra. El proyecto se aprobó y comenzaron los trabajos, calculándose el costo en £ 6.120.380, suma enorme, á fin de cubrir la cual se permitirá, según parece, al Consejo del Condado adquirir propiedades que compensen por la valorización. Estas calles prometen ser de gran aspecto arquitectónico pues el Consejo insiste en exigir ciertas condiciones para levantar edificios en cuanto á la altura, el material que se emplee, etc.



La cúpula y la arcada del nuevo teatro Gaiety en el extremo de Aldwych

Por debajo de las nuevas calles, corre un tramway eléctrico de poca profundidad que deja libre la superficie para el gran tráfico de otros vehículos. Esta línea tiene una estación en el punto donde las calles se unen y termina actualmente en el Strand, pero existe el proyecto de enlazarla con las que deben aparecer junto á la orilla del Támesis.



Terminando los trabajos del tramway subterráneo en la Kingsway

Use el JABON NIMROD

TIENDA "SAN JUAN"

EL ESTABLECIMIENTO MÁS IMPORTANTE DEL PAÍS

CIBRIAN Hermanos

GRATIS y libre de porte remitimos á cualquier punto de la República nuestro Nuevo Gran Catálogo General para Primavera y Verano. Contiene 250 páginas de texto y más de 2.000 grabados.



N.° 764. — Blusa de sedalina blanca, clase fina, delantera, cuello y puños de rica broderia inglesa y alforzas, $ 9.—

N.° 785. — Blusa de cambray blanco, clase extra, completamente adornada con riquísimos bordados y alforcitas, $ 9.—

N.° 783 — Blusa de nansouk blanco clase muy fina, adornada con magnífica broderia inglesa, vainillas y alforcitas. $ 8.—



N.° 783 A.—Blusa de nansouk blanco, clase superior, adornada de rica broderia inglesa y alforcitas. $ 8.—

N.° 783 B.—Blusa de nansouk blanco, muy buena clase, adornada pechera y espalda con broderia inglesa, vainillas y alforcitas. $ 8.—

N.° 786. — Blusa de sedalina blanca y cruda, clase especial, con pespuntes de color, bordada y con lindas alforcitas. $ 7 50

* Grandes Novedades en todos los Departamentos *

ALSINA Y PIEDRAS  BUENOS AIRES

VISITA DE FERNANDO DE BULGARIA



Llegada del príncipe Fernando á la estación del Quai d' Orsay en París



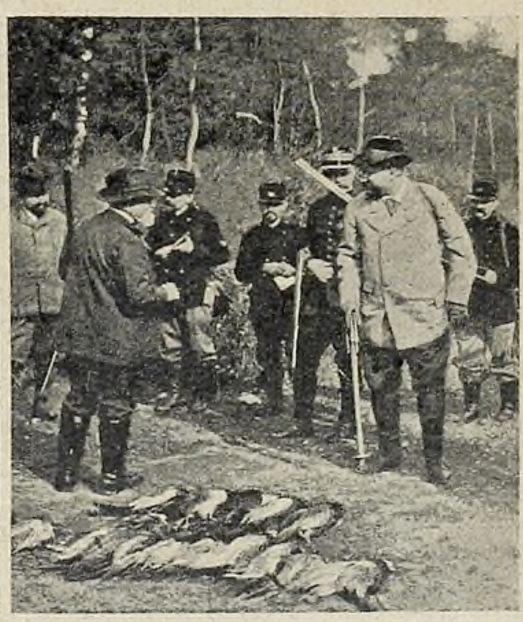
El príncipe Fernando de Bulgaria dirigiéndose á visitar á los presidentes del Senado y de la Cámara de Diputados

El príncipe Fernando de Bulgaria pasó cuatro días en Francia acompañado de su primer ministro Sr. Rancho Petrov, del general Savarov, su ministro de la Guerra y un séquito bastante numeroso. Llegó á París el 16 de octubre y ocupó en el ministerio de Negocios Extranjeros los departamentos que se prepararon para el rey de España. Aquella noche dióse en su honor una comida en el Elíseo, donde ambos jefes de estado pronunciaron brindis cordiales.

El día 17, el huésped cazó con el presidente en Compiègne y por la noche estuvo en el palco presidencial de la Comedia francesa; el 18 asistió á las maniobras de Vincennes visitando luego el museo Carnavalet, y al día siguiente partió para los talleres del Creusot á los que ha hecho un importante pedido de material de artillería.



El príncipe visitando el museo Carnavalet. El director del museo Mr. Jorge Cain haciendo los honores al príncipe y al presidente de la República



El príncipe y el presidente Loubet durante la cacería en Compiègne

El nuevo gobernador de Madagascar.—Habiendo pedido el general Gallieni su relevo de la gobernación de Madagascar, que ha desempeñado durante nueve años, se ha designado para sucederle á Mr. Augagneur, alcalde de Lyon, elegido diputado por dicha ciudad.

Mr. Augagneur, que pertenece al partido socialista, ha demostrado al frente de la municipalidad de Lyon, condiciones de administrador sobresalientes.



Mr. Augagneur, alcalde y diputado de Lyon, nuevo gobernador de Madagascar.

La carrera de Maratón.—En la carrera á pie de Maratón, que fué este año de 30 kilómetros en vez de 40, resultó vencedor el italiano Pietri Dorando, que invirtió en el trayecto una hora, 54 minutos y 45 segundos. Pietri se hallaba al terminar, menos agitado que un ciclista que le había seguido.

La fiesta aeronáutica de las Tullerías.—Por iniciativa del Aero-Club, se celebró en el jardín de las Tullerías una fiesta aeronáutica á beneficio de los damnificados en el terremoto de Calabria, fiesta que tuvo la forma de un gran concurso internacional.

A pesar del tiempo lluvioso, había unos 25.000 espectadores á la partida de los concurrentes que representaban seis paises: Bélgica, Estados Unidos, Francia, Inglaterra, Italia y Rusia.

Soltáronse 15 globos que se dirigieron hacia el N. E. Correspondió el triunfo á Mr. Jacobo Faure, quien hizo en su globo «Kabylie» el trayecto más largo, descendiendo en Kirchdrauf (Hungría), después de haber recorrido 1.350 kms. en 18 horas.



El Italiano Pietri Dorando, gador de la carrera de Maratón



Mr. Jacobo Faure, ganador del Gran Prix del Aero-Club



La fiesta aeronáutica de las Tullerías á beneficio de los damnificados de Calabria

LA MEJOR TINTURA PARA EL CABELLO
MIXTURA BROUX
Introd. G. MOUSSIÓN - Bs. As.
EN VENTA EN LAS PELUQUERÍAS Y FARMACIAS

Cigarrillos "43"

ELABORACIÓN EXCLUSIVA
DE CIGARRILLOS FINOS

"EXCEPCIONALES" armados y para armar á 0.40
"ESPECIALES" id. id. „ 0.30
"CASINO" para armar, (con figurita).... „ 0.20
"ARMADOS" (con cartoncito).......... „ 0.20

Todos los paquetes de 0.20 SIN EXCEPCIÓN que salen á la venta, llevan su correspondiente cartoncito ó figurita.

Los Obsequios han sido considerablemente aumentados

Ya han obtenido nuestros clientes, Relojes Longines oro de 3 tapas de 9, 12, 14 y 18 quilates, Anteojos de teatro, Sombrillas y paraguas de seda, Bastones puño de plata, Artículos Japoneses, etc., etc.

NOVEDAD — Hemos recibido los ventiladores manuales automáticos los que damos por 150 cartones.

Los primeros en adoptar el sistema de favorecer á nuestros consumidores con obsequios de valor y buen gusto.

Todos los días sin excepción se pagan los PREMIOS

Piccardo & Cía.

FÁBRICA:
DEFENSA, 1278
BUENOS AIRES.

SUCURSAL:
CÓRDOBA 944
ROSARIO-STA. FE

ESTRENO DEL "DON QUIJOTE" DE RICHEPIN

El célebre poeta, novelista y autor dramático Juan Richepín acaba de obtener un triunfo en el teatro de la Comedia francesa de París con el estreno de su drama cómico-heroico en tres partes y ocho cuadros titulado *Don Quichotte*. Este triunfo es más de poeta que de dramaturgo, pues en la casi totalidad del drama la representación fué lánguida, y al final Juan Richepín fué calurosamente aclamado por el público al escucharse los versos de la muerte del protagonista. Estos versos, al decir de los críticos, están impregnados de sensibilidad pura y brotan del corazón llenos de la más majestuosa y serena filosofía. Es el momento en que Don Quijote, al borde del sepulcro, recobra la razón y ve y vaticina y pronuncia sentencias al entrar en la verdad eterna. Fueron —dice un crítico francés—unos instantes de rara belleza completa, unos minutos de arte inolvidables.



Mr. Richepin, el célebre poeta, autor del drama «Don Quichotte»

En el resto de la obra, se ha confirmado la enorme dificultad de hacer teatral la gran figura del ingenioso hidalgo.

De la acción del drama, pueden juzgar los lectores por este brevísimo extracto tomado de un diario parisiense.

«La sobrina de Don Quijote, Dorotea, es objeto de las persecuciones de Don Fernando ayudado de Ginés, el antiguo galeote tan fecundo en ardides. Ambos acaban por robar á la bella, lo que desespera á Cardenio, su prometido. Este, con su acólito el bachiller Carrasco, encuentra al fin á Dorotea y se casa con ella». El resto está rellenado con los episodios conocidos del libro de Cervantes: el combate con los molinos de viento, los galeotes, etcétera.



Mr. J. Richepin y sus hijos, Mr. Claretie, administrador de la Comedia Francesa, y Mr. Leloir (Don Quijote) durante el ensayo

No se sigue fielmente la novela, sino que se combina una acción con sus personajes y, á pesar de los defectos que puedan encontrarse á la obra desde el punto de vista teatral, constituye, como se ha dicho, un triunfo para el autor, si se tienen en cuenta sobre todo los esfuerzos hechos en Francia para llevar Don Quijote á la escena. Lorrain y Sardou hicieron ya tentativas en este sentido.

El papel de Don Quijote fué desempeñado por el notable artista Mr. Leloir y el de Sancho Panza por Mr. Andrés Brunot.



Don Quijote (Mr. Leloir) y Sancho Panza (Mr. Brunot)

P. B. T.

CASA ESPECIAL
PARA NIÑOS

CASA ESPECIAL
PARA NIÑOS

Ajuares completos para recién nacidos

Trajes para varones hasta la edad de 15 años, con pantalón corto y largo puramente en fantasía.

Camisería, Sombrerería y Zapatería

* * *

La INAUGURACION de la casa P. B. T. fué realizada el día 15 del corriente, con un inmenso surtido en

Trajes para Niños en todas formas desde el más bajo precio hasta el más alto, con un departamento de Calzado Extranjero desde el Zapatito pequeño para Bebé hasta el calzado del varón de 15 años. Camisas y toda clase de ropa interior para niñas.

El mejor surtido en

AJUARES PARA RECIEN NACIDOS

confeccionados en una forma especial de la casa. Toda ropa blanca que se pida, desde el pañal á la camisita y desde el traje de bautizo hasta la ropa del de 15 años.

NOTA: Todo comprador de nuestra casa P. B. T. queda suscrito á la revista «P B T» por el término de un mes por medio de un vale que todo comprador debe pedir á la caja, remitiéndosele dicho semanario franco de porte á cualquier parte de la Capital ó provincias.

Regalos de Juguetes y Almanaques

CONMEMORANDO LA

Inauguración de la casa P. B. T.

ARTES ESQ. VIAMONTE * A. F. M. & CÍA.

De Todas Partes

Los desórdenes en Tokio.—El pueblo japonés reveló su enojo bien á la moderna cuando supo las condiciones en que se había ajustado la paz. Los grabados muestran dos de los incendios causados por las turbas y los corresponsales escribieron que en los trastornos hubo nueve muertos y unos 800 heridos.

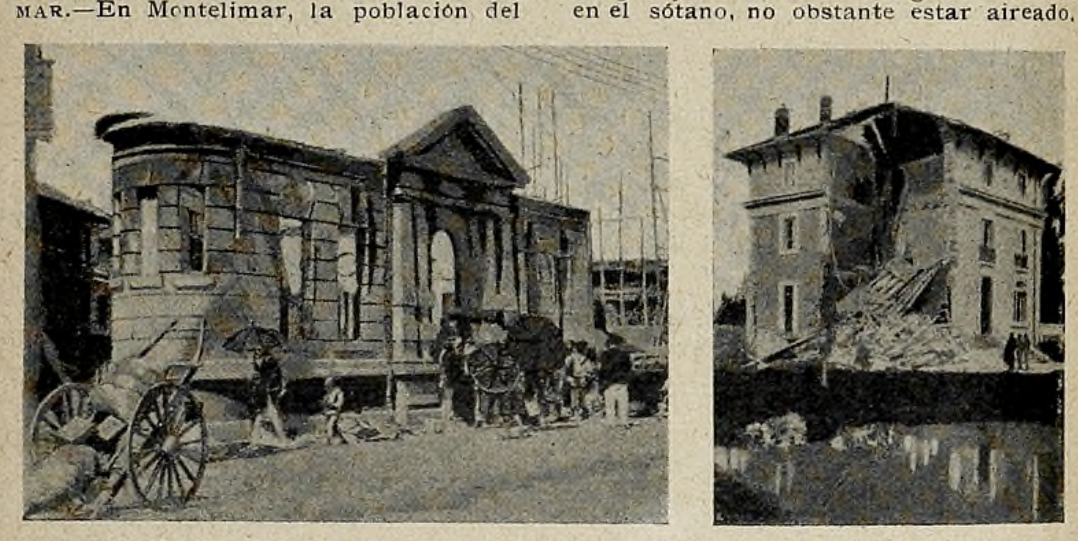
Estación de tramways incendiada por los revoltosos en Tokio

La policía sólo usó los sables cuando el populacho atacó la residencia del ministro del Interior.

Explosión de acetileno en Montelimar.—En Montelimar, la población del departamento del Drôme tan cara á Mr. Loubet, ocurrió el 9 de octubre un grave accidente que conviene señalar.

Mr. Brun, farmacéutico propietario de un chalet de reciente construcción había instalado en él un aparato de acetileno que funcionaba dando gas á la medida del consumo. El día indicado, estaba probando un calentador de baño, cuando se produjo en el sótano una explosión cuyo ruido se oyó á varios kilómetros de distancia. Al mismo tiempo, volaban las persianas y puertas y se hundían los pisos. Toda una esquina de la casa quedó destruída y fué tal la violencia de la repercusión que no quedaron vidrios en las ventanas de las casas próximas.

Felizmente no hubo que deplorar desgracias personales. Según parece, por descuido de un obrero hubo un escape del gas que se acumuló en gran cantidad en el sótano, no obstante estar aireado.



La estación de policía en Kanda incendiada por los revoltosos



Chalet donde se produjo una explosión de acetileno en Montelimar

La visita de la Asociación Británica al Africa del Sur—Como se sabe, los miembros de la Asociación Británica hicieron un viaje al Africa del Sur, asistiendo á la inauguración del puente Zambese, que realizó su presidente el profesor Darwin.

El grabado muestra la plaza del Gobierno de Pretoria, cuando recibió á los miembros el gobernador.



La visita de la Asociación Británica al Africa del Sur.—En la plaza del Gobierno en Pretoria, cuando se verificaba la recepción por el gobernador.

El Calzado Norte-Americano

Hu-man-ic

LO CALZA LA GENTE BIEN
EN TODA LA REPÚBLICA

Su forma cómoda lo hace agradable en el andar, al pie más delicado.

Para hombres
desde **$ 10** el par

Para señoras, del fabricante C. P. FORD,
desde **$ 10** el par

PARA NIÑOS, GRAN SURTIDO



626 - Av. de Mayo - 630
BUENOS AIRES



AGUA BLANCA CASANOVAS

SIN RIVAL PARA EL CUTIS

INFALIBLE PARA DESTRUIR LAS PECAS, MANCHAS, GRANOS, PUNTOS NEGROS, PAÑOS, MANCHAS DE VIRUELA, etc.

Hermosea y Conserva la Limpidez y Frescura del Cutis

GARANTÍA SERIA. 140 años de éxitos completos. Con certificados de distinguidos médicos que acreditan su bondad incuestionable.

Precio del frasco: $ 2.55 m/n. En Montevideo: $ 1.20 oro

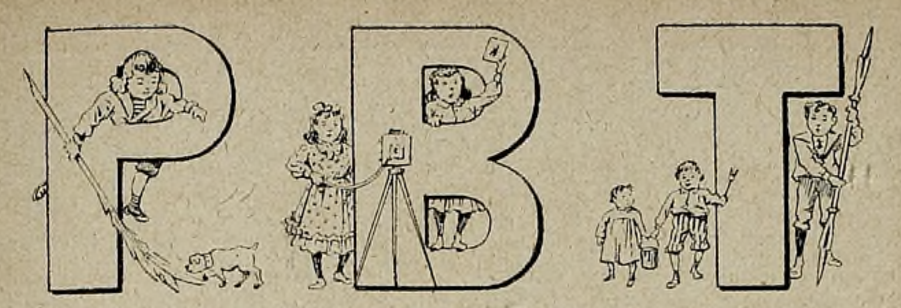
Se vende en todas las farmacias y droguerías de la República y Montevideo.

Los pedidos del Interior deben acompañarse de su importe más $ 1.00 para gasto de conducción.

DEPÓSITO GENERAL **Calle HUMBERTO I.º núm. 1447**

Unión Tel., 700 (B. Orden). JOSÉ CASANOVAS MOURE.





SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(PARA NIÑOS DE 6 Á 80 AÑOS)

DIRECTOR

EUSTAQUIO PELLICER

Año II. | Buenos Aires, 18 de Noviembre de 1905 | Núm. 61

PROMENADE - CONCERT Á BORDO DEL "SAVOIA"



La comisión de «Le Donne Italiane» con el comandante en la cubierta



Grupo de concurrentes en la popa del barco.

CHARLOS DEL PEBETE



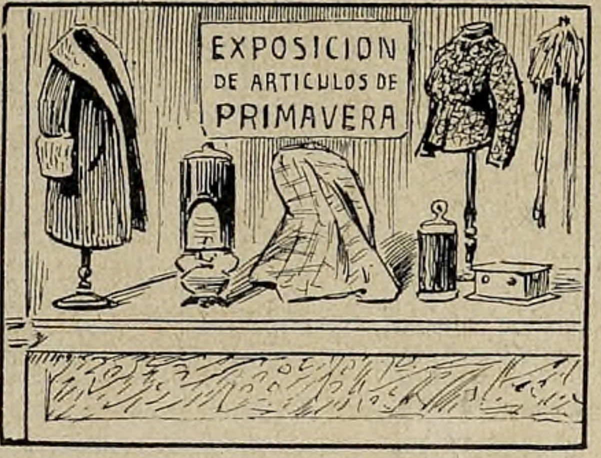
Ahora que nos afanábamos por asegurar á nuestra producción agrícola rápidos elementos de transporte, ensanchando la red ferroviaria, se le ocurre al tiempo suprimir una de las cuatro míseras estaciones que nos concedía cada año.

¡Y qué estación fué á elegir! Nada menos que la *Primavera*, la más hermosa, la más confortable, la mejor de la línea... equinoccial.

¿Os convenceréis ahora, de que aquí fallan por su base todos los cálculos optimistas?

¿De que la constitución de un gobierno tan ideal como el que nos rige, la perspectiva de una cosecha tan ópima como la que los cultivos nos ofrecen, y la existencia de una fórmula tan positivamente salvadora como la de Irigoyen-Lezica, no sirven de nada, faltando el apoyo de la Providencia?

Por eso es bueno no concebir ningún plan alegre sin anteponer á la esperanza de realizarlo aquello de *Dios sobre todo*, frase que encierra las dos únicas cosas en que debemos creer con la temperatura actual: el Supremo Hacedor y el *sobre todo*.



No es menester que os hable de los trastornos causados por la pérfida supercheria del almanaque, porque tanto como yo los habréis sufrido vosotros. ¿A quién no habrá engañado el tunante 1905 con su cuento de la primavera?

Con los primeros brotes de las plantas-coautoras, más que cómplices, del fraude climatológico —aparecieron en los escaparates de las tiendas los primeros trajes de liviano género, y la transparente muselina, el albo brin y el rubicundo sombrero de paja se aprestaron á defender contra la combustión supercutánea á hombres y mujeres, proveyendo de paso á las necesidades de su estética y distinción con las últimas creaciones de la moda.



Pero nadie contaba con el *tongo* atmosférico. y los que se lanzaron á la calle luciendo las primeras galas vaporosas en clase de *snobs* ardorosos é inflamables, tuvieron que regresar precipitadamente á su domicilio con la faz amoratada, los dedos crispados, la piel rugosa y el cuello duro.

Y la tricota, el gabán enguatado, el manchón, el abrigo peludo, la camiseta de lana y el calzoncillo de bayeta volvieron á funcionar en compañía de los caloríferos, las chimeneas y los calentadores de pies, como en los más crudos dias del mes tocayo de Roca.

Las tisanas y los candiales, reemplazaron á las granadinas, horchatas y sorbetes que habían empezado á desfilar por las mesas de la Avenida, en alguno de cuyos establecimientos se anuncia ya en grandes carteles la palabra *¡Helados!*, que más bien parece aludir á los consumidores servidos en la vereda que á las glaciales bebidas que la casa ofrece.

En lo que principalmente se ha notado la falta de la primavera, es en la esterilidad del numen poético que, con temperaturas normales, nos tendría á estas horas el canasto henchido de rimas. Además de escasas, las colaboraciones ripiosas que nos llegan carecen del fuego sagrado que debió inspirarlas; no hablan más que de tumbas frías y de corazones yertos y aparecen escritas con pulso temblón, representándonos al vate, en el momento de pulsar la lira, con el cuello del chaquet levantado, la nariz húmeda y dando diente con diente.

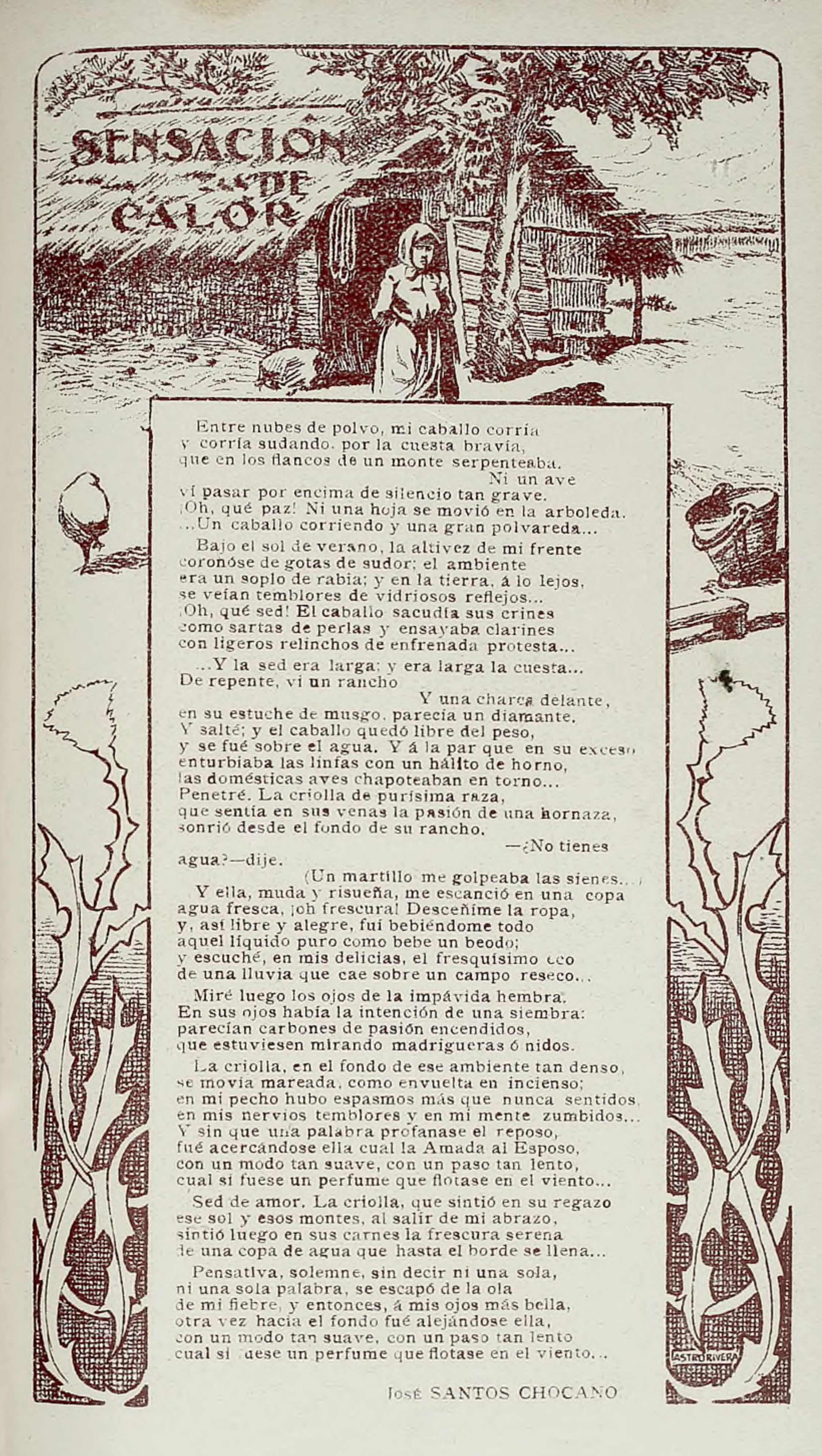
¿Y qué musa se va á atrever á soplarles estando de por medio el soplo del frígido pampero?

Dominando sobre todas las flores las cordiales, y apagado el gorjeo de los que saltan de rama en rama por las toses y estornudos de los que saltan de cama en cama, no hay péñola posible.

Ni péñola, ni turismo veraniego, porque nadie piensa ya en irse á Mar del Plata, ni aun sabiendo que se ha procedido á su calefacción prendiéndole fuego á la Rambla y reduciendo á cenizas todas sus instalaciones, incluso la de la Casa Escasany, que ya no *es casa ni* es nada.

Disculpo á los que, dentro ó fuera de la política, viven arrimados al sol que más calienta.

P B T



SENSACIÓN DE CALOR

Entre nubes de polvo, mi caballo corría
y corría sudando. por la cuesta bravía,
que en los flancos de un monte serpenteaba.
Ni un ave
ví pasar por encima de silencio tan grave.
¡Oh, qué paz! Ni una hoja se movió en la arboleda.
...Un caballo corriendo y una gran polvareda...

Bajo el sol de verano, la altivez de mi frente
coronóse de gotas de sudor; el ambiente
era un soplo de rabia; y en la tierra, á lo lejos,
se veían temblores de vidriosos reflejos...
¡Oh, qué sed! El caballo sacudía sus crines
como sartas de perlas y ensayaba clarines
con ligeros relinchos de enfrenada protesta...

...Y la sed era larga; y era larga la cuesta...
De repente, vi un rancho
Y una charca delante,
en su estuche de musgo, parecía un diamante.
Y salté; y el caballo quedó libre del peso,
y se fué sobre el agua. Y á la par que en su exceso
enturbiaba las linfas con un hálito de horno,
las domésticas aves chapoteaban en torno...
Penetré. La criolla de purísima raza,
que sentía en sus venas la pasión de una hornaza,
sonrió desde el fondo de su rancho.
—¿No tienes
agua?—dije.
(Un martillo me golpeaba las sienes...)
Y ella, muda y risueña, me escanció en una copa
agua fresca, ¡oh frescura! Desceñíme la ropa,
y, así libre y alegre, fuí bebiéndome todo
aquel líquido puro como bebe un beodo;
y escuché, en mis delicias, el fresquísimo eco
de una lluvia que cae sobre un campo reseco...

Miré luego los ojos de la impávida hembra.
En sus ojos había la intención de una siembra:
parecían carbones de pasión encendidos,
que estuviesen mirando madrigueras ó nidos.

La criolla, en el fondo de ese ambiente tan denso,
se movía mareada, como envuelta en incienso;
en mi pecho hubo espasmos más que nunca sentidos,
en mis nervios temblores y en mi mente zumbidos...
Y sin que una palabra profanase el reposo,
fué acercándose ella cual la Amada al Esposo,
con un modo tan suave, con un paso tan lento,
cual si fuese un perfume que flotase en el viento...

Sed de amor. La criolla, que sintió en su regazo
ese sol y esos montes, al salir de mi abrazo,
sintió luego en sus carnes la frescura serena
de una copa de agua que hasta el borde se llena...

Pensativa, solemne, sin decir ni una sola,
ni una sola palabra, se escapó de la ola
de mi fiebre, y entonces, á mis ojos más bella,
otra vez hacia el fondo fué alejándose ella,
con un modo tan suave, con un paso tan lento
cual si fuese un perfume que flotase en el viento...

José SANTOS CHOCANO

Comandante Domingo Astorga



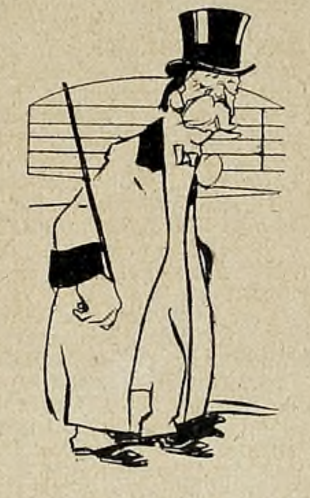
Como de vegetales se alimenta,
no necesita Astorga para nada
la vajilla, el mantel ni la sirvienta,
pues sobre cualquier verde en que se sienta
improvisa al momento una ensalada

Música biográfica



El invento no lo he sacado yo de mi cabeza. Berutti, el maestro Berutti, es quien ha descubierto que la música sirve para algo más que para lo que ha servido hasta ahora. Para algo más que para amansar las fieras, hacer el abono de la Opera, recrear el oído, dar el compás á los que siempre al son que les tocan bailan, y no dejar hablar á los comensales en los banquetes, hasta la hora de los brindis.

Berutti, el autor de *Horrida Nox*, ópera que por no haberse oído todavía, no vacilo en calificar como inaudita, hase metido por el campo de la República de las Letras, alambrado de púa, como deben estarlo todos, sean de pan llevar ó de no llevar pan á la boca. Allí donde nosotros usamos de la pluma y de la gramática, nos suprime el oficio, y la manera de ganarnos la vida.



El con la batuta y con el pentágrama, escribe lo mismo que los más afamados literatos.

El movimiento se demuestra andando y el maestro Berutti enseña con el ejemplo. Ha emprendido la innovación publicando la primera de una serie de *Semblanzas Musicales*, ó sean bosquejos biográficos, hechos sin andarse con retóricas, por medio de las siete notas de la escala.

La semblanza con que empieza es la de Enrique Rodríguez Larreta.

No la he leído, digo, no la he tocado todavía, por dos razones: La primera porque no tengo piano en casa, debido á que padezco de frecuentes jaquecas, y la segunda porque no sé tocar.

Pero no obstante, supongo que se conocerá en esa biografía al biografiado. Habrá notas en que se adivine que es hermano del ministro de Relaciones Exteriores, y mozo *bien*. Por medio del *sol* le expresará que no sale de su casa hasta mediodía, y para indicar la peluquería donde se afeita, la composición irá detrás de él, paso á paso, *piano* y cuando le vea entrar atacará un *¡là!* (en francés *¡ahí!*).





Lo que Berutti hace es una verdadera revolución. Espero que no se detenga y aborde los grandes temas, los grandes personajes de nuestra política. Ansiando estoy, tanto como él, verlos á todos *solfeados*.

¡Qué *crescendos* ha de tener que emplear en la semblanza de Pellegrini! y en cambio en la de Terry ¡cuánto *pizzicato!*

Si me permitiera el ilustre escritor sinfónico colaborar en su obra, dándole algunas ideas, le aconsejaría que á cada cual lo tratase con la imparcialidad que se recomienda á biógrafos, cronistas é historiadores.

Por ejemplo, es indudable que la semblanza musical de Roca tiene *tres bemoles*.

La de Gramajo es *un sostenido*.

La de Cernadas *una romanza sin palabras*, para dar idea exacta de las pocas que conoce, aún de oídas.

Quintana estaría retratado en *un calderón*, porque desde que es Presidente, aun no ha dicho esta boca es mía, nada más que al Contador de Hacienda.



En la semblanza de Torino, que está temiendo tener que presentar la renuncia y que se la acepten con *bitter*, debe haber muchos *trémolos*, para el que toca el violón.

Acordes, ninguno de los ministros.

Maestoso, para describir hasta el modo de andar de don Bernardo de Irigoyen.

Se agotaría la edición de la semblanza de Freire, si se ponía en *fuga*, terminando con un *¡largo e finale!*

El *registro agudo*, corresponde á Belisario Roldán (hijo).

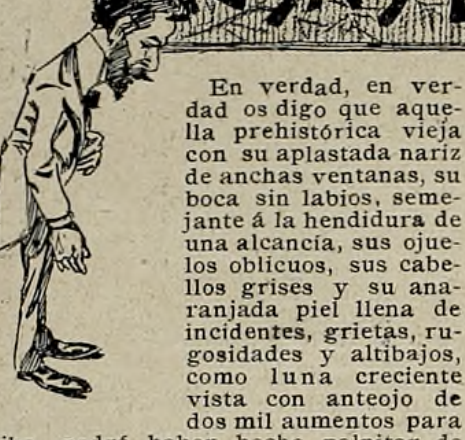
Para Benito Villanueva, tendría que *abusar mucho del metal*, como Wágner.

Sin embargo, para todos los políticos, yo usaría más que nada de *la cuerda*.

Ello es que Berutti podrá aprovechar estas ideas ó preferir otras, no menos sonoras. Pero de todos modos para la literatura musical ideada por el compositor, lo que hace falta es *saber dar en la tecla*. Y aun así, puede que resulte *música celestial*.



El del Verde Gabán.



En verdad, en verdad os digo que aquella prehistórica vieja con su aplastada nariz de anchas ventanas, su boca sin labios, semejante á la hendidura de una alcancía, sus ojuelos oblicuos, sus cabellos grises y su anaranjada piel llena de incidentes, grietas, rugosidades y altibajos, como luna creciente vista con anteojo de dos mil aumentos para arriba, podrá haber hecho palpitar de amor el corazón ó cosa parecida de Li-hung-chang, pero á mí me hizo el efecto de la cabeza de Medusa.

Esta profesión de «repórter» á la moderna y sin reparar en gastos, tiene sus satisfacciones —¿quién lo duda?—recorre uno toda clase de países, toca las manos de una porción de bimanos ilustres, prueba multitud de guisotes caros, ve hacer figuras de cotillón á diplomáticos de abdómenes gelatinosos; oye á veces toser, estornudar y aun hablar á reyes, grandes duques y otros personajes que lo desprecian todo y parecen infinitamente aburridos de la vida; contempla salones maravillosos, muebles con tapices y alfombras en que hasta las cucarachas y polillas son de una distinción suprema... pero toda medalla tiene su reverso y el deber profesional se hace algo amargo cuando no hay más remedio que inclinarse ante megeras como la emperatriz madre de la China.

La etiqueta me impuso la obligación de echarme de bruces en el suelo y apretar el rostro contra la alfombra durante los dos tercios de la entrevista y casi me alegré, porque viendo caras como aquellas se comprende que no es broma la leyenda del basilisco.

Afortunadamente, mis credenciales y sobre todo, una carta autógrafa de mi amigo Vladimiro en que se me presentaba como persona de fiar, me hicieron hallar gracia cerca de la espantable emperatriz mamá, la que me autorizó á tener una entrevista de algunos minutos con el soberano.

—Le tengo castigado por enredador—me dijo. Se ha empeñado en introducir en la China las costumbres atrasadas é incoherentes de los bárbaros europeos y como siga por ese camino vamos á concluir muy mal.

Me permití mostrar mi entusiasta adhesión á las ideas tradicionalistas de la venerable dama y como favor especialísimo me otorgó la distinción de que la mirase frente á frente y permaneciese en un pie, como las grullas. Yo la miré y el terror que se pintaba en mi rostro debió parecerle éxtasis, porque vi dibujarse en sus labios una sonrisa que me pareció infernal, aunque representaba algo así como agrado. Lo cierto es que la contemplación de aquella quimera me hizo conservar el equilibrio; el exceso de miedo produce estos efectos paradójicos.

Me acompañaron á la habitación imperial un guía, un intérprete y un verdugo (este último por si me desmandaba en la conferencia). El pobre emperador estaba secuestrado en un sótano, sin más muebles que una esterilla de paja. Al verle, traté de hacer una serie de piruetas que había ensayado el día anterior con un maestro de ceremonias, pero no me lo permitió.

—Conmigo no hay que gastar cumplidos, me dijo en el idioma de Róosevelt. Yo soy primo del sol y de la luna y de las constelaciones; es decir, un primo en toda la extensión de la palabra. Dime, pues, lo que quieras, siempre que no sea en chino ni en ruso, únicos idiomas que medio entiende el intérprete.

—¿No irá este apunte con el cuento á la emperatriz?—observé con algún recelo.

—No hay cuidado. Le pagan por saber idiomas, pero tengo para mí que su ciencia corre parejas con mis aptitudes de gobernante. Además, es sordo como una tapia.

Con estas seguridades entré en materia y á la vez que me mostraba condolido por la triste suerte del Hijo del Cielo me atreví á preguntarle cómo se dejaba maltratar de ese modo por la anciana emperatriz.

—Ni yo mismo lo comprendo, me respondió. Es un caso de fascinación. Se trata de una señora que une á la cualidad de política, la de mamá. ¿Usted sabe, por experiencia propia, lo que es una mamá política?

—No, contesté involuntariamente estremecido; pero esa conjunción de cualidades no me suena bien. Empiezo á comprenderlo todo.

—Lo que sé decirle á usted es que me tiene á pan y agua; que no me deja gobernar, ni siquiera tomar te y que mi padre me hizo infinitamente desgraciado al encomendarle mi tutela. No le deseo mal, pero me da el corazón que llegaré á cumplir sesenta años sin romper el yugo del pupilaje, que es mucho peor que el coloniaje.



Le recordé que su caso no era el único y cité al expríncipe de Gales y al rey de España, pero no quedó muy consolado.

—Aquellas son otras costumbres, me dijo. El rey de España viaja y puede divertirse en sus *escapatorias*; el rey Eduardo se llevó medio siglo de farra corrida; pero yo, al cabo de tan-

tos años de mandar en quinientos millones de hombres, soy menos que un cero á la izquierda y que un conato de irrisión, y me veo reducido á conspirar contra los que fingen estar á mis órdenes. Caso como el mío no se ha visto nunca. Si no fuera porque el tiempo arregla muchas cosas, me daría con la cabeza contra las paredes.

Permaneció abstraído un momento; después sonrió con malignidad y guiñó un ojo.

—¿Qué le pareció lo de las bombas de dinamita contra el tren? Se llevaron por delante unos cuantos mandarines, de los amigos de mamita. ¡Qué lástima no haber hecho el copo completo!

—De manera que vuestra majestad fué quien...

—Sí, hombre, sí.—En algo he de entretenerme. Ya que no me dejan hacer cosa buena, que me dejen deshacer algo de lo mucho malo que hay por acá.

E hizo una mueca de colegial travieso.

—Ya oirá usted hablar de mí—añadió. Cuando el dragón supremo que rige los destinos celestes me ponga en posesión de mi patrimonio, voy á saltar como un muñeco de sorpresa. Ni yo mismo me voy á conocer. Y á propósito ¿tiene usted por casualidad un cigarrillo? Como estoy castigado, no me dejan ni fósforos.—Le entregué paquetillo y medio y además un eslabón automático, con lo que el triste emperador y mandria se puso alegre como unas castañuelas.

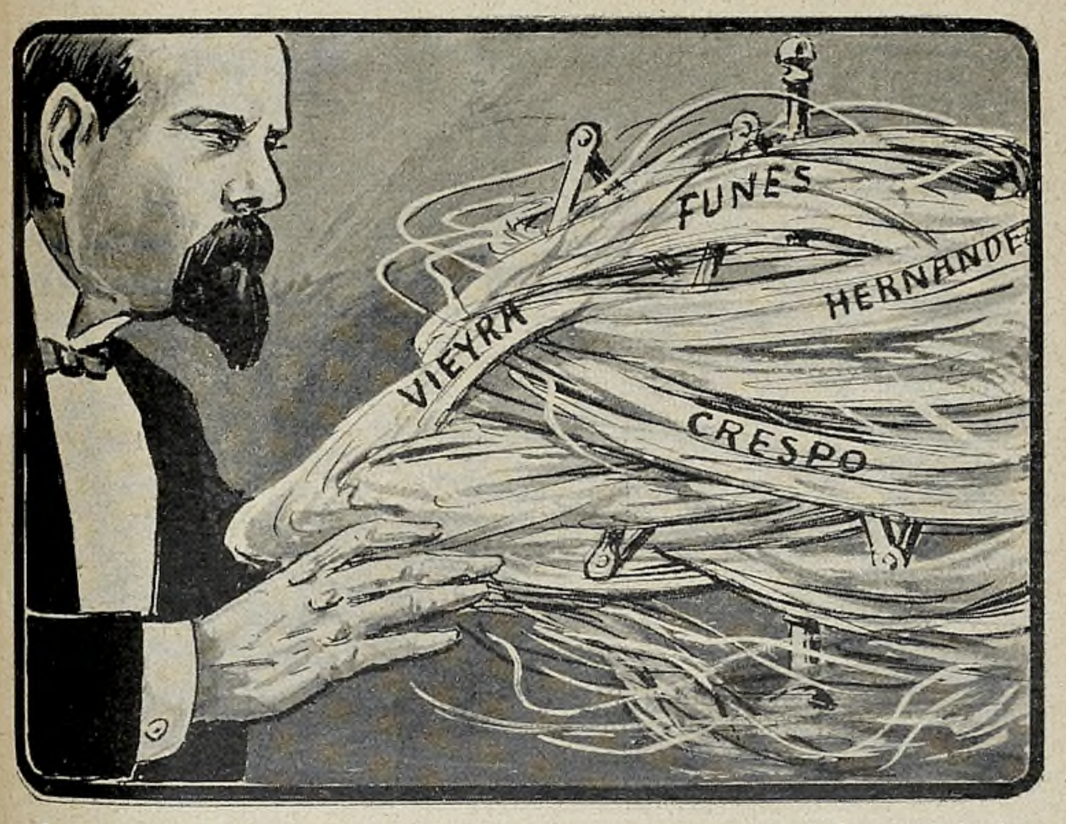
—No diga usted á mamita que me ha visto fumar. Sería capaz de pegarme y á usted, por buena compostura, le desollarían vivo y le echarían unos baldes de salmuera hirviendo. Cuéntele que estoy arrepentidísimo y dispuesto á ser un niño modelo, como los de los libros de lectura de las escuelas. Esto, á los veintiséis años, es un poco duro; pero ya me lo contará usted cuando tenga mamá política.

Nos despedimos y precedido por mi comitiva volví hacia las habitaciones de la emperatriz, pero no las tenía todas conmigo y como viese abierta una ventana que daba á la calle, á no muy gran altura, me lancé por ella y eché á correr como alma que lleva el diablo.

Hasta que el vapor en que me pude refugiar levó anclas, no tuve la calma necesaria para meditar sobre la ironía de ciertas grandezas «terráqueas» y de ciertos imperios celestes.

El Tío Charcos.

El enredo santafecino



La madeja de Freire está hernandezfunescrespovieyraenmarañada ¿quién la deshernandezfunescrespovieyraenmarañará? El deshernandezfunescrespovieyraenmarañador, que la deshernandezfunescrespovieyraenmarañare, buen deshernandezfunescrespovieyraenmarañador será.

Nouveau siècle



Exceptuando la aritmética, el álgebra y la geometría, todos los demás conocimientos humanos sufren tales variaciones que se van poniendo desconocidos.

Artes, literatura, filosofía, significaban en otros siglos, entre los cuales debe contarse el *siglo de oro,* cosa muy distinta al significado que tienen en este nuestro *siglo de oro á 227.27.*

La moda que todo lo invade, también cuenta entre sus súbditos filósofos, artistas y literatos.



No hay preceptos, ni reglas, escuelas, ni otras zarandajas, que en resumidas cuentas sólo eran otras tantas trabas y obstáculos para escribir, para pintar, para esculpir y hasta para... soplear ó insuflar terneras.

Ya hemos resuelto en punto á lenguaje adoptar los unos «la gramática parda» y los otros «la gramática libre, dentro del estado... de sitio», y abundan hoy una porción de chicos dedicados á ensanchar los moldes del idioma, para que no les apriete tanto.

Las generaciones venideras hablarán, leerán y escribirán sin necesidad de ir á la escuela, por pálpito únicamente, y de afición.

Antes era lo mejor hablar como Dios manda. Ahora hay que hablar como hablaba Zaratustra, ó callarse la boca, porque de lo contrario le llaman á uno anticuado, retrógrado y *zanagoria.*

Desde que apareció el *Quo vadis?,* están de moda los tiempos de Nerón, y los chalecos de fantasía acalorada. Las reconstrucciones de épocas en la literatura hacen furor. La Vía Apia va á tener más representaciones que *La Gran Vía.*

No hay escritor que no se sepa ya su Roma antigua de memoria, y uno conozco yo, que no la llama Roma, sino *Ñata,* la *Ñata Antigua,* puesto que romo y sin narices, viene á ser lo mismo.

Se logran felicísimas y vistosas combinaciones para vestir las ideas, adornándolas con agremanes de pretorianos, abalorios de vestales, sartas de gladiadores y cuentas de mártires cristianos, todo ello alegrado con parásitos para hacerlo algo picante, acompañado de atletas para que tenga fuerza el estilo, seguido de hetairas que llevan el apunte, y de esclavos que tiran.

Los nombres de los protagonistas se ponen en latín al natural y en lugar de los Robertos, Arturos, Lauras y Eleonoras, tan en boga cuando los románticos, aparecen los Lucios, los Marios y muchísimos Brutos con las Flavias y Lucrecias.

Con esto y llamar *urbe* á la ciudad, hablar de cónsules y de pretores, en caso de aprieto, de la roca Tarpeya, del coliseo, del capitolio y de los gansos, y hacer que los personajes, cuando se encuentran no se saluden con el vulgar y conocido «¿Cómo dice que le va?», sino diciendo «Salve, Fulanus», ó «Zutanus, ave», resulta hecho algo que lo mismo puede ser un segundo *Quo vadis?* que un nuevo *Vademecum.*

Pues ¿y en pintura? ¿Y en joyería y hasta en ebanistería y tapicería? ¿Es ó no cierto que están de moda á más de las cosas góticas, el *art nouveau* y el *modern style?*

Hasta las cajas de fósforos se han ilustrado con una colección, no de caras bonitas y cuerpos buenos, como antes, sino de señoritas linfáticas y enfermizas que asoman las afiladas narices por entre unas coles florecidas, ó cualquier otro adorno tan raro como sus narices. Unas tienen el pelo verde manzana, los ojos de perdiz soltera y los labios azules turquíes, y otras viceversa, el pelo azul prusia, los ojos color de carne con hueso y la boca de cangrejo á medio cocer y entreabierta y como pareciendo preguntar al que leyere: «¿Qué hay de eso de la liga contra la tuberculosis? ¿Qué ha dicho Behring?»

Las joyas, antes se consideraban como tales, siempre que tuvieran brillantes, perlas, esmeraldas y otras de esas piedras tan bonitas que parecen hechas en la confitería y que tienen licor por dentro.

Ahora se llaman alhajas unos objetos de oro sin brillo, como si estuvieran sin limpiar, tan enrevesados de forma como si fueran hechos de rabos de lagartijas, entrelazados con cariátides y llenos de caries y esmaltados y sin piedras...

Sin Piedras, ni Esmeralda, que es la calle que sigue, es decir, sin saber cómo ni por dónde ir á la Asistencia Pública.

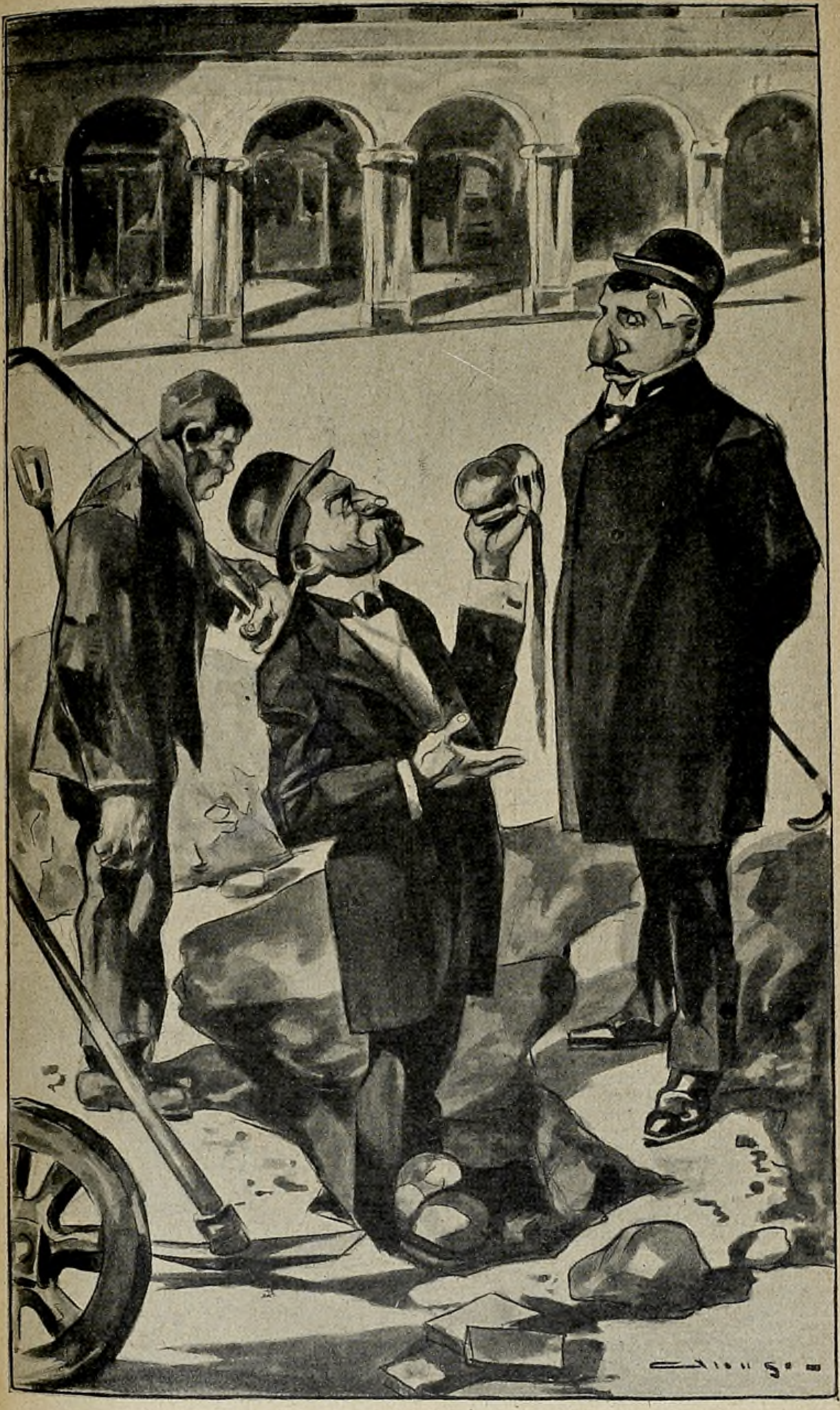
Todo esto es lo que priva y durará sabe Dios hasta cuándo.

Hasta que se invente un poderoso reconstituyente para los noveles del siglo.

Don Diego de Miranda



El hallazgo arqueológico



Orma—¿Y á qué atribuye usted la existencia de estas boleadoras querandíes en el terreno que ahora ocupa la casa de gobierno?

Ambrosetti—A que ya, por aquella época, se acostumbraba á bolear al país desde este sitio.



—El juego de lotería será un mal, como afirman no pocos moralistas, entre los que tengo el honor de contarme—decía una noche don Agapito, viejo solterón que goza fama de calavera—pero es uno de tantos males necesarios cuya supresión traería graves consecuencias.

Ignoro si don Agapito tendrá razón, al pensar así, pero lo cierto es que hay bastantes padres de familia, esposos amantísimos, solteros recalcitrantes y novios *con buenos fines*, aunque sin medios... de fortuna, que viven alentados, en este valle de lágrimas, por la dulce esperanza de convertirse de sopetón en capitalistas, merced á la lotería.

Que se les quite esa esperanza y su vida se trocará en un infierno.

Ahora, hay marido que llega á su casa y dice en tono cariñoso á su mujercita:

—Atanasia, tengo el pálpito de que me va á salir.

—¿El qué? ¿El grano ese que te sale todas las primaveras en el mismo sitio?

—No, mujer, la lotería. He comprado la combinación de un número muy bonito. El 11527. Ya ves, termina en siete.

—¡Jesús, qué hombre! Encontrar bonito un número porque termina en siete! Siempre has de demostrar que tienes gustos prosaicos y una educación muy...

—¡Basta!

—Sí. basta, bastísima.

—Digo que basta de insultos.El número será feo, si tú te empeñas, pero verás cómo sale premiado. Si pesco la grande, te voy á comprar una quinta de recreo en Lomas.

—En Lomas, no; mejor en San Fernando. Van allí, á veranear, muchas familias de la crema.

—Pues á Lomas va también gran parte de la nata... y flor de nuestra sociedad.

—Si compras la quinta, hay que amueblarla muy bien. ¿Prefieres el estilo Luis XV ó Luis XVI?

—En el campo me gusta más el estilo criollo. Allí no hay que buscar refinamiento ni elegancias, sino comodidades.

—Llevaremos varios criados.

—Natural... y dos ó tres doncellas.

—¡Ramón!

—Vaya, no seas tonta. ¿Es posible que tengas celos sabiendo cuánto te adoro?

—Invitaremos á los de Almirez ¿no te parece? ¡Cómo van á rabiar de envidia!

Por desgracia, el número no obtiene ni una aproximación siquiera y todas las ilusiones de los felices consortes se desvanecen, aunque por poco tiempo, pues no tardan en renacer encarnadas, mejor dicho, *empapeladas* en otra combinación para la próxima jugada.

Pero también hay muchos que juegan, no con el propósito de enriquecerse, sino como medio de realizar envidiables conquistas amorosas.

A esta clase de tenorio-jugadores pertenece el simpático Almendrilla, mozo irresistible, cuyas numerosas aventuras darían asunto para varias novelas por entregas.

Desde hace poco adquiere los billetes que juega, en casa de una viuda con dos hijas monísimas, que atienden por turno á los parroquianos, en la pequeña agencia que la madre posee. Esta circunstancia da lugar á Almendrilla para poder afilar alternativamente con las dos y ambas escuchan con embeleso sus frases adormecedoras, aunque se guardan muy bien de comunicarse mutuamente su secreto.

Almendrilla visita la agencia de continuo. Ya compra un quinto de un número, ya dos de otro, y en cada visita va ganando terreno en el corazón de las bellísimas loteras.

Cuando se encuentra con la viuda, trata de ganarse sus simpatías, haciendo gala con ella de la más exquisita gentileza.

—¿Sabe usted, señora, que el número que tuvo la amabilidad de venderme el otro día, por cien puntos no obtuvo el tercer premio? Tiene usted muy buena mano.

—Vamos á ver si, al fin, le doy una suerte grande.

—Aunque no sea grande, pues las *chicas* también me gustan mucho.

Y Almendrilla envuelve en una mirada de amor á las dos hermanas que se creen, cada una por su parte, objeto de una pasión devastadora.

Y cada una hace votos fervientes por que á Almendrilla le toque la grande, pensando que el truhán se casaría inmediatamente con ella.

¡Inocentes! Las pobrecillas no saben que tocarle la grande á Almendrilla sería la señal de su desgracia. ¡Si supieran que se propone marcharse á Europa si llegara ese caso!

Yo me estremezco de pensar lo que ocurriría. ¡Tal vez diera el hecho lugar al suicidio de las pobres muchachas abandonadas!

Para evitarlo, podría suprimirse la posibilidad de que le toque, suprimiendo la lotería; pero, entonces ¿con qué vivirían la viuda y sus hijas?

Dilema aterrador, cuya solución recomiendo á los señores diputados y senadores antes de que decreten la abolición del mencionado juego.

Yo no me siento con fuerza para resolver ese problema.

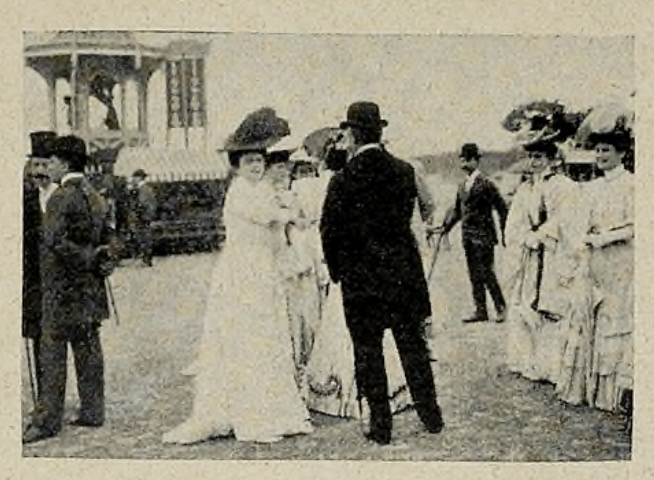
Vicente NICOLAU ROIG.

EL GRAN PREMIO INTERNACIONAL




Grupos de familias en la "pelouse"

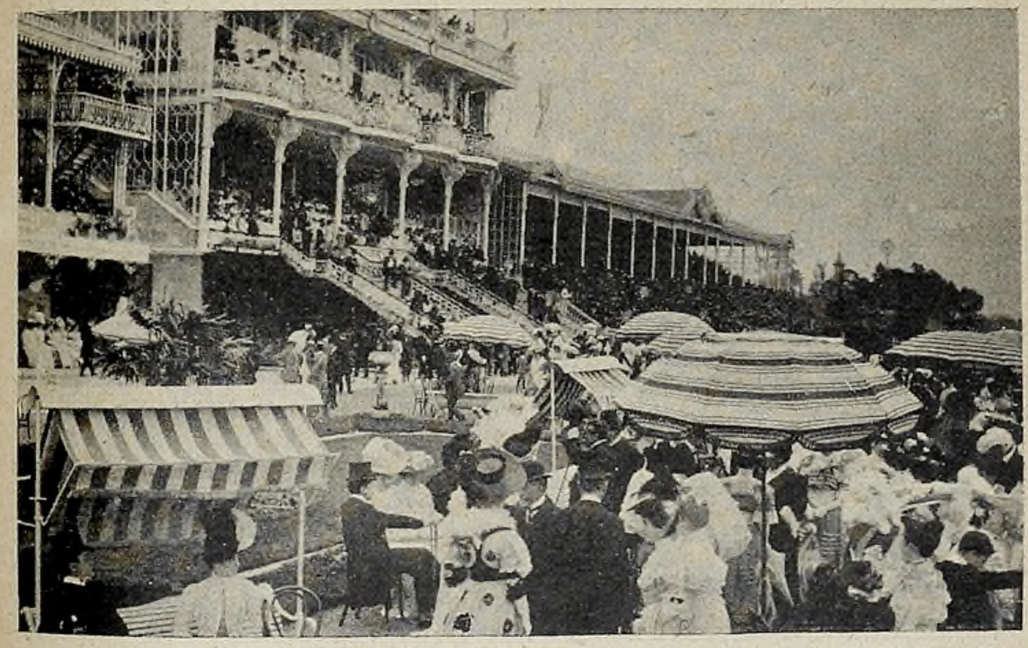
Bajo el patrocinio de «Le Donne Italiane» se efectuó en el trasatlántico «Savoia» la *promenade concert* anunciada. Asistió numerosa concurrencia, que aplaudió los números de concierto, especialmente los de canto á cargo de las señoritas Spinetto, Gotusso y Pegassano La orquesta dirigida por el maestro Cattaneo, ejecutó lindas piezas en la cubierta, que transformada en salón de baile, sirvió á la juventud para pasar una tarde gratísima.



Sportsmen conocidos comentando los triunfos del día

— La última de las grandes reuniones de la temporada en el Hipódrómo Argentino es anualmente el Gran Premio Internacional.

La alta sociedad le presta siempre el bri-



Vista general de las tribunas



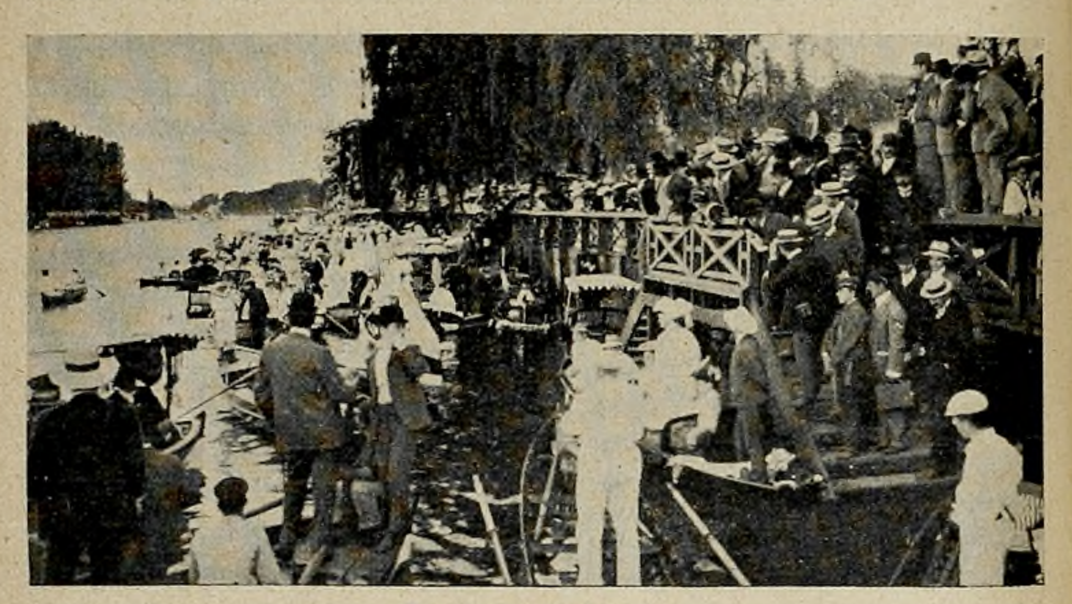
En la estación Retiro



En las tribunas

llo extraordinario de su asistencia, y si este año, lo mismo en esta que en las otras grandes reuniones, ha sido menor la concurrencia, en cambio ha sido selectísima y elegante.

El héroe de la fiesta fué el Sr. Luro, nalmente consagrado á disputarse los grandes premios del Rowing. Este año la terraza del Tigre Hotel estuvo concurridísima para ver la 13.ª lucha por la copa de América, que fué ganada por la tripulación del Tigre Boat.



El público en las regatas

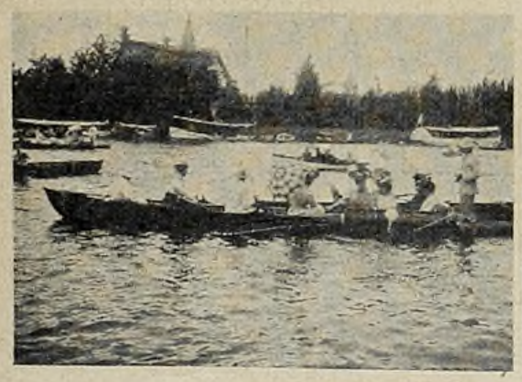
dueño del ganador Old Man, que fué extraordinariamente agasajado.

Los grupos de damas en la *pelouse* dieron á la fiesta especial encanto, pero su momento más brillante fué el desfile, digno, por cierto de cualquiera de las más lujosas capitales europeas

—El 11 de noviembre es día tradicio-

—A beneficio de las escuelas alemanas hubo en el salón del Príncipe Jorge una animada kermesse las noches del sábado y domingo. Fué el local punto de reunión donde las mejores familias de dicha nacionalidad pasaron horas gratísimas.

—En la basílica de Luján y bendecida

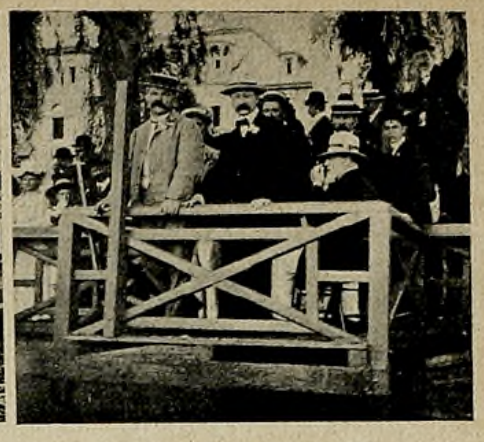




Embarcaciones formando cancha



El jurado de partida

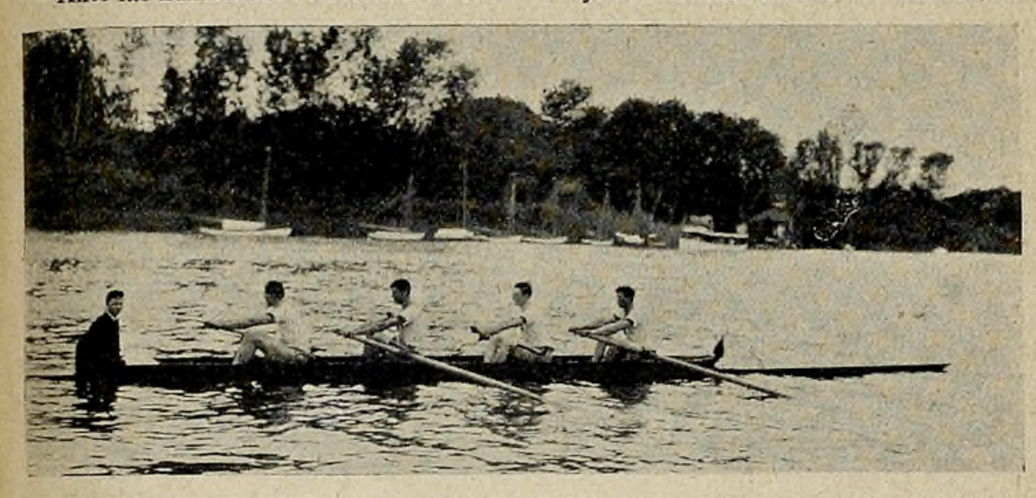


Jueces de llegada

por el obispo Alberdi, tuvo lugar la unión de la Srta. Diana Temperley con el teniente 1.º Sr. Angel Beovide. Los invitados se trasladaron al santuario en tren especial, y terminada la ceremonia pasaron al hotel donde les fué servido un lunch.

—Ante las numerosas relaciones de los con el Sr. Martin Boneo, y el de la Señorita Alida Tiscornia con el Sr. Francisco Oriol, fueron dos notas sociales de especial importancia, presenciadas ambas por muchas familias de la amistad de los cónyuges.

—El matrimonio de la señorita Rita Trejo con el señor Alfredo T. Robelo, fué

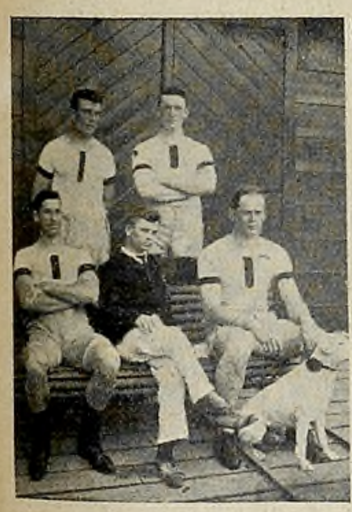


Los ganadores

cónyuges efectuóse en San Miguel el casamiento de la Srta. Elena Balcarce con el Dr. José M. Pirán. El reciente luto de la familia de la novia dió al acto un carácter íntimo.

—El casamiento de la Srta. Elena Chute bendecido por monseñor Lugones, actuando como padrinos la señorita María Doll de Costa y el señor José María Niño. La fiesta tuvo lugar en la casa de la madrina, y fué de carácter íntimo.

—Aunque la tarde del domingo era po-



Tripulación del Tigre-Boat ganadora de la "Copa de América"



Los premios



Concurrentes á la fiesta en el Príncipe Jorge

co propicia para fiestas sportivas al aire libre, las tribunas del Club de Gimnasia y en su field de Palermo viéronse llenas de concurrencia selecta y numerosa. El Club celebraba ese día con el 9.º torneo atlético su 25.º aniversario. Como los inscriptos eran muchos, cada prueba daba lugar á encuentros reñidos y á finales emocionantes que el público saludaba con calurosos aplausos.



Grupo de vendedoras

—La audición de obras del señor Josué F. Wilkes, que ha sido el que después de Drangosh, el brillante discípulo de Julián Aguirre, obtuvo el gran premio «Europa» para estudios musicales, dió lugar á una reunión artística y social que dejó gratísima impresión en el público numeroso que acudió á disfrutar de ella, á la sala del Príncipe Jorge. El señor Wilkes ha demostrado tener brillantes



El ministro norteamericano con otros caballeros y un grupo de vendedoras

condiciones de compositor.

—Las excavaciones que en el patio de la casa de gobierno están haciéndose para plantar un jardín, han dado lugar á que se descubra un depósito de boleadoras de formación querandí. Los indios de estas tribus, eran pescadores y tal vez las necesidades de esa ocupación los hayan traído á esta parte de la costa; y si sus viajes eran periódicos, se comprende la existencia de este depósito, verdadero arsenal adonde recurrirían en casos de apuro. El hecho tiene gran importancia histórica, pues tal vez permita poner en claro la cuestión del parentesco étnico entre guaraníes y querandíes, siendo muy sugestivo que los proyectiles de piedra encontrados guarden notable analogía con los hallados en cementerios del Alto Paraná, y en las islas del Delta.

Los arqueólogos están de parabienes con este hallazgo; y se debe á la atención del notable historiógrafo y explorador señor Juan B. Ambrosetti, el que no haya pasado inadvertido, ni se hayan extraviado todas las piezas desenterradas.



Srta. Diana Temperley



Teniente Angel Beovide



Srta. Alida Tiscornia



Srta. Elena Balcarce

—Han terminado sus clases de bachillerato treinta y seis estudiantes del Colegio Nacional, Sección Oeste.

Pero no han querido separarse sin retratarse, en grupo con sus profesores, el ingeniero señor Héctor Saldarriaga y los doctores Rizzi y Durán, llevando así todos un cariñoso recuerdo de las horas de labor escolar que nunca se olvidan.

—Los alumnos del Colegio Nacional Central, que terminan este año sus estudios, entregaron el viernes á su director el señor Enrique de Ve-



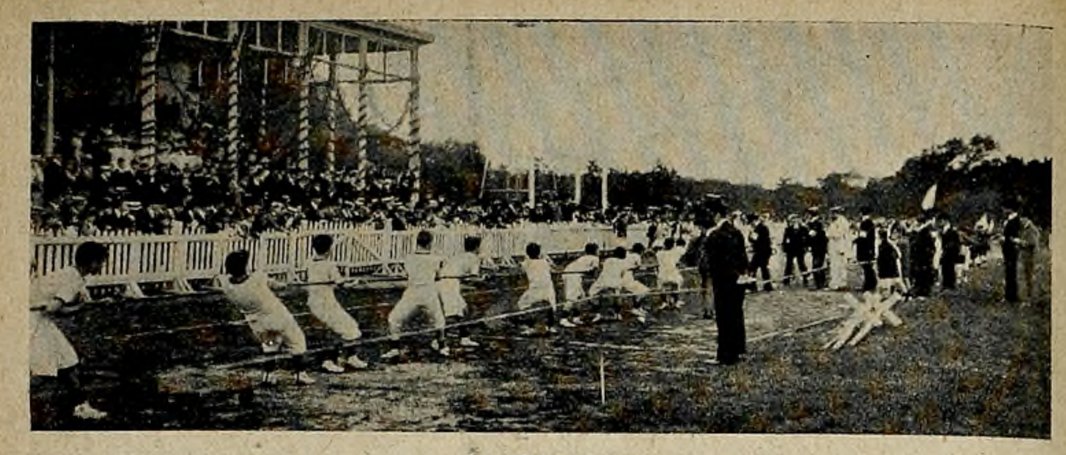
Srta. Elena Chute



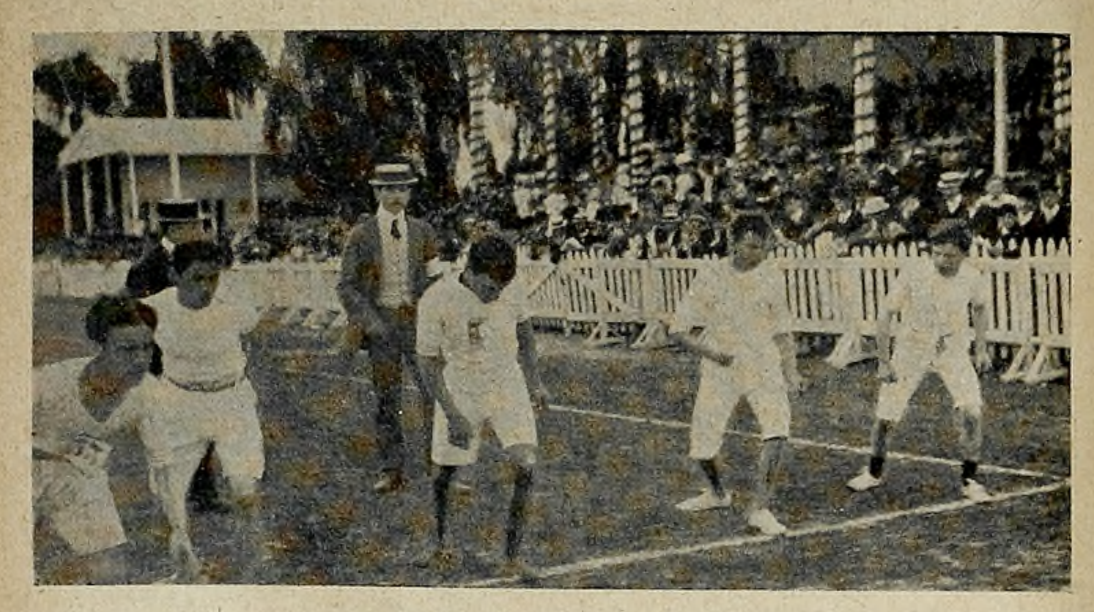
Sr. Martín Boneo



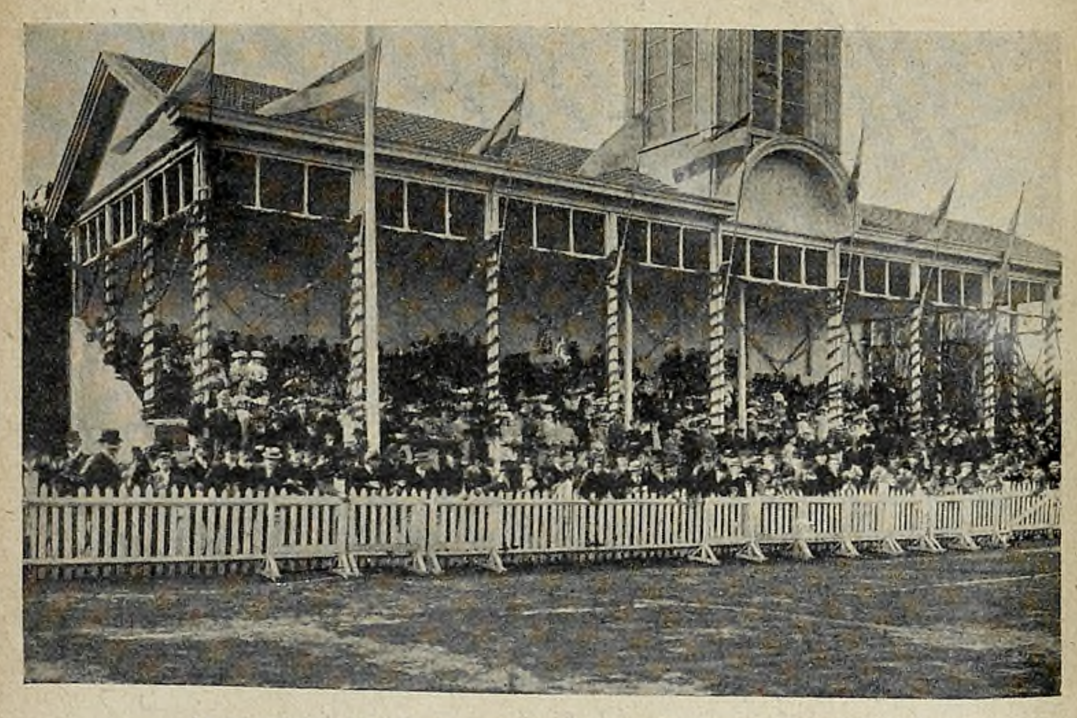
Casamiento de la Srta. Rita Trejo con el Sr. Alfredo T. Rovelo



La cinchada



Largada de una carrera



La concurrencia en las tribunas del Club de Gimnasia y Esgrima



Los perros amaestrados



El público infantil

dia, una medalla de oro y un diploma artístico, como afectuosa despedida.

—La Escuela de Comercio ha incorporado una nueva pléyade de peritos mercantiles al movimiento comercial del país. Con laboriosidad y competencia los jóvenes profesionales del comercio pueden servir de elementos provechosos para la cultura y la prosperidad de la nación.

—Falleció el señor Carlos Casavalle, caballero muy estimado y comerciante, á quien deben algunos servicios la literatura y la ciencia en Buenos Aires, pues fué el primer editor de importancia que hubo en esta ciudad. Su pérdida ha sido muy lamentada

—Siempre los golpes de la muerte producen desgarramientos en el alma de los que sobreviven; pero cuando el fulminado es un joven como Manuel Atienza, hombre lleno de noblezas



La comisión auxiliar de fiestas



El lunch en los jardines



El ministro francés



La comisión organizadora

y perfecciones, cuando al extinguirse su vida se apaga un astro lleno de esperanzas, entonces el pesar llega á tocar los límites del máximo sufrimiento. Hay duelos que no se lloran con lágrimas sino con el eterno luto del alma, y el de Manuel Atienza es uno de ellos.

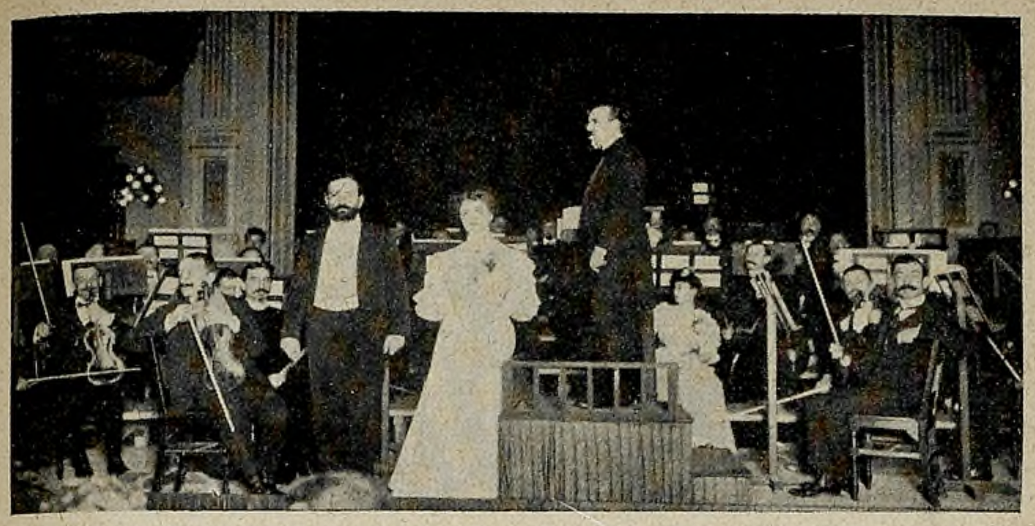
—El anciano diputado nacional por La



Los colegios de la colonia francesa



Aspecto del local de la Exposición Rural durante la fiesta

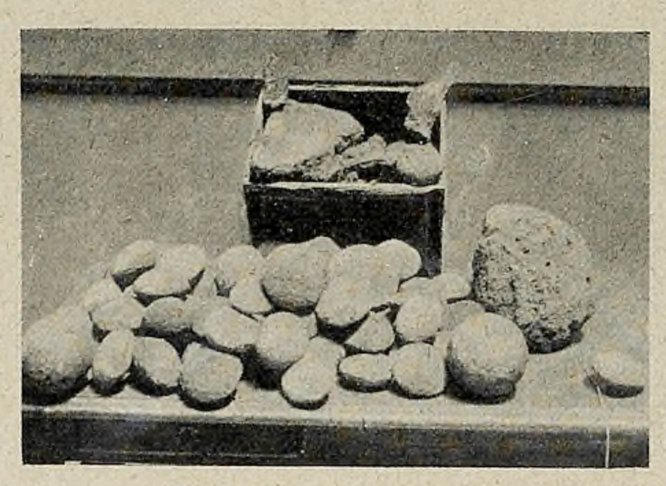


Audición en el Príncipe Jorge dirigida por el Sr. Josué T. Wilkes, laureado con el gran premio «Europa» en el concurso de 1905

HALLAZGO ARQUEOLÓGICO

Rioja, señor Natal Luna ha sucumbido á la prolongada dolencia que le tenía postrada en cama. Actuó constantemente en la política nacional desde la época de Rozas, que le hizo probar las amarguras del destierro, y desempeñó todos los puestos electivos de su provincia.

—Celebrando el primer aniversario de la fundación del Club industrial



Piedras y huesos encontrados

argentino, reuniéronse en fraternal banquete con los miembros de la sección de artes gráficas los presidentes de todas las demás secciones. La comida tuvo lugar en el Aue's Ke ler.

—La comisión policial para fundar el asilo de menores de la sección XVII ha quedado constituída definitivamente, y pronto se verán los resultados favorables que



Las excavaciones en el patio de honor de la Casa Rosada



Alumnos del Colegio Nacional, sección Oeste, que han terminado sus estudios



Los estudiantes del Colegio Nacional Central, ofreciendo al rector Dr. Enrique de Vedia una medalla y diploma al terminar su bachillerato



Los nuevos peritos mercantiles y sus profesores


Sr. Carlos Casavalle

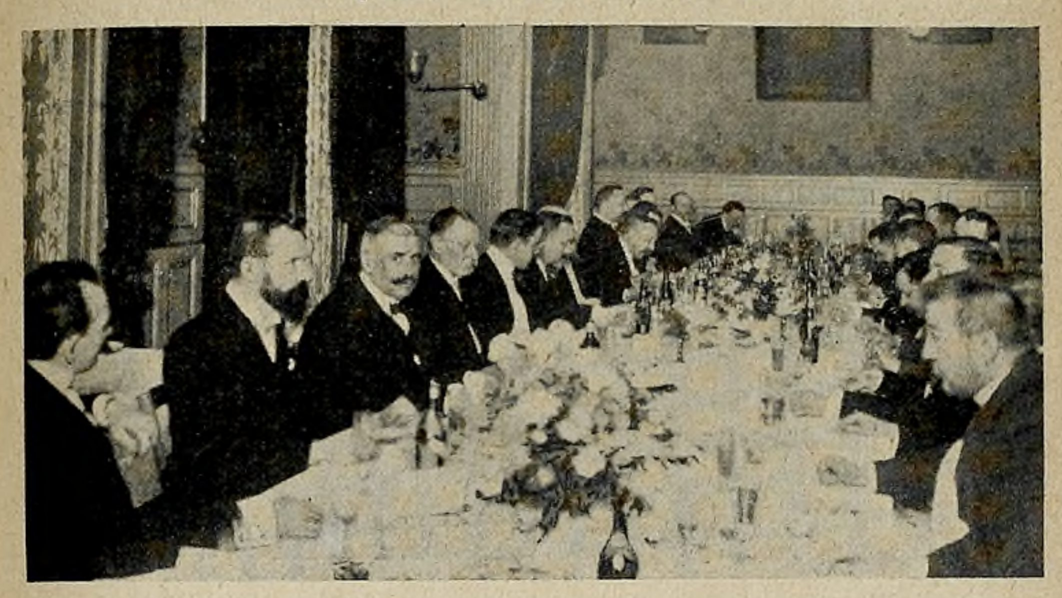

Sr. Manuel Atienza


Sr. Natal Luna

promete la actividad, inteligencia y filantropía de los señores que la componen.

—La Rambla de Mar del Plata, aquel encantador paseo tan favorecido por nuestros elegantes, ya no existe. Ha sido destruído por un voraz incendio que ocurrió en la noche del 8, ocasionando pérdidas considerables, pues algunos de los

BANQUETE DEL CLUB INDUSTRIAL

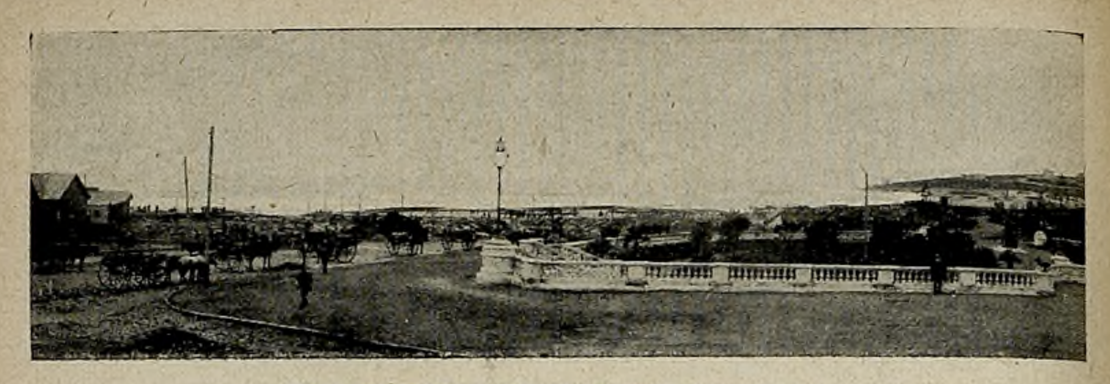


Los directores de los establecimientos de artes gráficas comiendo con los presidentes de las secciones del Club Indusfrial

ASILO POLICIAL OE LA SECCIÓN XVII



La comisión nombrada por los vecinos



Vista general de la Rambla después del siniestro

negocios allí establecidos no estaban asegurados.

—Con asistencia de numeroso público infantil tuvo lugar la fiesta organizada á beneficio del asilo taller de Santa Filomena en el Pabellón de los Lagos. Especial encanto tuvo la reunión, pues la asociación está formada por lo más distinguido de Buenos Aires.

—Las fiestas populares francesas de Be



El foco del incendio de la Rambla. Vista tomada desde el Balneario Risso



La Rambla tal como era antes del incendio

ENTIERRO DEL EXPRESIDENTE CUESTAS



El féretro del expresidente Cuestas á bordo del «Emperor»



El cortejo desembarcando en el muelle de la aduana

neficencia se verificaron en el local de la Sociedad Rural Argentina. Concurrieron las bandas de las sociedades francesas, dos militares y la del Lago di Como. También las sociedades corales tomaron parte en la fiesta. La concurrencia fué enorme y bulliciosa, correspondiendo al carácter popular de las diversiones.



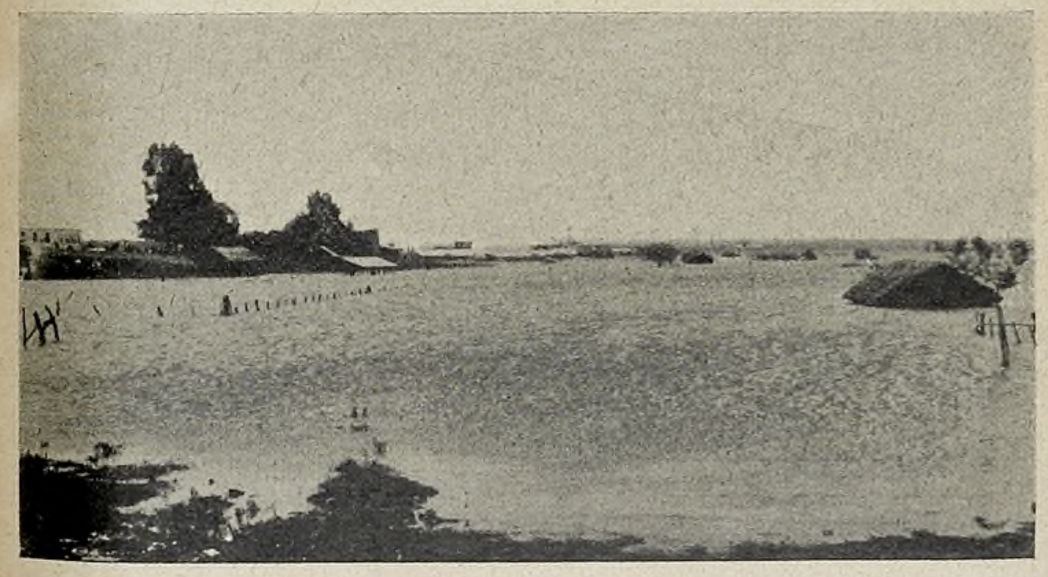
La carroza llegando al cementerio Central

El sepulcro de la familia Cuestas

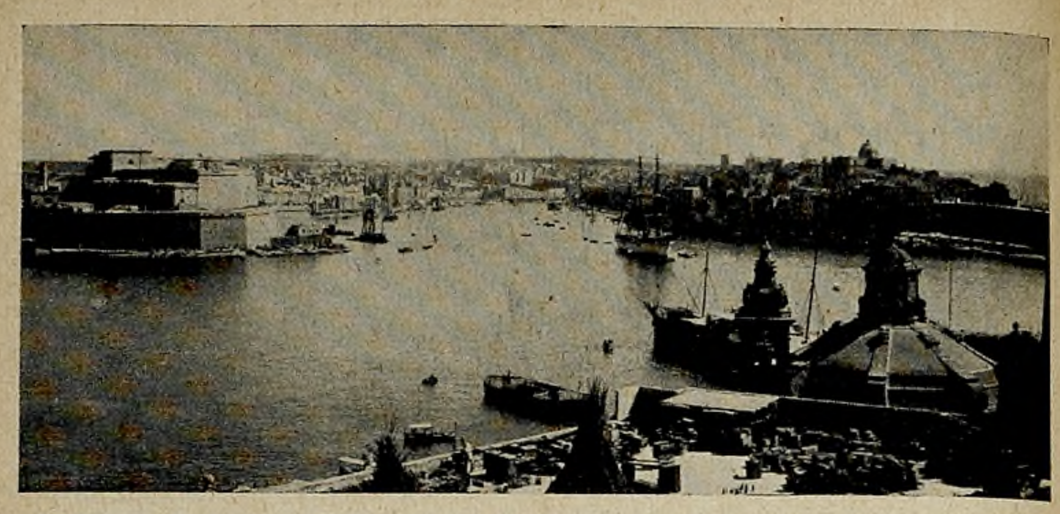
—Los restos del expresidente de la República Oriental Sr. Juan L. Cuestas, fallecido en París, han llegado á Montevideo en el «Cap Ortegal». Por razones especiales no se hicieron honores oficiales, pero fueron acompañados por séquito numeroso hasta el Cementerio Central,

—El río Negro (República Oriental) se

DESBORDAMIENTO DEL RIO NEGRO



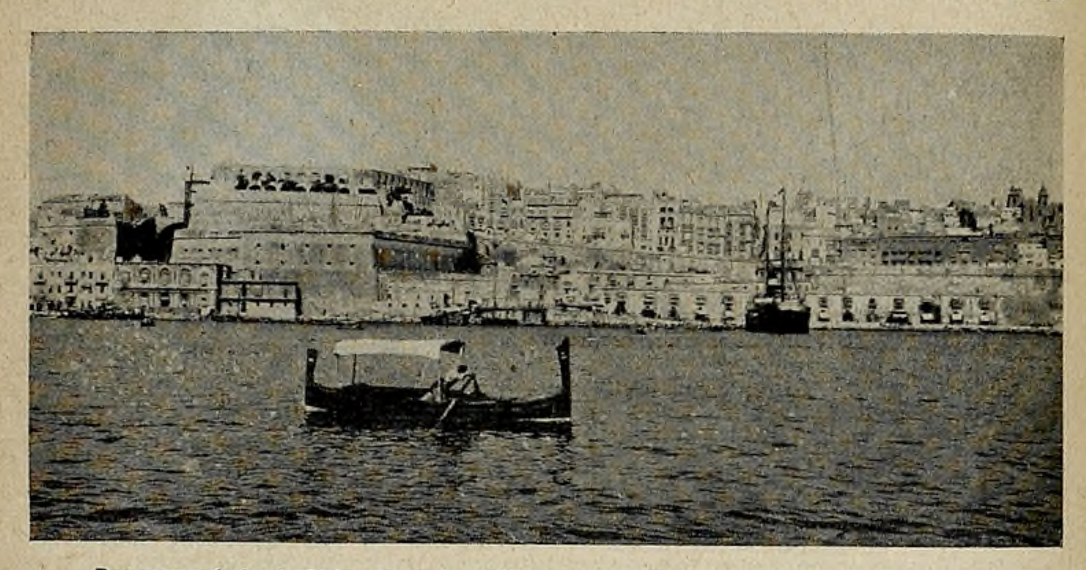
Ranchos sumergidos en Paso de los Toros



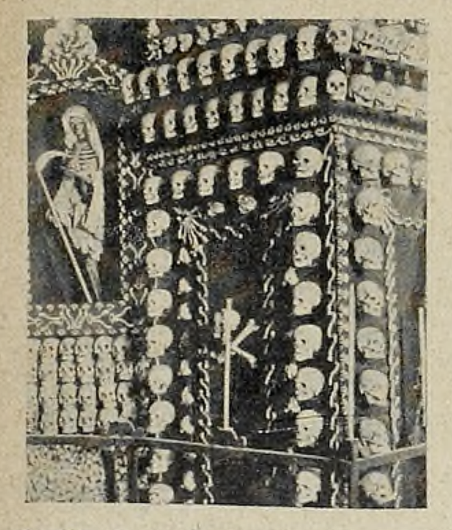
La fragata fondeada en Malta entre los tres fuertes, uno de los cuales está considerado como el más inexpugnable del mundo

ha desbordado, destruyendo muchas casas en el Paso de los Toros, y ocasiónando numerosas víctimas. Muchas familias han tenido que acampar en carpas y tiendas de lona.

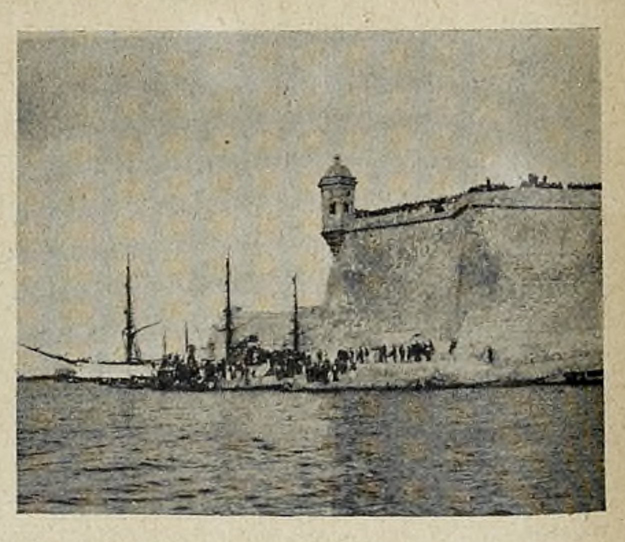
—Ha fondeado en Buenos Aires la fra-



Panorama de la ciudad antigua de la Valetta defendida por el célebre gran maestre de los caballeros de Malta



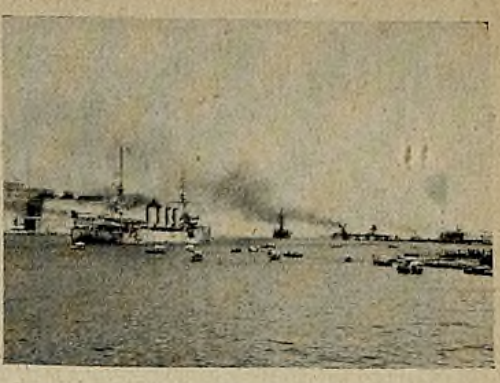
Capilla de los Bones decorada con cráneos de los caídos en la defensa de Malta.



Familias maltesas visitando la fragata

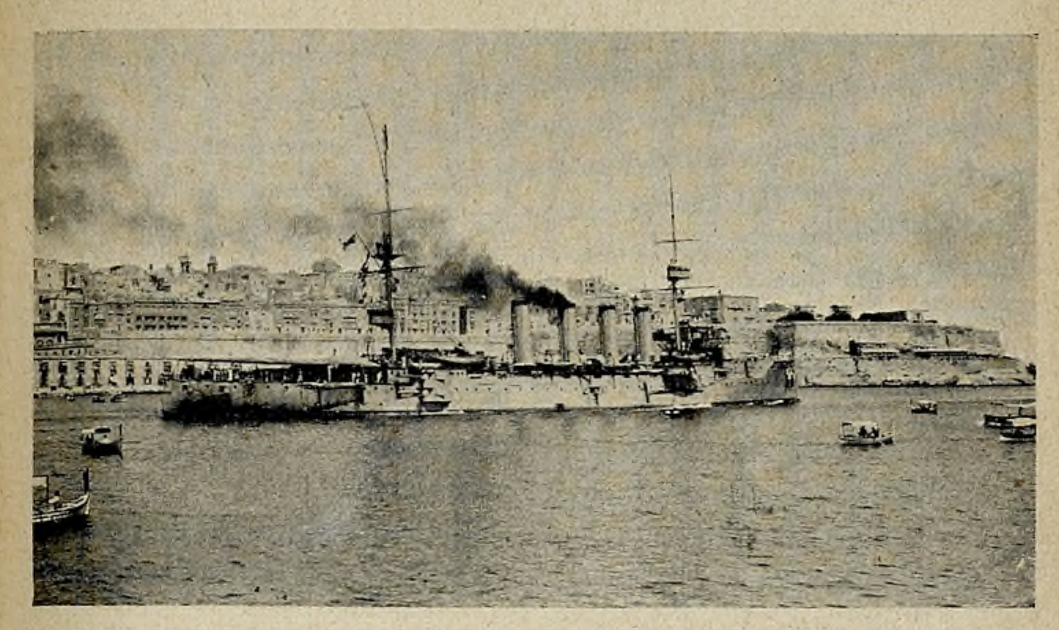


La «Sarmiento» saliendo del puerto escoltada por gran número de botes y vaporcitos

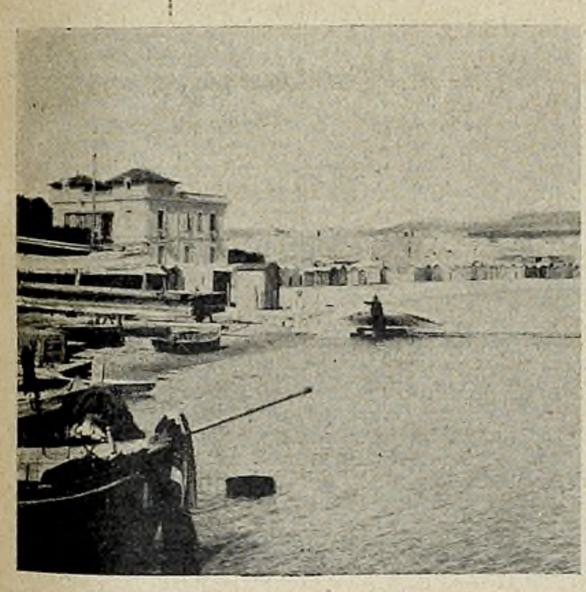


La escuadra inglesa del Mediterráneo abandonando el puerto de la Valetta

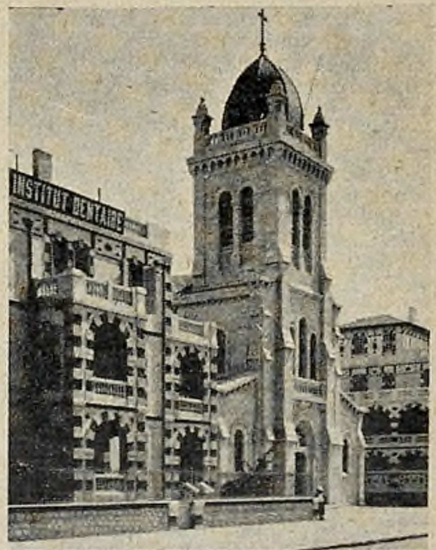
gata «Sarmiento» regresando con felicidad de su largo viaje. De las breves estadías en Malta y Biserta, damos algunas vistas fotográficas, que prueban el cariño con que en esta como en todas partes han sido recibidos nuestros marinos.



El buque de guerra «Leviathan», uno de los más hermosos del mundo



Pintoresca playa de baños de Biserta



Edificio de estilo bastardo árabe

El pericón



—Conque de baile ¿eh? ¿Y á qué santo es el baile? ¿Se puede saber?

—¿Y por qué no, compagre? ¿Por si acaso nojotros semos gentes e tapujos?

—Digo... vamos á un decir... Como Calistro, su marido, en un redepente se pone ansina conmigo, que parece como si le anduviera cudiciando el parejero..

—¡Cosas suyas, compagre!

—Puede que sea... Mire, comagre: yo, antes que todo, la paz... Por eso prudenceo, y me callo.

—Sí; cuando duerme, compagre. ¿Usté cree que las paredes no tienen orejas?

—¿Y de ahí...? que las tengan no más... Lo que's pa mí...

—No; si á veces se le escapan sin sentir...

—Güeno; como á todo cristiano...

—Lindo pa que una mujer juera á comprometerse...

—¿Y qué cree qué l'iba á suceder? Los secretos pa mí, son como lana enfardada en el galpón. Los aprieto ansina, y ni Cristo...

—Sí, hasta que la lana no se vende y hacen d'ella colchones.

La suerte pa usté y pa las mujeres, es que ha sido siempre, ansina, medio malacara...

—Malacara, pero de güen andar, comagre.

—Pues ña Tadea, que asigún dicen, lo tuvo á la estaca, solía decir que usté no servía sino pa arrastrar leña, porque tenía un galopito corto, trabao, y trompezaba hasta en la sombra.

—Cosas de la china esa, dejada de la mano de Dios, que andaba babiando con tuito el mundo, porque la virgüela le había dejao la cara lo mesmo que arena seca después de garuga.

—Sí, eso dice aura, porque la pobre no puede oírlo, que en aquel tiempo, asigún dicen, le había dejao la puerta el rancho tuita descascarada á juerza de arañar pa que le abriera.

—¡No diga, comagre! Si era ella la que se peliaba con la puerta, cuando me vía pasar sin hacerle caso.

Lo que hay es que uno tiene enemigos, y le levantan...

(Se sirve agua de un botellón que hay sobre la mesa y distraído derrama fuera del vaso).

Aura mesmo, ¿vé?...

—Mire lo que hace, compadre, que está redamando juera del tiesto!...

—¡Ah! ¡Y tiene razón, hom!...

(Limpia con la costura de doña Martiniana).

—¿Eh? ¿Qué va á hacer, hombre? ¿Por qué no limpia con su ropa blanca, ó del color que la tenga?

—¡Ah! Dispense, comagre. Es que ando ansina medio abombao de la cabeza...¿Con, que bailamos esta noche? ¡Sea todo por el amor de Dios!

—¿Qué? ¿Que no le gusta ya el baile, compagre?

—No, no es que no me guste, sino que ya lo vamos olvidando, comagre... y aura con el revoltijo moderno... ¿No vé la manía de los cajetillas, que les ha dentrao por bailar el pericón, mesclao con sus guasintonespostes, sus romaselanzas, y esas otras zonceras carcamanas, que todo se les va en chairar los juanetes y hacerles pucheritos á la compañera?

—¿Y los ha visto bailar el pericón, compagre?

—¡Ya lo creo! Y mire, comagre, no sé cómo no me enfermé de risa resumida, porque tuve que jugarle seriedá, como que era en casa de mi patrón, ande había ido pa llevarle los quesos aquellos, el charqui y...

—Sí, sí, ya sé. ¿Y cómo era, compagre?

—¡Qué! Era lo mesmo que si á San Antonio le hubieran puesto chiripá, tirador bordao y nazarenas.

Las mozas todas despechugadas y con botas de potro blancas en las manos, y ellos con colas de pato, pechugas blancas también, y collarines en el pescuezo, lo mesmo que perros.

El pericón, lo tocaba un italiano, en un piano largote con la tapa apuntalada.

Ansina que acabaron de bailarlo, empezaron á palmotiar y á gritar: «¡Bravo! ¡Bravo!»...

Yo, comagre, me chupé un julepe, porque creí que era algún perro malo que habían largao, y ya le hice una cuerpiada ansina, y pelé el mangurrero, pa por si acaso...

Todos los que estaban en el patio empezaron á rairse de mi susto.

Entonces no pude contenerme y les dije:

—«De la trilla esa se debían rair mejor», ¿O us edes creen que es pa todos sacar tientos?

Eso es tan pericón, como yo gobernador de la provincia.

Pa bailar el pericón, se necesita, primero que todo, güenos guitarreros que lo punteen y lo acompañen, rasguiando, más que en las cuerdas, en el alma gaucha, el sonido ese, que nos dice en su lengua cuanto llevamos aquí adentro, de recuerdos, de esperanzas y de tristezas.

Se necesita la mujer criolla, pura, vestida á su modo, painada como Dios le da á entender, seria y agraciada al mesmo tiempo; serenita en el andar, como si tuviera miedo de hacer más ruido que el que lloran las cuerdas, ó marca el paso de los bailarines.

Se necesita al gaucho, puro también, con su traje de lujo, en el que se desparraman

los pimpollos de rosa, bordaos en seda por las manos de su prenda, el tirador holgao y caidón al peso de las colleras de botones de pesos juertes y monedas de oro; con su daga luciente atravesada en la cintura, su golilla de seda al pescuezo, y su espuelas de plata sobre la bota fina, repisqueteando en el suelo de tierra apisonada el *chin-chin* floriao de los pasos y contrapasos del baile.

Se necesita, en fin, que cuando llegue el momento de la relaición, momento en que el mozo y la moza, como dos gallos de riña salen solitos al medio del redondel formao por las parejas, que parece un cerco de flores de tuitas layas y colores, se vea á los dos cortaos, tragando saliva, sin saber qué decirse, ella con ganas de dirse pal montón de las otras mozas, él riyéndose como un zonzo, y mordiendo las puntas del pañuelo del pescuezo, mientras la mozada les grita:

—¡Vamos, pues!
—¡A la voz de aura!
—Arrempujen al juidor!
—¡Espanten á la polla!
—¡Abrí el pico y cacariá, hombre!...

Y al fin, él, como quien se saca las tripas por la boca, digo, más colorao que corazón de sandía costera:

En el corazón, tus ojos,
Una marca me pusieron;
Por eso es que á cada golpe,
Va tu nombre repitiendo.

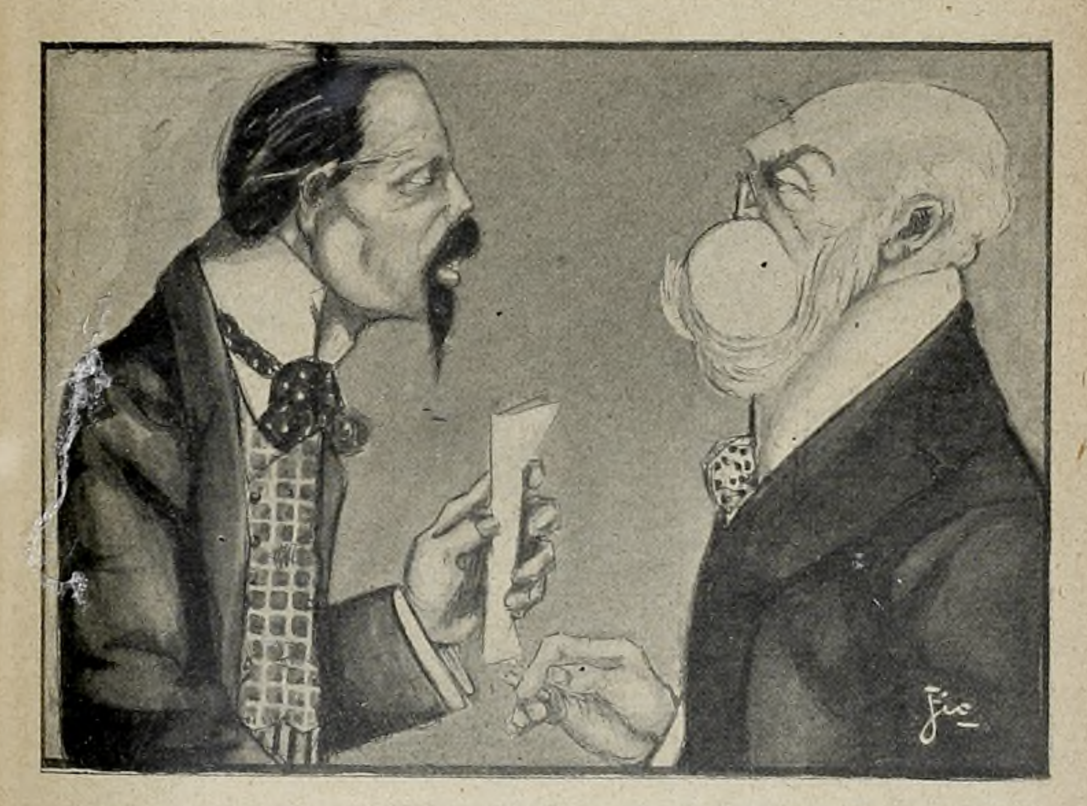
A lo que ella, después de avergonzarse, riyéndosé y tapándose la boca con la mano, mientras se da güelta á pedir á sus compañeras que la cuarteen, dice al fin, soplada por un payador viejo que le ofrece una cuarta pa sacarla del apuro:



Si con los ojos marcara
á todo animal que viera,
yo me rairia de Inzué,
de Peraira y Anchorena!

NICOLÁS GRANADA.

Las luces municipales



—Ahí viene uno á reclamar, porque le han dejado la calle á obscuras.
—¿Y no le ha dicho qué calle?
—¿Cómo le iba á decir q ie callara siendo tan justa la reclamación?

Documentos ambulantes



En la antigua literatura novelesca, la imaginación lo era todo y al mundo exterior no se le tomaba en cuenta más que para llenarle de dicterios. «La realidad mezquina, la fría razón, la verdad amarga, la prosa de la vi da», etcétera. La materia prima de las narraciones ó cuentos era el mundo ideal que se traía dentro el poeta ó cosa así; cuanto más se apartase de lo visible y hasta de lo probable, más gustaba á los lectores y la cualidad de «soñador», esto es, de alucinado, que ve lo que no existe, servía de base á una reputación literaria.





Hoy las modas han dado un cambio tan grande, que más bien parece un cambiazo; hasta los más demócratas se han hecho furibundos realistas en el campo de la ficción, las novelas se llaman «estudios», los caracteres de los personajes «documentos humanos», la psicología ha descendido al modesto papel de una rama de la veterinaria, todo se vuelve cifras, datos, ejemplos.

Esto tiene sus ventajas. En primer lugar, no hace falta la inspiración, ni el estro poético, ni siquiera el ingenio, y en cuanto al estilo, ya no se estila. Además no hay que darse malos ratos trazando caracteres ó ideando exposiciones, nudos y desenlaces: basta tener golpe de vista y espíritu de observación para ir improvisando «estudios del natural» mientras se toma el aire.



Ejemplo al canto: Yo psicólogo ó como si dijéramos, «yo tunante», voy de paseo y diviso al tipo número *uno*. Enseguida le echo el diagnóstico. Pintor entre mediano y malo, capaz de improvisar un paisaje en diez minutos y de hacer un retrato al óleo en un cuarto de hora y por cuatro pesos. Se metió de hoz y coz en la pobreza y no sale de ella, aunque dé con un editor que le encargue «caprichos» de buenas firmas, con destino á remates.



Más lejos veo á mi tipo número *dos*, que lleva indumentaria un tanto anticuada, camina á paso mesurado y parece abstraído en reflexiones graves. Filiación infinitamente probable: empleado crónico, que gana más de lo que merece y por consiguiente, se cree explotado: es uno de los arregladores permanentes del país, aunque por fortuna no se le deja hacer la prueba. En fin; él gruñe... y cobra.

El tercer tipo va diciendo á gritos silenciosos lo que es: un majadero de primer orden, rico por su casa, *clubman*, irresistible en amores, siempre que los pague bien. No hace ni sabe nada, pero su aire de persona continuamente importunada por seres inferiores le da un aspecto ridículo y majestuoso; con él irá lejos.

El tipo núm. cuatro es más complejo. A primera vista parece un reformador social, pero visto más despacio presenta los caracteres del abastecedor, algo bastardeado por su afición al tresillo.

Vienen luego una señora imponente y una *niña* de veintiocho años, que no se casa con nadie, porque nadie se casa con ella. Llevaría en dote á su mamá con 120 kilos y unas condiciones de gobierno que me río yo de Cernadas; pero como el abastecedor no se atreva, creo que hay gestiones ineficaces para rato.

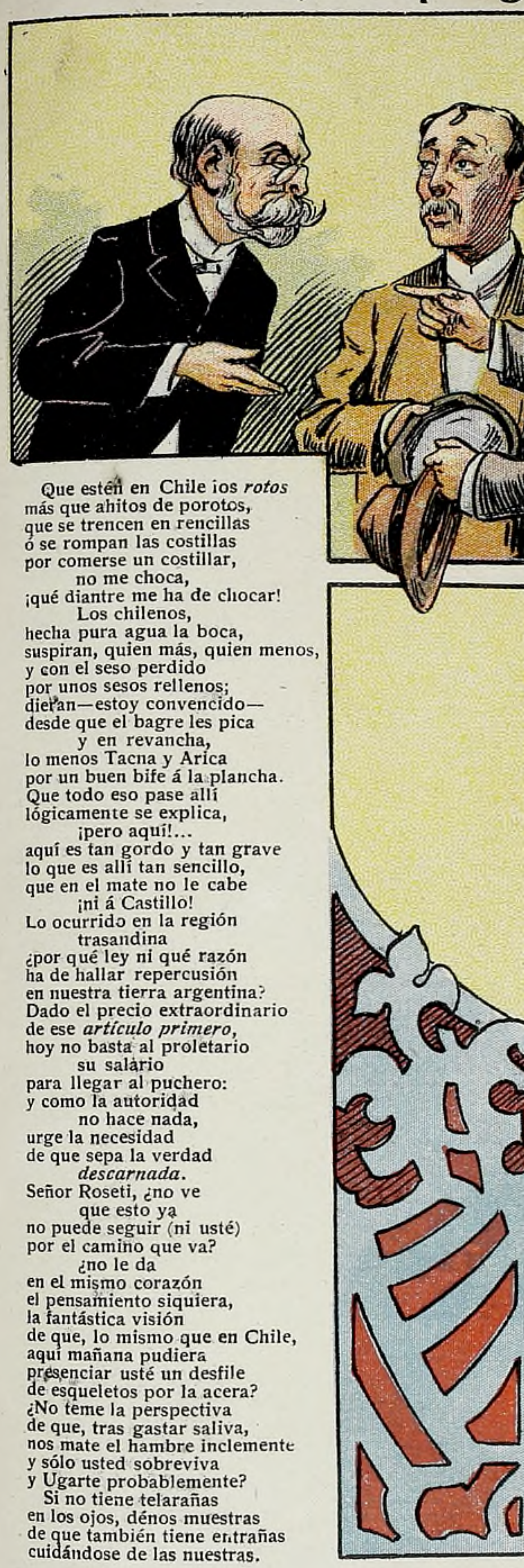
¿Quién será aquel joven de ojos penetrantes y demacrado rostro, gran lazo de corbata, terno compuesto de prendas que rabian de verse juntas, toscano humeante y microbicida y semiromántica melena? Puede apostarse á que es un músico simbolista, que no acabó sus estudios y que mientras le representan las óperas modernistas que piensa componer, no tiene más remedio que aporrear el piano de un café á razón de tres pesos por noche.

A paso lento y cauteloso y con el ademán del que aguarda sin saber á quién, va y viene un tipo de edad indefinible, mirada escudriñadora y aspecto de zorro dulzón. A este no tengo necesidad de adivinarle, ya me quiso dar en una ocasión un quinto premiado con el gordo, con una rebaja del 50 por 100. Apretaré el paso, no sea que me proponga otro negocio. Quizá tengo cara de bobo y hasta puede suceder (quede esto entre nosotros) que mi cara no engañe.



V. VÍSIMO.

¿Antropófagos?



Que estén en Chile ios *rotos*
más que ahitos de porotos,
que se trencen en rencillas
ó se rompan las costillas
por comerse un costillar,
no me choca,
¡qué diantre me ha de chocar!
Los chilenos,
hecha pura agua la boca,
suspiran, quien más, quien menos,
y con el seso perdido
por unos sesos rellenos;
dieran—estoy convencido—
desde que el bagre les pica
y en revancha,
lo menos Tacna y Arica
por un buen bife á la plancha.
Que todo eso pase allí
lógicamente se explica,
¡pero aquí!...
aquí es tan gordo y tan grave
lo que es allí tan sencillo,
que en el mate no le cabe
¡ni á Castillo!
Lo ocurrido en la región
trasandina
¿por qué ley ni qué razón
ha de hallar repercusión
en nuestra tierra argentina?
Dado el precio extraordinario
de ese *artículo primero*,
hoy no basta al proletario
su salario
para llegar al puchero:
y como la autoridad
no hace nada,
urge la necesidad
de que sepa la verdad
descarnada.
Señor Roseti, ¿no ve
que esto ya
no puede seguir (ni usté)
por el camino que va?
¿no le da
en el mismo corazón
el pensamiento siquiera,
la fantástica visión
de que, lo mismo que en Chile,
aquí mañana pudiera
presenciar usté un desfile
de esqueletos por la acera?
¿No teme la perspectiva
de que, tras gastar saliva,
nos mate el hambre inclemente
y sólo usted sobreviva
y Ugarte probablemente?
Si no tiene telarañas
en los ojos, dénos muestras
de que también tiene entrañas
cuidándose de las nuestras.

¿Que un enemigo es del alma
la carne?... Así hay que creerlo,
pero piénselo con calma,
¿por qué del cuerpo ha de serlo?
Si al acudir al mercado,
el verdugo matarife
nos da un bife...
pero nos come un costado,
¿no teme que, en un exceso
de apetito,
el más santo pierda el seso
ante un ciudadano grueso
y se lo coma enterito
sin dejar un solo hueso
de tal cuerpo... del delito?
Ante el *¡quiero!* terminante
de su estómago expirante,
aunque á su instinto resista,
el hortera más galante
se devora una modista;
y á la vista
tétrica y amenazante
del entreabierto sarcófago,
el hombre más altruísta
hinca el diente á un semejante,
convertido en antropófago.

....

¿Verdad que no es atrayente,
queridísimo intendente,
el cuadro que le dibujo?
Pues fuerza es que así lo vea
en tanto la carne sea
un artículo de lujo:
como funcionario fiel
haga su deber estricto,
pues en conflicto tan cruel
¡ó sucumbe á usté el conflicto
ó sucumbimos á él!
Usted ¡claro! no se cuida
del que ayuna en la indigencia
porque ve gorda y lucida
la vaca de la Intendencia;
mas para el pueblo, oh intendente,
la cuestión es diferente.
Faltos de carne de vaca
gorda ó flaca,
como es justo que vivamos
¿qué vamos á hacer nosotros
puestos del hambre á merced?...
¡Comemos unos á otros,
empezando por usted!

JUAN OSÉS.

Las ironías de la moda

Breve, seca, perentoria, como displicente respuesta de un comisario con dolor de muelas, nos llega de Berlín una noticia de índole aparentemente frívola, pero de proyecciones positivamente interesantes. Se trata, nada menos, de la indumentaria y la forma femeninas, como quien dice, de lo que hay de más antiguo á la vez que de más nuevo, ya que por una ley que no está en los códigos, pero que está en las cosas, la mujer tiene el cetro del mundo en su manita nerviosa y perfumada, desde la lánguida y astuta Cleopatra hasta la adorable pecadora Cleo de Mérode...

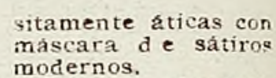
Y es así que, por este motivo, hoy día despierta más interés el pliegue de una falda femenina que todo el misterio y todo el ensueño que hay en un pliegue del alma humana... Son así los tiempos que corren: de ironía y de feminismo.

La noticia á la cual deseamos referirnos y que informa estas ligeras reflexiones, es la de que el director de una escuela de niñas de Berlín acaba de solicitar de las autoridades pertinentes la autorización necesaria para suprimir el corsé en las alumnas de su colegio. No sabemos, es claro, la suerte que correrá esta iniciativa de origen docente; pero, fuere ella lo que fuese, adversa ó favorable, el hecho sugiere y merece un comentario.

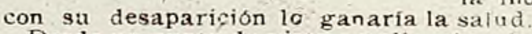
Admitamos en hipótesis, y nada más que por un momento que dicha iniciativa prosperara y que ella fuese imitada por otros institutos en que se educan mujeres. Esto significaría el principio del fin del corsé, adminículo que tanta influencia ha ejercido en la conformación del busto femenino moderno.



Con la supresión del corsé, la estructura de la mujer habría cambiado, y con ella la estética y la plástica femeninas. Volveríamos á la época, ya muy remota, de la túnica y del *peplum*, del pliegue amplio y majestuoso, del gesto lánguido y del andar eurítmico, —época que ha sido descrita con tanto color por Pierre Luys y por cuya resurrección tanto ha bregado Jules Lemaître, esas dos almas exquisitamente áticas con máscara de sátiros modernos.



Cual una planta libre de ligaduras, cual una corriente serpentina libre de barreras, el cuerpo femenino, planta de belleza, ondulada corriente de armonía, libre de las opresiones y estiramientos artificiales que le impone la moda y el traje moderno, se desenvolvería con la graciosa y suave espontaneidad de su forma natural, la más bella, la más real y la más sana de todas. El corsé no está en la naturaleza, y lo que la industria perdiera con su desaparición lo ganaría la salud.



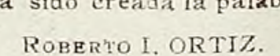


Desde un punto de vista amplio, el traje moderno es un ultraje. Tanto la mujer como el hombre, somos los esclavos conscientes de una infinidad de pequeñas tiranías. Desde el botín hasta el cuello, el traje de hoy es una prisión. Toda la holgura que proporciona una situación cómoda y una conciencia tranquila, queda anulada por la estrechez de un par de tiradores. Cuando un escrúpulo nos incomoda demasiado, lo suprimimos; cuando un diente nos atormenta, lo arrancamos. Pero ni arrancamos ni suprimimos los guantes que nos crispan las manos, ó el cuello que nos embala el pescuezo. De donde resulta que toda la felicidad que por un lado puede ofrecernos una instrucción perfecta, nos la roba por otro una pueril preocupación.

Nada digamos de la mujer. Empaquetada dentro del corsé, que la oprime como sardina y la prensa como dátil, sus movimientos son mecánicos y sus ademanes artificiales. No tiene desenvoltura ni libertad en la acción, y es una perpetua prisionera de la moda, pájaro de belleza encerrado en la jaula de las conveniencias...

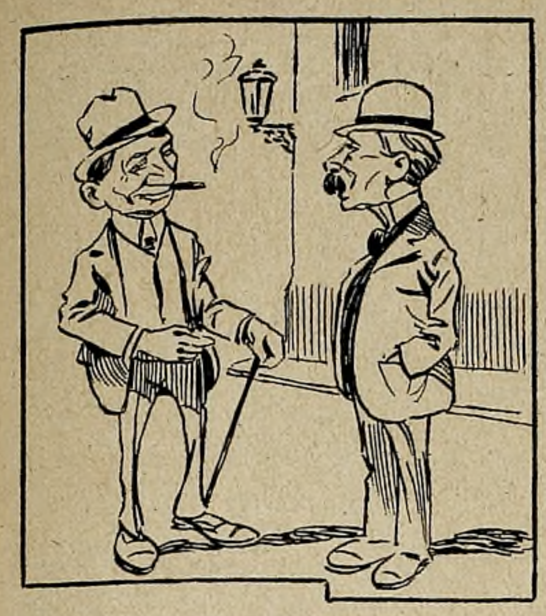
Y mientras más refinados, más cultos, más brillantes, el hombre y la mujer modernos, parecen marionetas moviéndose artificialmente en el teatro de la vida. Sin embargo, el primero se proclama redimido de todas las sumisiones y la segunda levanta altivamente el programa de las reivindicaciones feministas...

Indudablemente, para algo ha sido creada la palabra ironía.



ROBERTO I. ORTIZ.

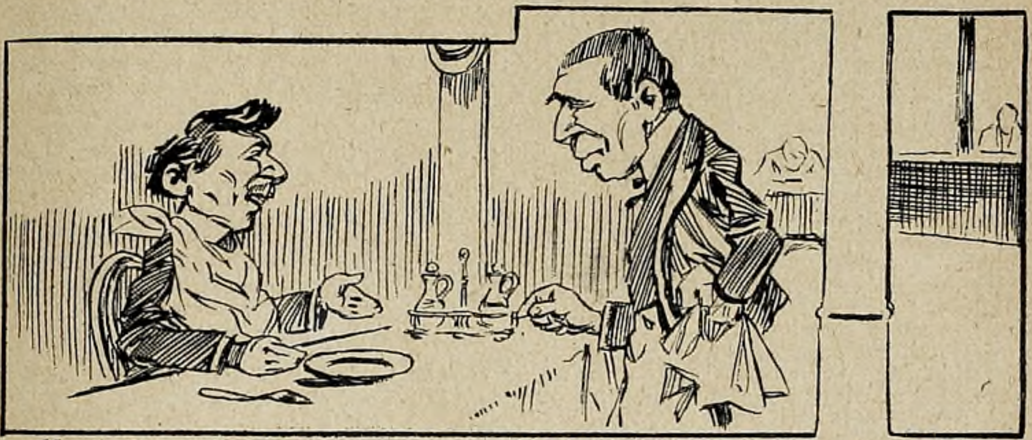
Frases cómicas



—¿Dónde se viste usted, don Celedonio?
—En mi dormitorio, porque si saliese á vestirme al patio, me resfriaría.



—No sé qué hacer, si tomar mucama ó mucamo.
—Si quiere usted estar bien servido... no tome usted ni lo uno ni lo otro.



—¡Mozo! ¿Se puede saber por qué no ponen ya palillos de dientes en las mesas?
—Porque el patrón ha notado que los clientes se los llevan después de usarlos.

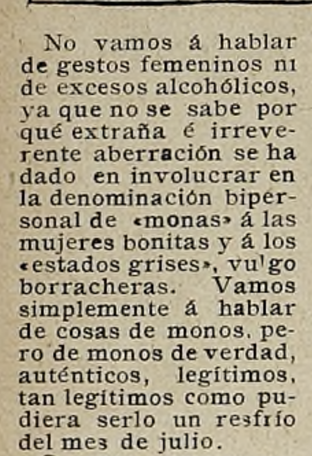


—¿Dice usted que es pintor, músico y poeta?
—Sí, señor, las tres cosas á la vez.
—¡Caramba! ¡Qué pobre debe ser usted!...



—Papá ¿por qué los hombres de tu edad se ponen calvos?
—Porque la Naturaleza es tan previsora que nos priva del pelo cuando nos le arrancaríamos por la desesperación.

MONERIAS:



No vamos á hablar de gestos femeninos ni de excesos alcohólicos, ya que no se sabe por qué extraña aberración se ha dado en involucrar en la denominación bipersonal de «monas» á las mujeres bonitas y á los «estados grises», vulgo borracheras. Vamos simplemente á hablar de cosas de monos, pero de monos de verdad, auténticos, legítimos, tan legítimos como pudiera serlo un resfrío del mes de julio.

Se trata, como se verá, de monos japoneses, y es un colega cotidiano y local el que nos da el tema. Graciosísimo en sí, el asunto puede resumirse en dos palabras.

Los oficiales de un vapor norteamericano compraron en Tokio doscientos ejemplares cuadrumanos, los que deseaban transportar á su país á fin de civilizarlos y darles una educación moderna y práctica, una educación yanqui. Y enjaulados en cajas ad hoc, los simios fueron embarcados y confiados á la vigilancia de un chino. Pero una vez á bordo y ya en plena travesía, los semihombres sintieron nostálgicas remembranzas de la patria querida, y en un acceso de asiático entusiasmo decidieron y juraron recuperar la libertad, de cualquier modo y á cualquier precio. Y el jefe de la conspiración libertaria—un tal «Marqués Ito», homónimo gorila del grande hombre—se escapó una noche de su prisión y puso en libertad á todos sus camaradas, los que se esparcieron ruidosamente por el vapor entre la alarma y la consternación de los pasajeros.

Estos monos revolucionarios han demostrado ser dignos de su raza y de su patria. Hijos de un país que acaba de asombrar al mundo por su épica pujanza han emulado en gloria á sus triunfadores compatriotas.

Tratándose de japoneses, aunque monos, el hecho resulta casi normal. Tan acostumbrados vamos estando á las proezas de aquellos, que ya no nos asombra nada de lo que con ellos se relaciona. Lo único, pues, que habría de comentable en todo esto es la accidentadísima y pintoresca travesía de los tripulantes del «Monrose».

Naturalmente, la travesía en cuestión no se habrá resentido de mono-tonía... Y en cambio, ¡cuánta peripecia cómica y grotesca! ¡Qué de aventuras originales y picantes! Aquello debe haber sido un sainete desopilante, salpicado de ocurrencias inverosímiles...

El diario de donde tomamos la noticia asegura que á media noche y en momentos que todo reposaba á bordo, los tripulantes del «Monrose» se sentían tirar de los bigotes y ser objeto de las más audaces bromas, levantándose airados y rápidos en busca del bromista temerario, pero sin conseguir jamás dar con un mono en quien vengar tantos y tan irreverentes agravios.

Bien mirado, esta burla simiana resulta más sarcástica y sangrienta que cualquier otra. Bien ó mal, y quieras que no, el hombre supera al mono por muchos conceptos; y al fin y al cabo los burlados eran ciudadanos de un país que intenta llevar los beneficios de la civilización hasta los confines extremos del mundo. ¿Y qué papel hacían y en qué condición quedaban estos civilizadores universales que habiendo conseguido dominar á los negros de la Carolina, fracasaban con los simios japoneses?

¿Serán, por ventura, los monos los sindicados por el destino para señalar el camino de la libertad á todas las razas humanas que se envilecen en la ignorancia y la esclavitud? Esto sería el mayor de los oprobios para la dignidad humana. Que el hombre luche con el hombre y lo venza, lo destruya y lo devore, está bien, pues que sucede todos los días. Ni la moral ni la dignidad tienen ninguna objeción que formular al respecto. Pero no está bien que el mono humille al hombre y lo afrente hasta el grado de indicarle el rumbo de su libertad.

Además de una ignominia, esto constituiría un peligro. Porque, ¿en qué iban á ganarse la vida los hombres de estado, los sociólogos, los políticos y demás conductores de pueblos?

***

Del episodio que acabamos de comentar se desprenden varias conclusiones, á saber:

Los norteamericanos, en su afán de monroizar á todo el mundo, han intentado una civilización gorila, pero han fracasado.

El mono oriental, á diferencia de los japoneses, es rehacio á la cultura de occidente.

El mono, como individuo, es un ejemplo; como institución, puede ser un peligro.

Xavier XIMÉNEZ.

DEL NATURAL

Tipos y escenas bonaerenses



EN EL GRAN PREMIO INTERNACIONAL

Un diálogo interesante
de actualidad *palpitante*.

Chucherías

Hoy no llama la atención,
y todo el mundo lo ve,
más cuestión que la cuestión
sobre la gobernación
futura de Santa Fe.
Dando á todos malos ratos
y haciendo enjuagues y tratos
Freire, sin sólida idea,
mata tantos candidatos
cuantos candidatos crea.
No extraño, por consiguiente,
que hoy en Santa Fe la gente
no preste fe, en tal asunto,
ni al gobernador presente
ni al gobernador presunto.

✳

Según una estadística, nada menos que diecisiete choques de trenes ha habido durante el año corriente en la Gran Bretaña.

Aquí hemos tenido muchos menos.

Pero eso no es una razón.

Porque aquí, ya no choca nada.

✳

Dice un colega que «el oligarquismo de campanario es la solitaria que enflaquece y deseca el espíritu nacional».

Pues, nada, á expulsarla, y cuanto antes mejor.

El tener, sin nuestra venia,
la tenia, es gran felonía.
¡Demonio, tener la tenia
sin saber que la tenía!

✳

El gran duque Cirilo ha sido relevado del cargo de ayudante del zar y borrado de la marina rusa, por haber contraído matrimonio con la esposa divorciada del gran duque de Hesse.

Y ese, francamente me parece mucho castigo para un hombre solo.

Si antes estuvo casada
esa con Hesse, lo lógico
sería haber castigado
á esa, á Hesse.... y al otro.

✳

«Anoche le fué sustraída al señor R. C. una cartera de *piel de Rusia* conteniendo tres billetes de 100 pesos y varios de menos valor».

No me sorprende.

Se trata de una piel en desgracia.

✳

Bollini ha presentado en la comisión municipal tres proyectos.

Por si se juega ese entrés, bueno será advertir que, por uno de ellos, el señor Bollini, á quien le molesta el humo, y considera el tabaco nada más que como un antisárnico, propone que «en los tranvías, *sean abiertos ó cerrados*, se prohiba fumar *ó llevar cigarros encendidos*, *haya ó no señoras*».

Ni fumar, ni escupir, ni... señoras. ¡Caramba!

Pues lo que es yo fumo cuando viajan caballeros solos.

De lo contrario exijo que para darme la ilusión de la presencia del bello sexo, ya que me quitan el placer del cigarro, se vista de mujer el motorman, y el conductor de bailarina.

✳

En Montevideo, al pasar el fúnebre en que iba el cadáver de Cuestas por delante de la casa de Batlle, ni éste ni sus amigos y partidarios se dignaron asomarse á los balcones para rendir siquiera homenaje de respeto á los restos del expresidente. Porque es lo que ellos dirían parodiando al poeta:

¡No es nada! Cuestas que ha muerto.
¡Puede el Batlle continuar!

✳

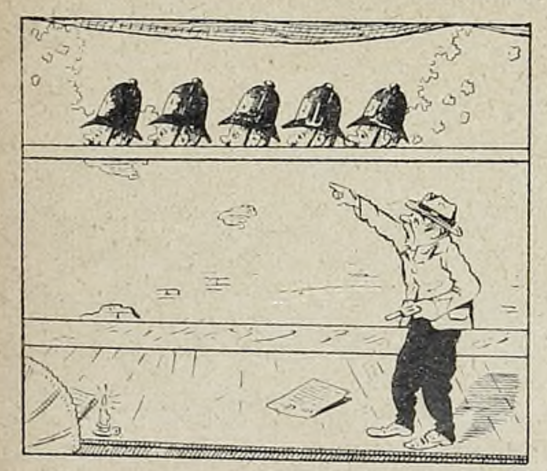
En Francia se ha producido un incidente entre dos generales porque uno de ellos no saludó al otro, al encontrarle en la calle.

Cuando se le preguntó por qué cometía este desaire, dijo que era porque no le había visto.

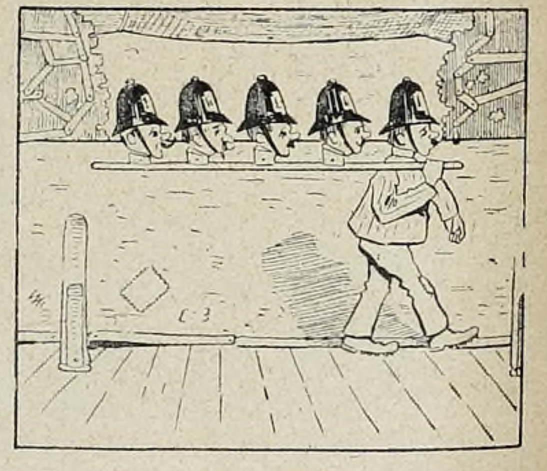
Lo contrario de lo que aquí sucede.

Todos nuestros generales, *in pectore* se odian. Pero todos se saludan aunque *no se puedan ver*.

EFECTO TEATRAL



—¡Horror! Cinco vigilantes vienen á prenderme. No me resta más que levantarme la tapa de los sesos.



El otro lado de la escena.

La vuelta al mundo



Aunque el mareo me aflija,
sé que peligro no hay
viajando en una valija
de la casa ECHEGARAY.

ECHEGARAY HNOS Y CIA

VICTORIA Y BUEN ORDEN—BUENOS AIRES

Representantes de los señores MORITZ MÄDLER. Leipzig (Alemania)



CORTE Y CONFECCIÓN

(Continuación)

(Véase N.° 57, pág. 76)

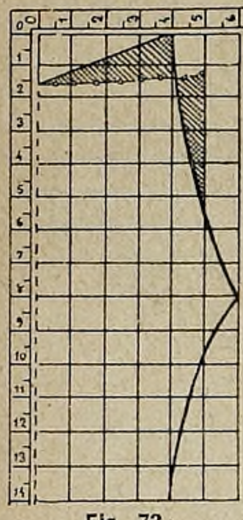


Fig. 73

Los pantalones se cortan por el molde figura 73 y reúnense después las dos piernas hasta la cintura, dejando una abertura en la parte anterior. En este espacio se coloca en un lado una tira de dos y medio centímetros de ancho, donde se hacen unos ojales, para abrochar con los botones que se ponen en la tira del lado opuesto.

En la cintura se cose una tira de forro con pespuntes arriba y abajo.

Se ponen dos botones en la espalda, y dos en los delanteros para sostener los tiradores.

El molde del cuello está en las figuras 74 y 75.

Terminados los pantalones se adornan con tres botoncitos en el bajo de cada pierna.

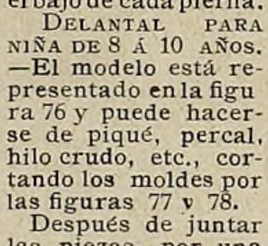




Fig. 74

DELANTAL PARA NIÑA DE 8 Á 10 AÑOS. —El modelo está representado en la figura 76 y puede hacerse de piqué, percal, hilo crudo, etc., cortando los moldes por las figuras 77 y 78.

Después de juntar las piezas por una costura á la francesa se coloca al borde inferior una tira festoneada sujeta entre el delantal, y un bies ancho cosido por el revés con un pespunte.

El cuello, que podrá cortarse, sin dificultad, por su molde correspondiente (figuras 74 y 75) se ribetea con una tira festoneada cosida á aquél, conforme queda dicho anteriormente. La pegadura de éste al delantal se hará por una tira al bies de la misma tela, la cual hace las veces de cuello.

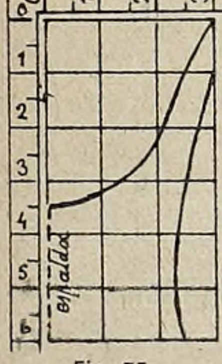


Fig. 75

Las mangas cortadas por el molde de las de puño, se adornan como igualmente las aberturas de los bolsillos. Las pinzas señaladas en los dibujos con líneas punteadas podrán suprimirse cuando se quiera el delantal más holgado.

TRAJE PARA PRIMERA COMUNIÓN. El modelo está representado en la fig. 79 y se compone de un corpiño alto y pollera plegada, prendas que se confeccionan con linón, lana, seda etc.

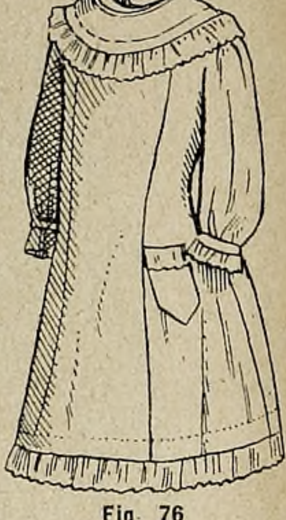
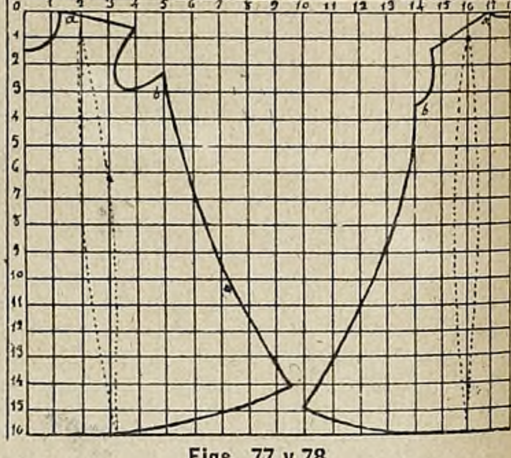


Fig 76

Cortado el corpiño según las reglas que dimos oportunamente, sin pinzas ni costuras, los pliegues que adornan el delantero podrán ser postizos ó bien del mismo. En este último caso se dejará antes de cortar, la tela suficiente para hacerlos.

Una tira plegada (que si el vestido es de seda, podrá sustituirse por otra de género listado, también de seda) forma el cuello y vuelta de las mangas.

Una banda de cinta bastante ancha que cubra la faldeta de la bata y forme un holgado y gracioso moño al costado, hace que este traje sea en medio de su sencillez uno de los más elegantes que pueden usarse para el acto á que se destina.



Figs. 77 y 78

El traje de primera comunión para varones, es el representado en la fig. 80.

Suele hacerse de casimir negro bastante fino ó de otro género cualquiera de los que se usan para traje de hombre. Consta de dos prendas: saco y pantalón. Para el primero se toman las siguientes medidas: grueso de cuerpo, largo de espalda, largo de prenda y manga.

Cortadas las piezas correspondientes al saco, figuras 81, 82 y 83, se cortan otras



Fig. 79

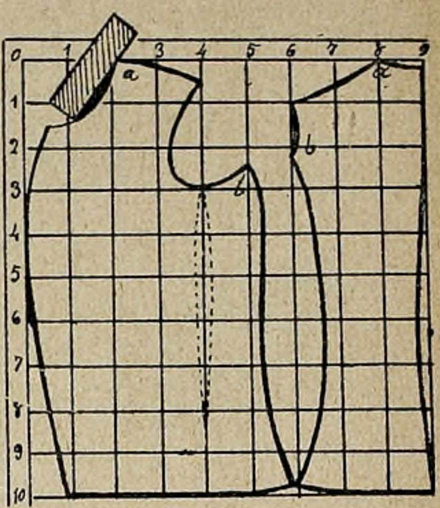
iguales del género elegido para forro, y se cosen separadamente ambas piezas, la cosida en el forro y el género.

Tanto el hilván como el cosido requieren más cuidado si cabe que el de los cuerpos ajustados de ropa de mujer, porque las prendas de hombre han de ser siempre amoldadas en medio de su aparente holgura, y porque la más ligera imperfección basta para afear esta clase de prendas.

Después de cosidos, se plancharán perfectamente las costuras y se colocarán los bolsillos para que queden entre género y forro.

Se tendrá dispuesto y cosido de antemano dicho forro y será igual exactamente al género; se planchará bien y luego se hilvanará perfectamente sobre el género, haciendo coincidir las costuras, de modo que la pestaña quede oculta y no se produzca tirantez en el forro. Doblese uno y otro al interior en todo el borde de la prenda, haciendo que el género salga algunos hilos más, y cósase el forro á punto de dobladillo, que sujetará ambos dobleces.

A un centímetro del borde podrá hacerse un pespunte, si así agrada á quien dirige la confección, lo cual produce la ventaja de que sujetándose el forro y el género, cualquier imperfección queda subsanada.



Figs. 81 y 82



Fig. 80

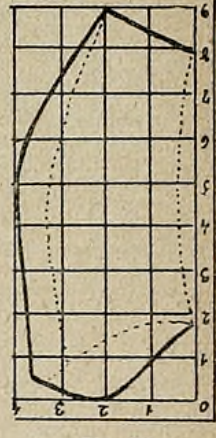


Fig. 83

UN CONSEJO DE ESPECIAL INTERÉS PARA LAS NOVIAS Y NOVIOS

No olviden que la GRAN LENCERÍA

EL MUNDO ELEGANTE

SANTA FE 2000

ES LA VERDADERA

CASA ESPECIAL EN AJUARES PARA NOVIA Y CASAMIENTO



ES LA QUE MEJOR CONFECCIONA Y MÁS BARATO VENDE

Sus modelos, desde el más sencillo, hasta el más lujoso y artístico, son confeccionados con el mayor esmero, pudiéndolos comparar con los mejores de fabricación extranjera.

Pidan el CATALOGO GENERAL en el que están detallados PRESUPUESTOS de AJUARES desde $ 60 hasta 1200

Barbagelata y Fernández, Santa Fe 2000

EL TROMPO Y LA PELOTA



Un trompo y una pelota se encontraban reunidos dentro de una caja de juguetes.

—¿Por qué no hemos de casarnos,—dijo el trompo con languidez—ya que de todos modos da la casualidad que hemos de vivir juntos?

Pero la pelota era orgullosa, estaba forrada de riquísimo tafilete y se tenía por señorita de alto vuelo, por lo que ni siquiera se tomó la pena de contestarle.

Al día siguiente, al muchacho dueño de los juguetes se le ocurrió poner al trompo, que era rojo y amarillo, una punta nueva de cobre, de suerte que cuando bailaba era una maravilla ver los destellos que producían sus magníficos colores.

—Mírame, mírame,—le decía á la pelota —¿qué te parezco? Vaya, ¿nos casamos? Creo que hemos nacido el uno para el otro; tú saltas y yo bailo, ¿puede darse una pareja más feliz que nosotros?

—¿De veras?—contestó la pelota con ironía.—¿Ignoras que mis padres fueron unas soberbias zapatillas de tafilete? ¿No sabes que tengo el cuerpo formado de corcho de España?

—Está bien—repuso el trompo—pero ten en cuenta que yo soy de caoba y que el autor de mis días es el burgomaestre en persona, quien en sus ratos de ocio se dedica á labrar toda suerte de objetos al torno, siendo yo, modestia aparte, una de sus obras maestras.

—¿Es cierto lo que dices?—preguntó la pelota un tanto menos esquiva.

—Que nunca más pueda bailar, si falto á la verdad —exclamó el trompo.

—Veo que sabes exponer tus méritos, pero así y todo tu proyecto es imposible: yo estoy algo comprometida con una golondrina. Cada vez que me elevo al aire asoma una cabecita fuera del nido y me dirige una declaración muy tierna. Hace ya mucho tiempo que le he concedido el secreto propósito de entregarme á ella, y en este concepto me considero ligada por un irrevocable compromiso. Así, pues, ya ves que no puedo acceder á tus peticiones; estimo mucho tus sentimientos, y aun te prometo que no he de olvidarlos en toda mi vida».

—Algo es esto, sin duda, —repuso el trompo lleno de tristeza—pero no basta á consolarme.



Tales fueron las últimas palabras que cambiaron el trompo y la pelota.

Al día siguiente, el muchacho poseedor de los juguetes tomó la pelota y la arrojó al aire. La pelota volaba rauda como un pájaro, y se remontó tanto, que el trompo llegó á perderla de vista; pero al poco rato caía al suelo para ser despedida nuevamente. Al caer daba un sorprendente bote, ya fuese porque intentara saltar hasta el nido de la golondrina, ó efecto sencillamente de la elasticidad y porosidad del corcho de España.

A las nueve veces de elevarse se quedó por el camino y desapareció. En vano el muchacho buscó y escudriñó por todas partes; no pudo descubrir la menor huella de su pelota y no tuvo más remedio que darla por perdida.

—Bien sé yo por dónde anda la pícara—suspiraba el trompo—estará en el nido con la golondrina y ya se habrán casado.

Y cuanto más pensaba en esto, más pesaroso se ponía. Es que nunca había sentido por la pelota una pasión tan grande como desde que no podía verla. Lo que le atormentaba sobre todo, sin darle un instante de tregua, era la idea de que se hubiese casado con otro.

Sin embargo, el trompo continuó dando vueltas y haciendo *ron-ron*, si bien que, bailando ó sin bailar, tenía fijo en su mente el recuerdo de la pelota, que en su imaginación se presentaba cada vez más bella y seductora. Este estado vino á ser en él lo que ha dado en llamarse una pasión inveterada.

El trompo había perdido la juventud y un día le doraron las rayas y costuras, cambiando de dueño. Jamás había sido tan hermoso: ¡Ah, si la pelota hubiese podido verle en su nuevo estado!

En tan sabrosas reflexiones, tropezó con una piedra y fué despedido lejos, desvaneciéndose y eclipsándose. En vano lo buscaron por todos lados, no se pudo dar con él.

¿Sabéis dónde estaba? En el cajón de la basura.

—¡Ay de mí!—exclamaba, —¿qué será de mi hermoso

dorado, en medio de la morralla que me rodea? Tendió la mirada á su alrededor y vió entre unas hojas de ensalada, una bola, que habría podido tomarse por una manzana podrida, y era una pelota medio consumida y saturada de humedad.

—Loado sea Dios—dijo al apercibirse del trompo dorado—por fin encuentro á un ser de mi misma especie con quien conversar un rato. Tal como me ves, amigo trompo, yo tengo el cuerpo de corcho de España y estoy forrada de tafilete; nadie podrá ponerlo en duda por poco que se tome la molestia de examinarme. Has de saber, además, que estaba en víspera de casarme con una golondrina, cuando por una fatalidad de la suerte me arrojaron á un canalón, en donde he permanecido colgada durante cinco años. ¡Mira, ay de mí, cómo me ha puesto la lluvia! ¡Mira qué hinchada y fea me he vuelto! ¡Figúrate qué suplicio tan cruel no había de pasar durante este tiempo y en tales



repugnancia fué tan grande, que cuando vió á la pelota manchada de lodo, pestilente, destripada y llena de arrugas, aparentó no haberla visto en su vida.

condiciones una señorita hija de buena familia como yo...

El trompo no respondía una palabra; estaba meditabundo pensando en su antiguo amor y adivinando muy bien que aquella pelota era el objeto que había inflamado un tiempo sus deseos juveniles.

En esto se presentó la sirvienta para ir á vaciar el cajón de la basura.

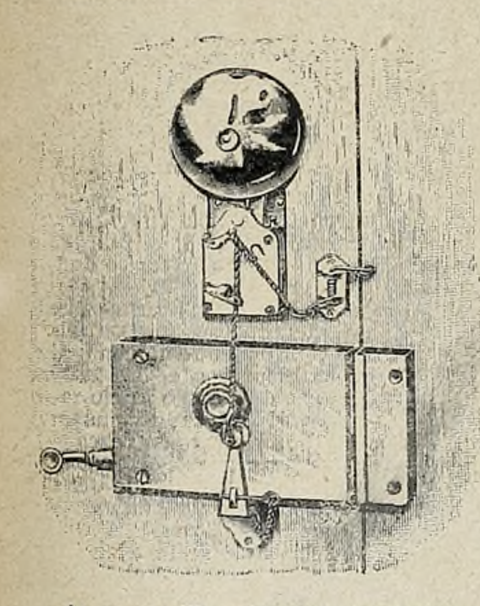
—¡Toma!—dijo—aquí está el trompo de los niños.

Y corrió á llevárselo, recobrando el sufrido juguete su antigua gloria. En cuanto á la pelota, fué arrojada á la calle.

Inútil es decir que el trompo ya no volvió á hablar nunca más de su antigua pasión. Su repugnancia fué tan grande, que cuando vió á la pelota manchada de lodo, pestilente, destripada y llena de arrugas, aparentó no haberla visto en su vida.

Cristián ANDERSEN

¡OJO! Derrota completa de los ladrones.



La campanilla aplicada á una puerta (parte interior)

Los propietarios, comerciantes y todos los que deseen dormir sueños tranquilos precaviéndose de los ladrones, deben proveerse sin demora del espléndido, ingenioso é inmejorable guardián de las casas que consiste en la campanilla

CENTINELA CASERO

PATENTADA

ya difusamente en uso en los principales establecimientos bancarios de Europa y América del Norte.

Este aparato es el mejor de todos los que hasta hoy se han inventado, pues no siendo eléctrico, no está expuesto á ningún desarreglo, ni necesita gasto alguno para su funcionamiento.

En venta en todas las principales FERRETERÍAS y BAZARES de la República, al PRECIO de

$ m/n. 7.00 c/uno, completo

Único Depósito en Buenos Aires: **DOMINGO ORTELLI ★ 769, Corrientes, 773**

NOTAS DE SPORT

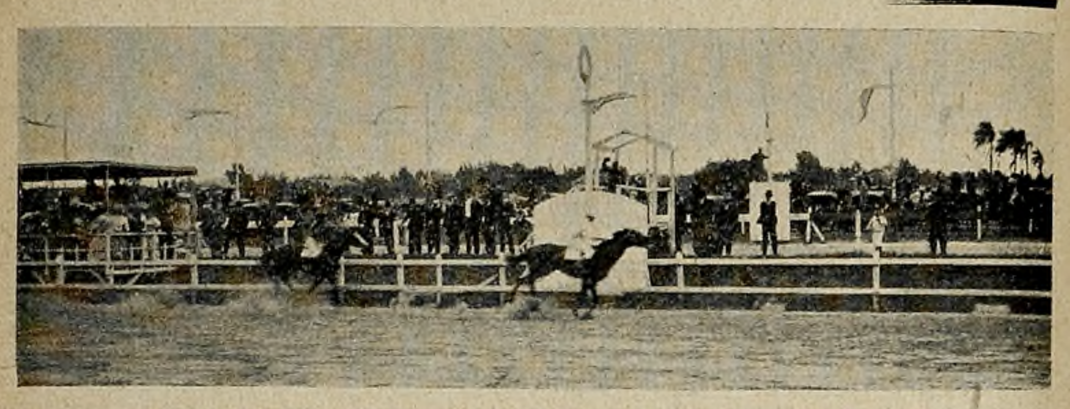


El premio Carlos Pellegrini, la prueba clásica de mayor distancia que se disputa en nuestras pistas, resultaría una carrera emocionante y llena de interés si los competidores, en mayor número, se presentaran en perfecta posesión de sus medios y en aceptables condiciones de *entrainement*.

Debido á estas circunstancias, un clásico de tanta importancia queda librado á la suerte de dos ó tres competidores de talla secundaria, y tan sin atractivos, que apenas si alcanza á igualar en interés á las demás pruebas del programa.

Es posible, sin embargo, que algo falte al ex pensionista de Rufino Coll, para alcanzar la posesión de todos sus medios, pero podemos asegurar que sus últimos trabajos son satisfactorios. No dudamos que ocupará al final el puesto de avanzada, teniendo además la convicción que entre los adversarios que le disputarán el premio no hay ninguno de su talla.

Concedemos que es un poco arriesgado el pronóstico, si se tiene en cuenta el tiempo que hace que el hijo de Orbit no se presenta en público y la nueva distancia en que aparece. La mayoría lo observará con desconfianza, al pasar revista al insignificante lote que le acompaña, pero nosotros nos escudaremos en la alta opi-



La llegada del gran premio internacional: 1.° Old Man, 2.° Pelayo

Para evitar esto, hubiera sido necesario que entre los probables rivales de la carrera, alternaran algunos de nuestros mejores caballos, los que, desgraciadamente, no tomarán parte, por no estar anotados los unos y por carecer de cualidades para la distancia los otros.

Falguière, especialmente preparado para esta carrera, será probablemente uno de los que tendrán mayor opinión, pero nosotros, un poco por la mala impresion que recibimos después de su derrota en el premio Haras San Jacinto, donde terminó sexto sin figurar en los últimos tramos y un poco también por la línea de comparación que creemos poder tomar, con relación á las fuerzas de sus vencedores, nosotros, repetimos, por estas dos circunstancias que á nuestro juicio no son de dejar á un lado, buscaremos otro de los campeones para el pronóstico.

Las *performances* obtenidas por Lagrange en algunas pruebas importantes, indican al hijo de Orbit como el adversario de más significación. Si se nos pidieran hechos sobre la pista y títulos para aspirar á la victoria, tendríamos que indicar lógicamente á Lagrange, á pesar de su última defección en el premio Palermo, que creemos no basta á eliminar por completo sus grandes probabilidades ni á borrar los triunfos anteriormente obtenidos.

nión que de él tenemos formada y en sus antecedentes de primer orden que no es posible olvidar.

En cuanto á las probabilidades que muchos atribuyen á Falguière, opinamos que será necesario verlo luchar antes con buenos caballos, para elevarlo á ese nivel; las carreras producidas por él, batiéndose con animales de segunda y tercera categoría, no las consideramos suficientemente sugestivas para esperar en su triunfo.

Es muy posible, sin embargo, que Falguière finalice bien la prueba, pues parece que sus aptitudes le permiten llegar á las largas distancias con facilidad. En cualquier caso es el enemigo único de Lagrange.



Old Man, ganador

De Pretendiente, puede adelantarse que está hoy en muy buena condición, exteriormente, al menos, pero á nuestro juicio es un caballo agotado y sus *performances* más frescas así lo confirman.

Otro tanto puede decirse de Gay Simon, cuya audacia en el Gran Premio no ha podido serle de más funestos resultados.

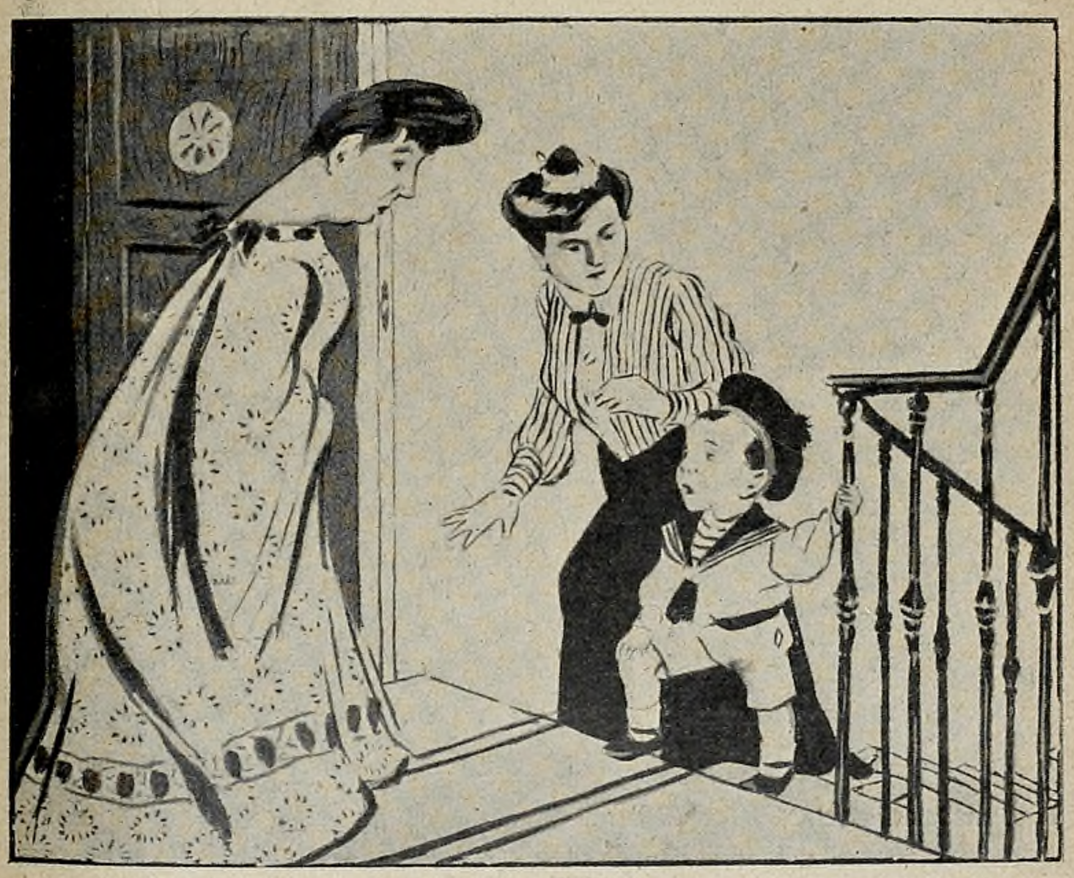
Los favoritos de PBT son los siguientes:

1.ª carrera	Carralauquen
2.ª »	La Muñeca
3.ª »	Tizona
4.ª »	Germen
5.ª »	Lagrange
6.ª »	Voltigeur
7.ª »	Devil

Niñerías



—Oye, Monín, no le digas á mamá que he hablado con mi novio ¿eh?



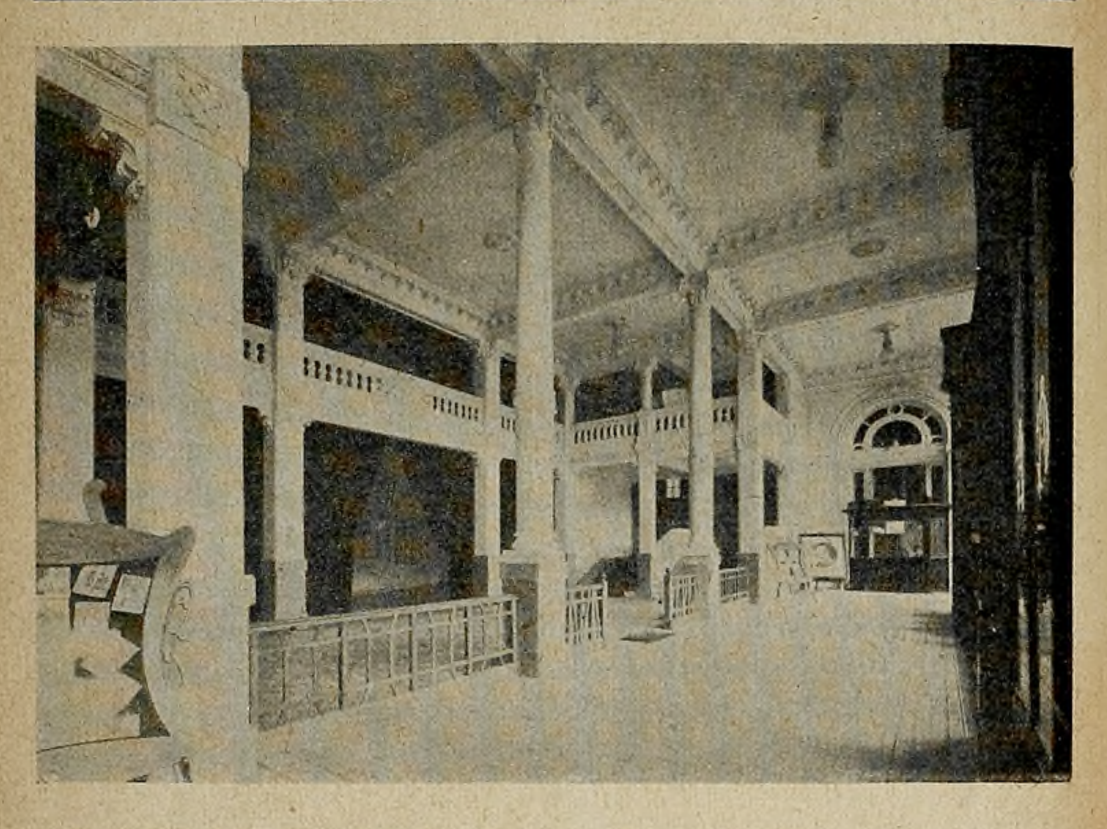
—Mamá, la chacha no ha hablado con su novio

(De *Blanco y Negro* de Madrid).

EL GRAN TEATRO

Coliseo Argentino

PLAZA LIBERTAD



Ofrecemos hoy al público una vista del gran vestibulo de este teatro, el más hermoso y el primero en Sud América, centro de reunión obligado por la moda.

Entre las numerosisimas comodidades que ofrece este lindo teatro se destaca en primera linea el más completo servicio de calefacción á vapor, que permite mantener, en las noches del invierno, una temperatura agradable, y el servicio de ventilación que asegura otro tanto para los dias calurosos.

Llama también poderosamente la atención el juego de telones recientemente montados, de verdadero mérito artistico y perfectamente apropiados al lujo de la gran sala, cuya magnitud y comodidad nada deja que desear.

En cuanto á confort, capacidad y seguridad, toda ponderación seria pálida y nuestros lectores harian muy bien en dedicar una noche á este teatro y poder asi admirar lo que puede el dinero y el buen gusto.

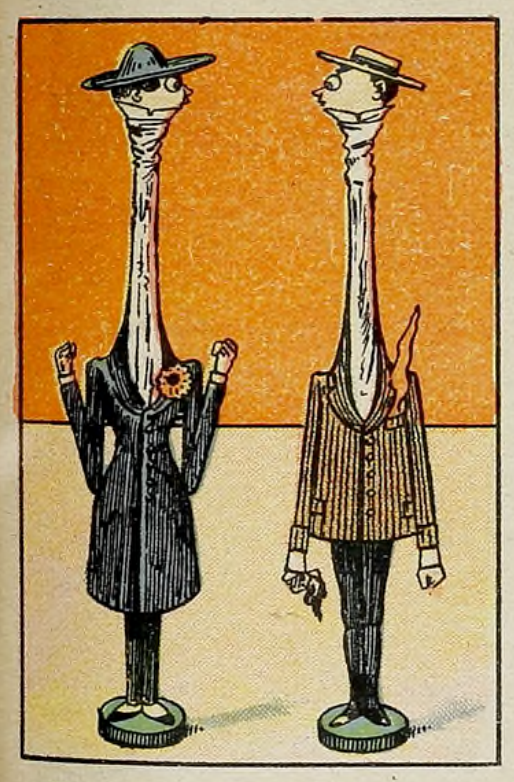
Los cuellos de los rivales



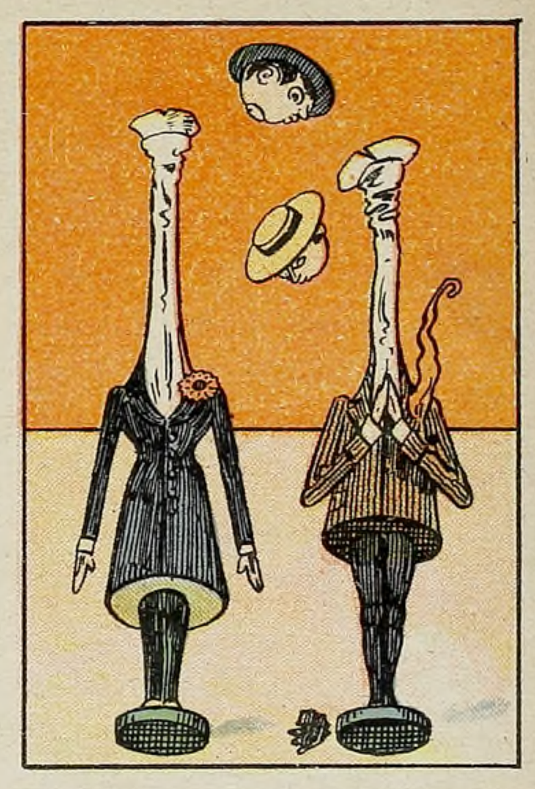
—He aquí á mi rival: me lleva la ventaja de 12 centímetros de cuello y me roba por eso el corazón de Carmela.



(Al otro día). —¡No! pues con este cuello, esta corbatita y los versos que he dedicado á Carmela, le gano seguramente la partida. ¡Estírate, cuello mío!



(El otro, al día siguiente). —Este pebete quiere hombrearse conmigo por el cuello y la corbata. ¡Desgraciado! No sabe que mi cuello es de cisne. ¡Estírate, pescuecito!



Cuando se encontraron al otro día, ocurrió el desastre que presenciáis. ¡Aprended, jóvenes incautos, y acortad el soporte de la bocha!

CASA NOÉ

RIVADAVIA Y MAIPU — Buenos Aires

Gran especialidad en cuellos


New York
alto 6

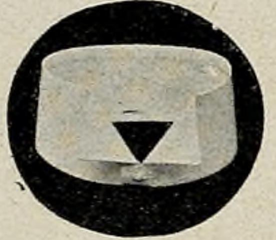

Roma
alto 5 1/2


Mar del Plata
alto 4 1/2


Congreso
alto 7


Madrid
alto 6 1/2


Invariable
alto 6 1/4


Focatis
alto 6


Congo
alto 6


Moldes
alto 5 1/2


Marconi
alto 6 3/4


Ideal
alto 6 1/4


Zanardelli
alto 6


Londres
alto 5 1/2


Turf
alto 5 1/4

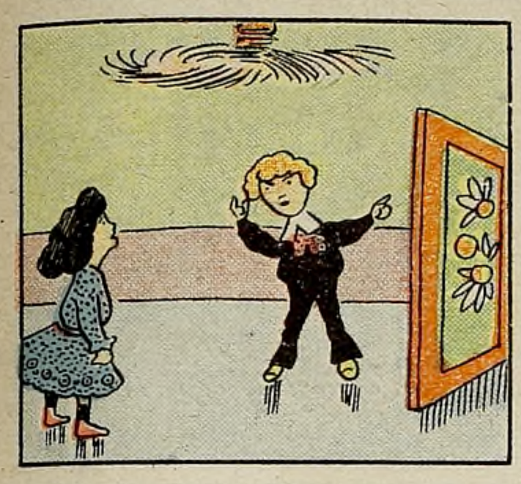

Pirámide
alto 7


New Castle
alto 6 1/2

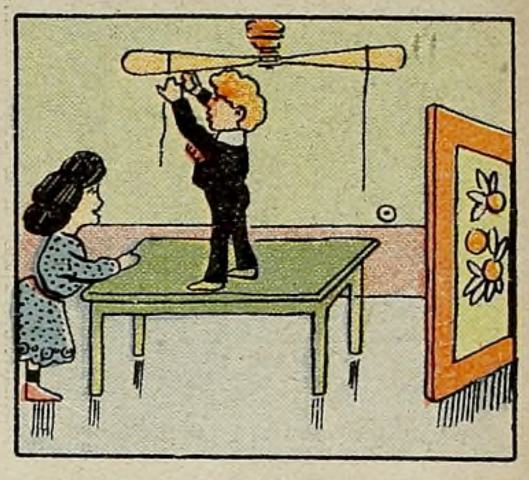
LOS MÁS FINOS, DE LA MEJOR FÁBRICA DE EUROPA

PRECIO **$ 12.** — DOCENA

El vals de las pelucas



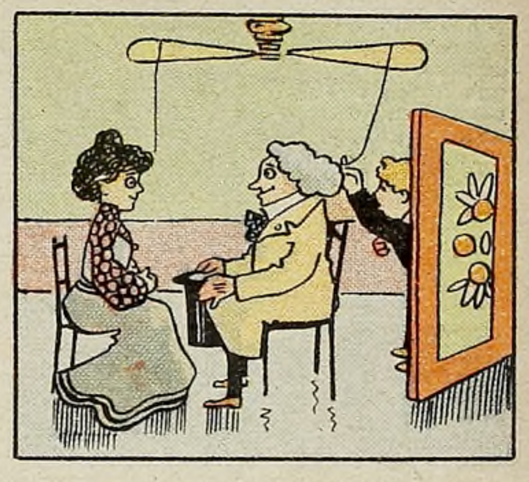
Mirando al ventilador, que giraba muy de prisa, se les ocurrió una idea á los niños.



Listillo se subió á una mesa y amarró una cuerda á cada brazo del aparato.



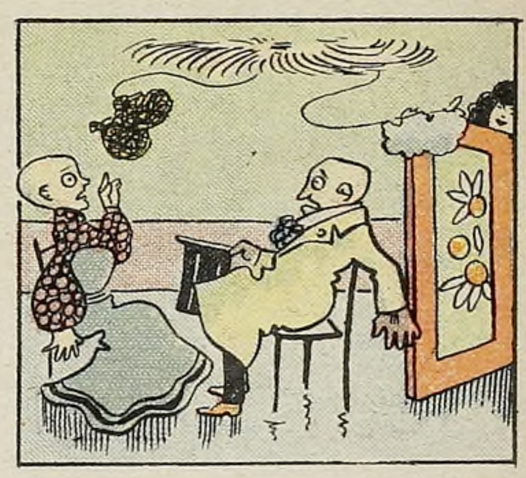
Poco después llegaron á la sala el tío Pablo y la tía María.



Con mucha precaución, Listillo ató una de las cuerdas á los largos cabellos del tío Pablo,



y la otra á la rizada cabellera de la tía. Luego, tocando el botón eléctrico, puso en movimiento el ventilador, y...



los niños vieron bailar el vals de las pelucas.

Recreos fotográficos



Fig. 1.ª



Fig. 2.ª

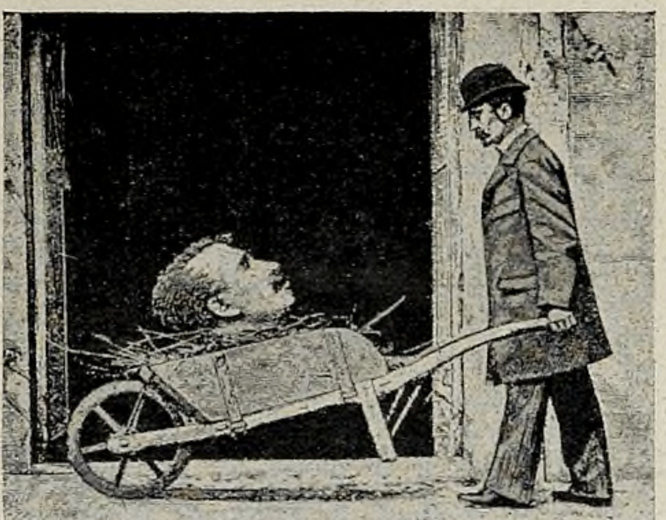


Fig. 3.ª

Las presentes fotografías se han hecho con fondo negro natural, es decir, con el que da la puerta abierta de un aposento oscuro. Ese sistema requiere la combinación de diafragmas dispuestos con habilidad en el interior del aparato fotográfico, entre el objetivo y la placa sensible. Esto constituye el medio más seguro de obtener el efecto buscado con la mayor precisión posible, sin que las uniones sean visibles y pudiéndose conseguir gran limpieza en la sección de las porciones que se quitan. Para lograrlo hay que poner el diafragma distante unos tres ó cuatro centímetros del vidrio despulido ó esmerilado, y en los últimos pliegues del fuelle de la cámara oscura.

He aquí algunos datos acerca de la manera de obtener las esce-



Fig. 4.ª

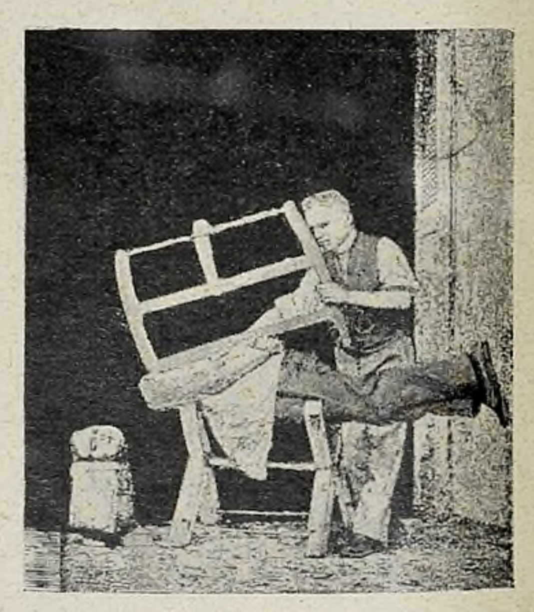


Fig. 5.ª



Fig. 6.ª



Fig. 7.ª

nas que se reproducen en los grabados que se presentan:

La decapitación, fig. 1.ª, se hizo con una exposición en que la cabeza estaba sobre el tronco al mismo tiempo que la persona tenía horizontal el cuerpo, por medio de un diafragma tomado como una tercera parte de la placa.

Después, sin cambiar el aparato de lugar, se ha puesto el diafragma del otro lado para ocultar la cabeza; y se tomó la fotografía del cuerpo en la segunda posición, poniéndole al lado la persona que hace de verdugo. Por medio de una tercera posición se hubieran podido disponer las cosas de manera que el verdugo mismo fuera el decapitado. Siguiendo el mismo procedimiento se obtuvieron las demás fotografías; es decir, la de una persona (fig. 2.ª) que sobre un plato tiene su propia cabeza; á otra llevando la cabeza en una carretilla (fig. 3.ª). En la fig. 4.ª tiene un individuo servida la cabeza en la mesa en que se sienta á comer.

Bien clara está la escena de la figura 5.ª. Como se vé, se le ha cortado la cabeza á un individuo por medio de una sierra y de un banquillo de cortar madera. En la fig. 6.ª, se tiene al mismo individuo fotografiado dos veces, y en dos escalas distintas. En la fig. 7.ª, se ha fotografiado á un sujeto en una escala reducida suficientemente para que la imagen pueda entrar en la botella. Después se ha fotografiado la botella en una escala mayor, lo cual da el resultado apetecido.



GACETILLA

Gorki ha escrito un drama titulado: «Los Hijos del Sol».

Por el título, pues no tenemos otra noticia de la nueva obra, parece que el escritor ruso consagra su trabajo á los japoneses, vencedores de los moscovitas.

Y poca gracia ha debido hacerle el anuncio de la producción dramática á las autoridades de Moscou, cuando sus agentes, penetrando en la morada del abogado Prjelvalsky, deshicieron una reunión numerosa, ante la cual Gorki iba á leer «Los Hijos del Sol».

—

La gran actriz Sara Bernhardt, nacida en 1843 en el Havre, hija legítima de Julio Bernhardt, músico berlinés, casada en 1882 con el actor Daria, se hizo la primera fotografía en 1867 cuando trabajaba en el Odeón, siendo una niña.

De entonces á estas fechas un solo fotógrafo ha obtenido 1.100 retratos de la actriz en distintos trajes y actitudes.

—

El número de suicidios en el mundo entero se hace ascender á 180.000 casos al año.

Los caballos blancos no prestarán en adelante servicio en el ejército alemán.

El emperador ha ordenado que ninguno se adquiera para el ejército, y que sean vendidos los que ahora posee.

Creese que en una guerra en que se empleara la pólvora sin humo, serían los caballos de ese color facilísimo blanco de tiro para los enemigos con perjuicio evidente de los soldados.

—

Afírmase que en el 99 por 100 de los casos, la parte izquierda del busto humano es más perfecta en líneas que la derecha.

Se lo comunicamos á las coquetas para que aprendan á *perfilarse*.

—

En Noruega, la duración de la vida humana es por término medio mayor que en los demás países del globo.

Esto se atribuye á la acción de la temperatura, fría, uniforme y constante durante todo el año.

—

La potencia transmisora del cable submarino de Europa á la Australia es de 72.000 á 100.000 palabras por día.

Las que se transmiten son cerca de 5.000.

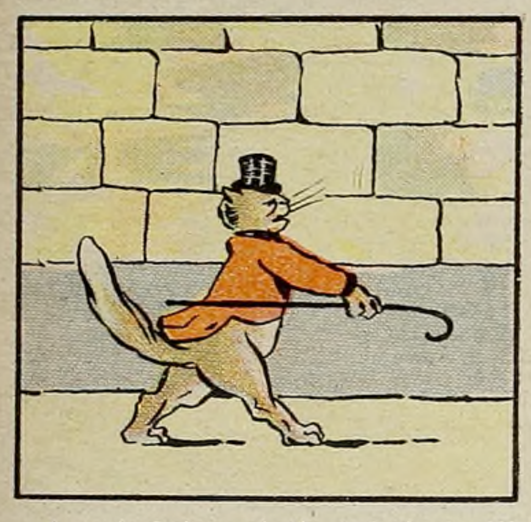
El casamiento del Sr. Minino



El Sr. Minino, gato joven y elegante, estaba comprometido desde hacía poco con la Srta. Zapaquilda, y fumaba en pito y usaba galera.



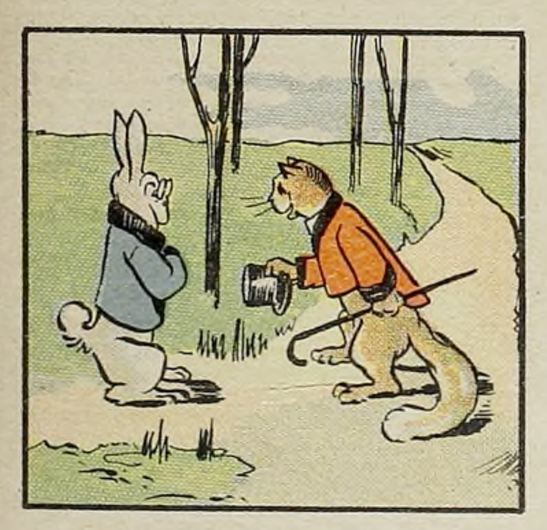
Él no había fumado nunca, pero la novia le exigió que tuviera esa costumbre varonil y se sacrificó por darle gusto.



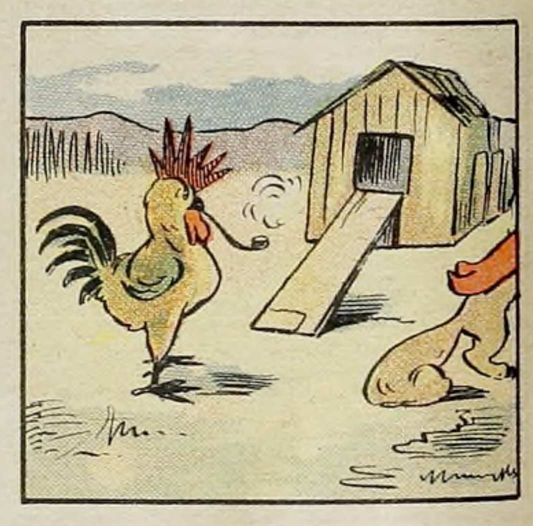
Aproximándose el día de la boda, Minino va de un lado á otro, compra ropa, etc. ¡Oh, da tanto trabajo ser novio!



No dejó, por supuesto, de visitar á su amigo Perrote, quien le dijo estupefacto: —Si contraes matrimonio no te veré más, porque tendrás que quedarte en tu casa.

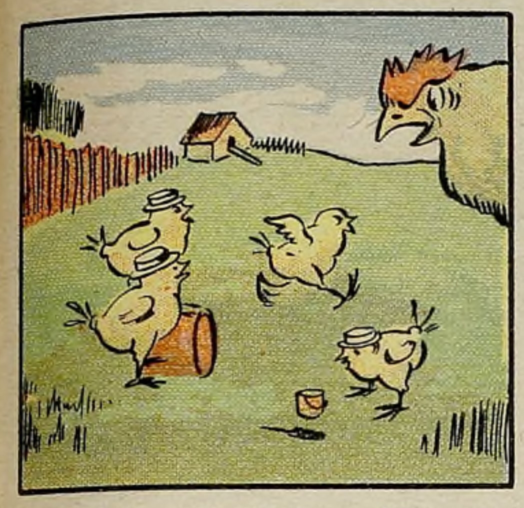


Luego visitó al Sr. Conejo, que se volvió todo oídos al escuchar la noticia.—!Pobre!—le dijo:—ya no te reunirás con nosotros en el club.

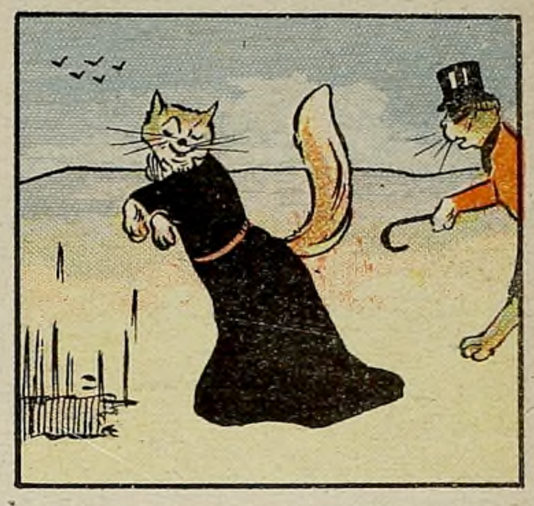


Pero, cuando llegó á casa del gallo, fué todo lo contrario; ese amigo manifestó una gran alegría.

El casamiento del Sr. Minino



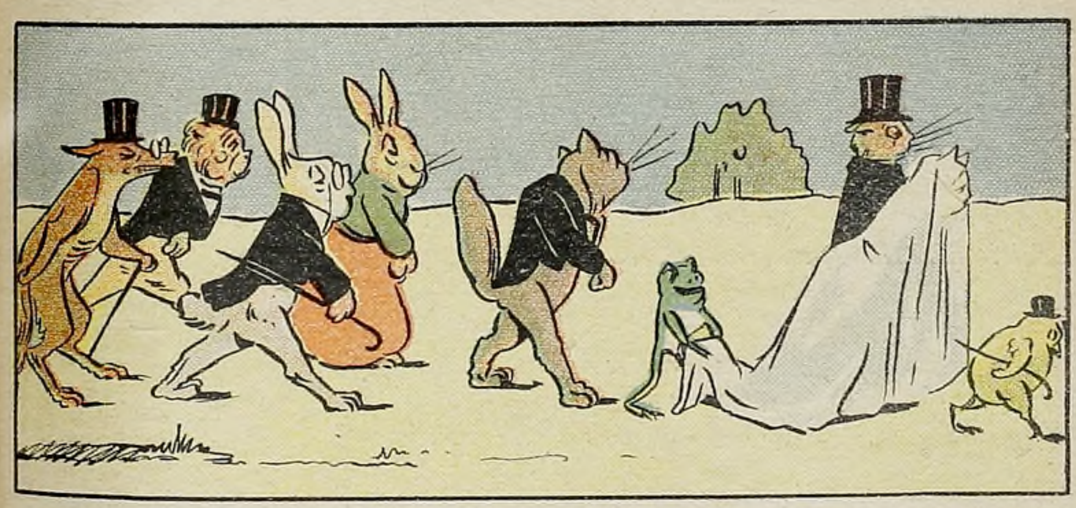
El gallo corrió á avisar á sus hijitos y les dijo:—Os traeré del banquete algunas masitas, hijos míos.



El Sr. Minino se trasladó finalmente á casa de su adorada, para advertirle que era ya hora de encaminarse al registro civil.



El escribano, un hermoso perro, esperaba á los novios.



Después de la ceremonia, los recién casados partieron seguidos de conejos, pollos, y otros invitados.

Una rana llevaba delicadamente la cola del traje de la novia.

(Concluirá).



Pruebe Vd.

EL EXQUISITO VINO OPORTO

(GENUINO TIPO LICOR)

ANTELO RIBEIRO

Premiado con 4 medallas de oro

Léase su análisis publicado en el N.° 59 de esta revista el día 4 de Noviembre y SE CONVENCERÁ DE SU CALIDAD SUPERIOR.

PÍDASE EN LOS BUENOS ALMACENES, CONFITERÍAS, ETC.

Único importador: NICOLÁS MELE, BUENOS AIRES

Depósito: CALLE CASEROS 2599 - U. Telef. 596 (Corrales)

VINO TEGAMI

PREMIADO CON EL PRIMER PREMIO MEDALLA DE ORO EN LA EXPOSICIÓN DE SAN LOUIS (E. U)



Es el mejor tónico-reconstituyente y excelente aperitivo. Combate la anemia, la neurastenia y toda afección nerviosa. Superior á todos los reconstituyentes que nos vienen del extranjero.

VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

Depósito general: ARTES 214

El Vello

Desaparece con el uso del

DEPILATORIO MARTINS



Su efecto es instantáneo é infalible, sin dañar el cutis en lo más mínimo, siendo muy útil para las señoras y señoritas que tengan vello en el rostro ó en los brazos.

Precio del frasco
$ 1.50

Los pedidos de provincias deben acompañarse de su importe más $ m/n. 1.00, para gastos de encomienda.

En venta en todas las Droguerías y Farmacias.

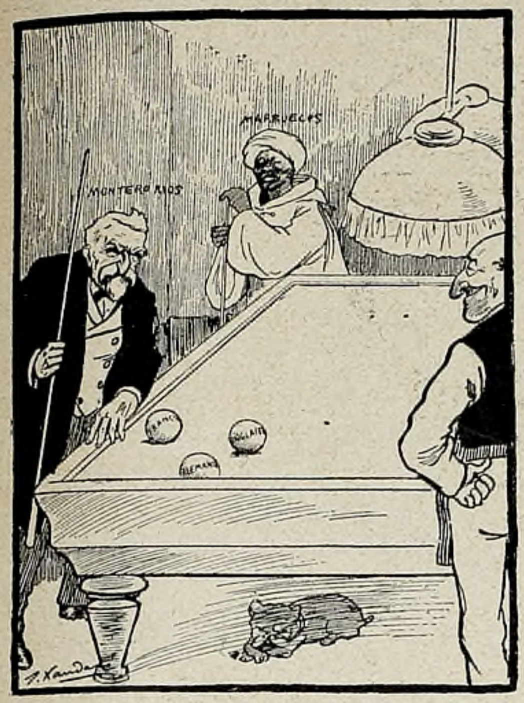
Depósito General:

Av. de Mayo 1102, esq. Lima-Bs. As.

Exíjase el de M. PUIGGARI & Cía.

Política europea

LA FAMOSA CONFERENCIA



Montero Ríos.—¿Y ahora me negarán que soy un gran jugador? Aquí está la carambola de reunión.

El mozo—Sí, sí... Pero me parece que va usted á dar pifia.

LOS PACIFICADORES



El Káiser á Róosevelt.—Gracias, Teodoro. Con tu ayuda podemos llevar al mundo donde queramos.

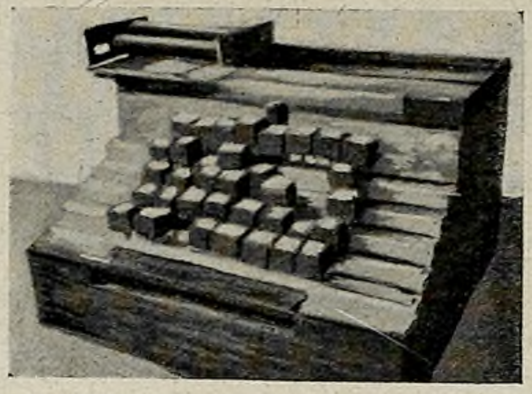
MOROS EN LA COSTA

Don Quijote, al paño:—Menos mal si además de soltar al moro no tengo que soltar el oro.


FRESCORAL
Ocho años de éxito creciente
El "FRESCORAL" evita en absoluto el caldeamiento de los techos de zinc, por más fuerte que esté el sol.
¡Cuidado con las imitaciones!
Únicos Concesionarios:
E. OTTOLENGHI y Cía
Bartolomé Mitre 1119
En Montevideo: Graber y Cia., Rio Negro, 33; en el Rosario: Ignacio Granados, Córdoba 949; en Bahia Blanca: Duprat, Aguirrezabala y Cia.

LO RARO Y LO CURIOSO

ANTIGUA MÁQUINA DE ESCRIBIR.—Estando tan extendido el uso de las máquinas de escribir, nadie se acuerda de los primeros aparatos, en cuyo mecanismo se han basado los inventores para construir los que hoy conocemos.



Una de las primitivas máquinas de escribir

La máquina que representa el grabado es una de las más antiguas; la construyó R. T. P. Allen, y obtuvo patente de invención en 1876.

El carro de esta máquina se mueve por medio de una cuerda, una polea y una pesa suspendida en el extremo libre de la cuerda



Oso blanco cazado en la expedición ártica del duque de Orleans

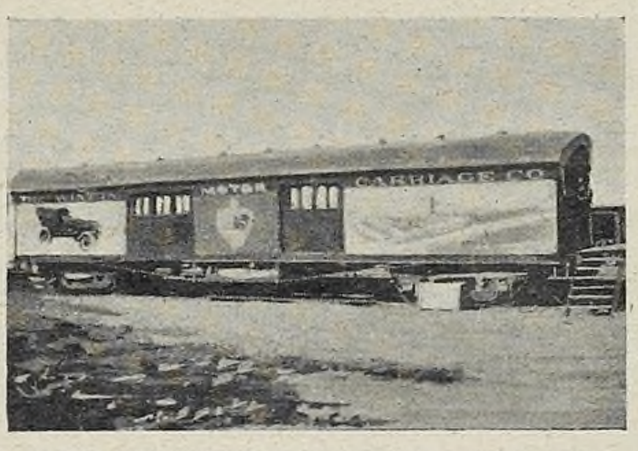
Las letras forman un cesto circular, y al tocar cualquiera de las teclas se levanta la letra correspondiente y da siempre en un punto determinado, como ocurre en las máquinas modernas. La línea se cambia por medio de dos rodillos que funcionan automáticamente y que no pueden girar más que en el sentido conveniente para hacer subir la hoja de papel.



Pera de gran tamaño que creció en el tronco del árbol

LA CAZA EN LA EXPEDICIÓN ÁRTICA DEL DUQUE DE ORLEANS. - El duque de Orleans en su expedición á las regiones árticas dedicó una parte del tiempo á la caza de osos blancos. En el grabado se ve un oso muerto izado á bordo del buque expedicionario «Bélgica». El duque es un cazador intrépido y gran tirador, por lo cual los episodios cinegéticos han tenido mucha importancia en su viaje.

CRECIMIENTO DE UNA PERA EN FORMA EXTRAÑA.—Esta pera creció en el tronco del árbol, queriendo distinguirse de sus hermanas que eran muy abundantes en la copa. Para mayor distinción, era también mayor que las demás. De este modo, la fruta, si bien solitaria, no sufrió tanto con el viento como sus compañeras.



Vagón anunciador de una compañía constructora de automóviles

VAGÓN ANUNCIADOR.—Desde que el Canadá hizo circular un vagón por las líneas de ferrocarril para anunciar los productos de sus tierras, han aparecido otras formas semejantes de aviso. La última es el vagón que anuncia por todas las líneas de los Estados Unidos el modelo de los automóviles Winton para 1906.

Loción Higiénica de Eucaliptus

DE

RUIZ Y ROCA

Proveedores de la Casa Real de España; con privilegio de S M el Rey de Italia

MEDALLA DE ORO
Exposición Internacional de Higiene de 1904
MEDALLA DE PLATA
Exposición de Saint Louis (E. U.) 1904

Conserva el cabello y quita totalmente la CASPA

Aprobada por el Departamento Nacional de Higiene y por la Real Academia de Medicina y Cirugía de Barcelona.
Recomendada por los principales médicos del país. Marca registrada en esta República, en la Oriental del Uruguay, Francia y España.
Se vende por mayor en todas las casas introductoras de perfumerías y registros, y por menor en todas las peluquerías, farmacias y bazares de la República.

Pidan siempre Eucaliptus de Ruiz y Roca

Desconfiad de las imitaciones que nunca producen los mismos resultados que la especialidad legítima.



RUIZ Y ROCA
FLORIDA, 28

No los acepten sin el anillo de garantía

20 · MARAVILLAS · cts

MARAVILLAS DE SANTOS

Antonio de Santos, importador * Depósito: Cangallo 501 á 509



INVENTO UTIL PRIVILEGIADO POR EL S. GOBIERNO NACIONAL

CALENTADOR PERPETUO á alcohol desnaturalizado, rápido y económico, indispensable á todas las familias, farmacias, dentistas y varias industrias que precisan de mucho y poco calor, pues se puede graduar la llama como la de un fósforo.

DEMOSTRACIÓN DE SU SUPERIORIDAD á todos los demás calentadores, es que *lo garanto por 5 años.*

PRECIO: $ 10, todo bronce niquelado—Inventor: JOSÉ POU
1357, Corrientes, 1357 * Buenos Aires

Peluquería de Londres — Gran Salón Moderno

RIVADAVIA 682, ENTRE FLORIDA Y MAIPÚ
Frente á la casa NOÉ



CHACOTAS DE ACTUALIDAD



¡BASTA DE BESOS!



Lector, ¿ha visto usted eso
que, á propósito del beso,
ha decidido el congreso
contra la tuberculosis?
¡Yo, desde que lo he sabido,
todavía no he podido
salir de mi apoteosis!
Porque creo, como artículo
de fe, que el beso está en crisis.
¿Cómo no? ¡Si es un vehículo
de la tisis!
Contando los que tenemos
por caminos y ciudades,
en los tiempos *que corremos*
(á grandes velocidades),
el espíritu más fuerte
se amilana y se echa atrás
al ver que cuenta la muerte
con un vehículo más.
Pero, señor, ¡quién diría
que fuera cosa execrable
el beso, que parecía
tan bueno y tan agradable...!
¡Miserable!
¡Cómo engañaba á la gente!
¡Tan cortés y reverente



en las manos y en los pies!
¡Tan bondadoso en la frente!
¡Y ahora nos resulta que es
un vehículo indecente!
Francamente
no esperaba yo del beso
una vileza en la dosis
que nos denuncia el congreso
contra la tuberculosis.
¡Qué horribles metamorfosis
se descubren en la vida!
El beso, heraldo de amor,
metido á repartidor
de la tisis homicida.
Y que no sirve invocar
lo puro de los cariños,
pues no se debe besar
ni á los niños,
por científicas razones
que ignora el vulgo profano.
¿Si resultará lo sano
que se den de pescozones?
¡Qué emociones
me está causando el congreso
con lo que ha dicho del beso!



Yo no descanso ni vivo,
porque está siendo motivo
de mi preocupación
el hombre de corazón
que sintió ó creyó sentir
en Cádiz repercutir
un beso dado en Cantón;
pues si el beso repercute,
no habrá ciudadano alguno
que disfrute
de la vida á su placer.
¿Dónde se va uno á meter
que no le besen á uno?
¡Guerra al beso! Al beso real
y positivo, al oral
y al escrito.
¡Abajo el beso maldito,
que destroza los pulmones
al besar á todas horas
las manos de los varones
y los pies de las señoras!
La voz de alarma está dada,
ya lo sabe usted, lector;
su seguro servidor,
Que No Le Besa á Usted Nada.

CARLOS LUIS DE CUENCA.

Polvo de Carne Cruda
CARBOVIS
Alimento para débiles y niños
La caja de 6 frs. $ 6 m/n.

JUGO DE UVA
Vino sin Alcohol
COLITIS, ESTÓMAGO, INTESTINOS
Indicado por todos los médicos

KRONDORF
AGUA MINERAL ALCALINA
TONIKINA
KUMMEL ALLASCH

* HUNGARIA *
AGUA MINERAL NATURAL
Purgante Suave
No irrita. Indispensable en toda familia

VINOS Y LICORES
para familias

BEBE
Extracto de MALTA
ESPECIAL PARA LA CRIANZA
Cajon....... $ 48
Docena.... $ 13

TOKAY-KOLA
VINO TÓNICO MEDICINAL
ESTIMULANTE
PARA CONVALECIENTES
Entona el organismo

REPARTO
A DOMICILIO

Ed. Paats y Compañía
SUCESORES DE JULIO KRISTUFEK
557 - Reconquista - 561

Francisco Hirth

GRAN DEPÓSITO DE PIANOS



Único agente de los afamados pianos

RORDORF, Zurich

(Que han obtenido en la última Exposición)
(de Londres, el Gran Premio de Honor)

A. BORD, Paris

y otras marcas

A más recibe las máquinas "SIMPLEX", para tocar el piano, que con la mayor facilidad un niño puede manejar; el mecanismo es la perfección más completa y sus similares no pueden aventajarla.

Surtido de pianos en Nogal, Caoba, estilo Luis XV, etc.

LA CASA OFRECE VENTAJAS PARA EL PAGO
SE ALQUILAN, COMPONEN Y AFINAN PIANOS

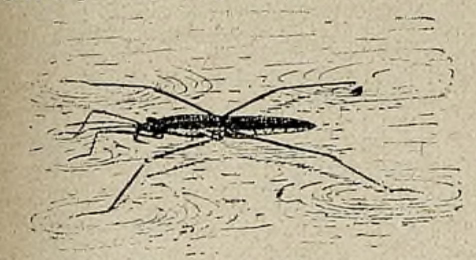
24 - PIEDRAS - 26 Cooperativa Telef. 3219, (Central)
PIDAN CATÁLOGO

NOTA.—La casa garante los pianos por 5 años.



ARAÑA DE AGUA--Este animal, también llamado corsario, es un insecto díptero de la especie de las chinches. Camina lentamente sobre las aguas de los estanques.

ARBORICULTURA—Arte de cultivar árboles y arbustos. Suele ser un conocimiento empírico, en vez de fundarse en principios científicos. Distínguese: la *arboricultura forestal* (cultivo de selvas y bosques, plantación de setos,


Araña de agua

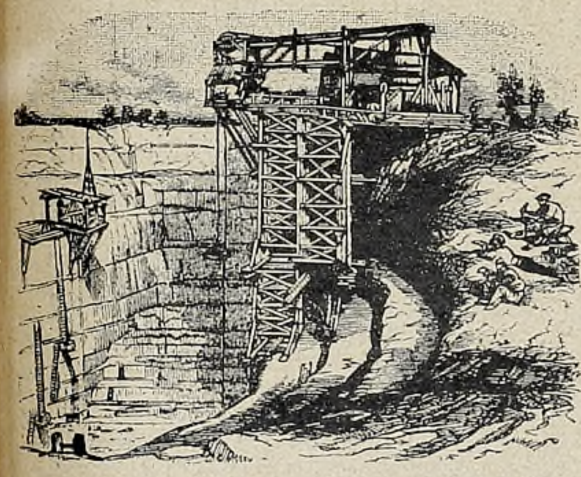
cercos y viveros); la *arboricultura de ornato* (parques, jardines y paseos públicos; la *arboricultura económica* (cultivo de árboles industriales); y la *arboricultura frutal*.

Arce (alt. 25 mets.)

ARCE.—Gran árbol de las regiones templadas, que puede alcanzar hasta 25 metros de altura. Se le cultiva como árbol de adorno; su madera se emplea en la calefacción; los torneros y los fabricantes de instrumentos de música la utilizan también. En América del Norte se utiliza también una variedad, el *arce de azúcar*, cuya savia es muy azucarada. Basta para obtener un azúcar bastante dulce, practicar una incisión penetrante en el tronco de este árbol y recoger la savia que gota á gota cae por la hendidura. Evaporado este líquido hasta la consistencia de jarabe por el enfriamiento, se obtiene una masa cristalina que en todo el Canadá se vende, excluyendo á los azúcares de cualquier otra procedencia.


Corte de la arcilla en láminas delgadas, bajo la acción del agua.

ARCILLA.—Las arcillas son materias terrosas, deleznables, finas, suaves, homogéneas, blancas ó grises, en su estado natural y que tienen en mayor ó menor grado la propiedad de empastar en el agua y adquirir cierta plasticidad. Seca la pasta conserva la forma que se le dió, y vuelve á recobrar su consistencia y propiedades primitivas; pero si se calienta fuertemente, se transforma por completo y entonces se convierte en una piedra dura é inalterable tanto al aire como en el agua. Por causa de esta propiedad las arcillas se emplean en fabricar porcelanas, ladrillos y loza. Esencialmente las arcillas están constituídas por un silicato de alúmina hidratado; mezclados en proporciones variadas dan diferentes coloraciones y hacen variar la flexibilidad y plasticidad de la masa.


Banco de arcilla en las inmediaciones de Angers (Francia)

ARCO—En arquitectura se da el nombre de *arco* á toda construcción terminada en su parte inferior por una superficie curva. Las piedras de que el arco se compone se llaman *dovelas*, y la que está en medio del arco se llama *clave*.


Arco ojival agudo

Las formas de arco empleadas en arquitectura, pueden reducirse á un corto número de tipos principales.

El arco de *cintra plena*, es aquel cuya curva describe una semicircunferencia completa. La *cintra plena* es el tipo de la arquitectura romana. La *cintra sobrealzada*, y la *cintra rebajada* son tales como sus nombres indican. El *arco en ojiva (puntiagudo ó gótico)* está formado por dos segmentos de curva que se cortan formando un ángulo en la parte superior.

CRÓNICAS OPORTUNAS

EN FILA

Los jueves y los domingos por la tarde se les ve cruzar la población y dirigirse á las afueras en busca de aire libre. Marchan en fila, siempre en fila, de dos en dos, vestidos con el mismo traje, sosteniendo entre sí los mismos diálogos y moviéndose como fantoches. Van escalonados, distribuídos correctamente, según la edad ó la estatura: delanteros los de menos años ó de cuerpo más diminuto, encantadores rapazuelos que avanzan cohibidos ante la mirada vigilante de los ceñudos inspectores; siguen los del segundo ó tercer año, que quince de edad cuenta el más viejo, pero tan precoces, que ya saben traducir á Horacio y á Virgilio; y tras éstos, los últimos, los que cierran la procesión, los grandullones, que ostentando con más orgullo que un cadete la gorra de galón dorado, estiman en lo que vale la alta honra de ir charlando campechanamente á la vista del público con el ilustre sacerdote que dirige el colegio.

Van pasando por las mismas calles, al mismo sitio en que estuvieron el pasado jueves y el domingo último. Son niños, son adolescentes, y no tienen la alegría ruidosa ni la risa franca. Han de reir sin hacer ruido, discretamente. La más ligera espontaneidad es severamente reprimida. ¿Quién entre ellos sería osado á quitarse la gorra ó á hacer una caricia al perro que duerme en un portal?... Para prevenir esos delitos se ha establecido en el colegio la delación mutua. No lo ignoran los colegiales, y marchan correctos, taciturnos, midiendo los pasos, sin alzar del suelo la mirada ni leer los carteles—¡eso nunca!—en que se anuncian los teatros, las reuniones y los específicos. Al ver su aspecto resignado, se diría que marchan de por fuerza hacia un lugar maldito... Si los encontrase Don Quijote en medio de una carretera, sería probable que, desatendiendo las razones de Sancho, «aquí encaja—dijese—la ejecución de mi oficio».

Los graves niños, los sesudos adolescentes, tiesos, soplados, siguen reposadamente su camino. Al amanecer, á un toque de campana, saltaron del lecho. La misma campana les llamó á la oración. En la capilla del colegio, dos de ellos, los más compungidos y devotos, ayudaron la misa que los demás oyeron. Como es día de fiesta, pudieron, durante media hora, en el patio del edificio, jugar y correr. Los más traviesos jugaron á las cuatro esquinas. Los más graves y circunspectos formaron grupos para hablar... de sus cosas. Después, la campana les llamó al refectorio, donde almorzaron sobriamente—porque la gula es gran pecado—oyendo, entre tanto, la lectura de la vida y milagros del santo del día. Y ahora van, luciendo el uniforme con el distintivo del colegio, al campo á respirar oxígeno, pues en el reparto del oxígeno son realmente pródigos los padres...

¡Los padres!... Los que de verdad lo son, los que les dieron vida, enviaron á los pobres niños al acreditado guardamuebles, donde por una temporada se les tiene en depósito. Efectivamente, en su casa, en la casa paterna, eran muebles de lujo, que no pocas veces estorbaban. En el colegio están mejor, más á gusto, si no de ellos, de sus buenos papás. A los niños se les ha infundido la consoladora idea de que el colegio de los padres es la antesala de la gloria. Ellos no lo dudan. Su cerebro no está formado todavía para discutir las cosas; pero en medio de su bienandanza sienten acaso la ambición, sin exteriorizarla, por supuesto, de que la madre cariñosa que está lejos, muy lejos, les siente alguna vez sobre su falda, ahogándoles á besos...

Los padres les educan, les enseñan; les dan una enseñanza peregrina, trazada á cordel, una enseñanza que prescinde de los temperamentos y de las aptitudes. El profesor que les enseña, contando en su clase treinta alumnos, tiene que obrar forzosamente como el hombre que en un corral cría aves caseras. Cuando ya distribuyó la pasta, igual para todos, ya ha realizado su misión; no se cuida de averiguar si conviene á todos los estómagos. Y resulta que mientras unos asimilan la pasta, ésta no aprovecha á otros.

Además, como se aprisiona en el colegio á un centenar de niños para imponerles cada día diez ó doce horas de trabajo, ó más bien de inmovilidad y de silencio—lo que es verdaderamente el colmo de la crueldad inútil—es de rigor, para sujetarles, una disciplina de cuartel. Se les hace caminar en fila, en fila siempre. Tienen la obligación de obedecer á una mirada, á un simple gesto; para todo da órdenes la horrible campana. Y así, á la corta ó á la larga, se destruye en los niños esa hermosa espontaneidad, que es su encanto mayor. Algunos, naturalezas pasivas, se acomodan á ese tratamiento. Otros, quizá los más despiertos, suelen desalentarse. Los más maliciosos se limitan á hacer lo estrictamente necesario para sortear todo castigo, tomando ojeriza á la enseñanza, á la disciplina, al reglamento, á la campana y al rector.

¡Pobres niños! ¡Infelices adolescentes! Los que dicen que la experiencia de la vida y el desenvolvimiento natural de la razón humana bastan para desvirtuar la influencia de la primera educación, están sin duda, en error grande. Se cita ordinariamente á Voltaire, que, educado por los jesuítas, fué su enemigo más feroz. Se cita á Montalembert, que, educado por la Universidad, resultó después su adversario. Son excepciones. No todas las inteligencias están en condiciones de ser libres. Toda generación, tomada en bloque, está hecha á la imagen de sus primeros profesores. La vida pública recoge lo que sembró el colegio. Y al ver esta triste juventud, que en silenciosa y ordenada fila pasa ante mis ojos, me aterro pensando que algún día, dentro de quince ó veinte años, estos alumnos del colegio de los buenos padres, podrían ser—¿por qué nó?—diputados de la mayoría en el Congreso.

Antonio CORTÓN.

Madrid.

"Agua del Buen Camino"

Especifico mundial higiénico, único renacedor del cabello, evita la caída, cura la saborrea y quita totalmente la caspa.


Antes

PRECIO

$ 10.—

EL FRASCO

* *

A los Calvos


Después

aplicamos en nuestra casa cobramos cuando ostente una hermosa cabellera.

Especial para las Cejas, Bigotes y Barba

PRECIO **$ 2.50** EL FRASCO

Se remite á quién lo solicite á

Gargiulo y Percich — **CORRIENTES 517** de 8 a. m. á 7 p. m.

Instituto Médico Internacional

U. Telef. 130, (Libertad)
Casilla Correo, 1506

DIRECTORES:

DRES MARIN Y PAEZ

Curación Radical de la Debilidad orgánica, Esterilidad, Enfermedades de la Sangre, de las Señoras, Secretas y de las Vias Urinarias en ambos sexos, etc., etc.

Consultas: Por escrito: se remiten tratamientos fuera de la Capital.

GENERAL: de 9 á 11 a. m., de 1 á 5 p. m. y de 7 á 8 p. m.



Sanatorio

Se admiten pensionistas.

1161 - CALLE RIVADAVIA - 1161

Casa Antiqueira

Florida 402 y Corrientes 609



Modelo N.° 1



Modelo N.° 2



Para cuidar los postizos y hermosear su cabellera hagan uso exclusivamente de «Lucioline»
Precio del frasco $ 2 00

ESTAS distintas formas de peinados son obtenidas con el Indispensable N.° 4 de nuestro catálogo, precio **$ 25,** es sumamente liviano y hacen el peinado completo sin necesitar rellenos.



SUCURSAL EN MONTEVIDEO

Pastorino y Leal

Calle 25 de Mayo 287

CATÁLOGOS GRATIS



Modelo N.° 3



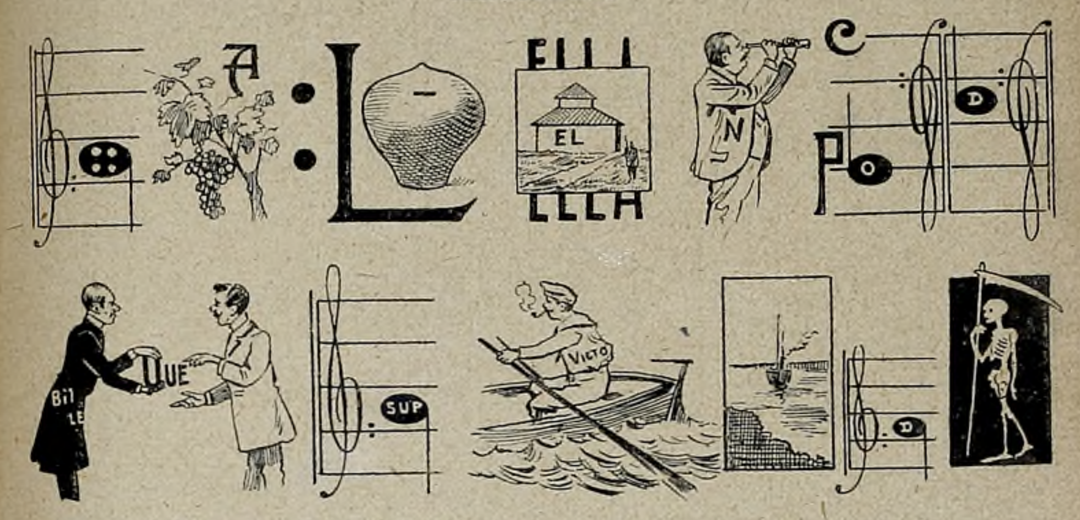
Modelo N.° 4



CUADRO NUMÉRICO

1 2 3 4 5 6 7 8 9	Nombre de mujer
1 2 3 4 5 8 2 1	mineral
3 5 4 2 4 5	profesión
8 7 8 9	flor
2 6	preposición
4 5 3 9	tribunal
1 2 8 5 3 9	juguete
1 5 4 3 2 4 7 9	habitación
1 9 1 2 8 2 4 7 9	establecimiento

JEROGLÍFICO



PARTICULARIDAD DE UN NOMBRE

Hallar un nombre femenino compuesto de tres sílabas que significan:

Nota musical	Articulo	Animal

Si se le quitan sílabas sea del fin ó del principio van quedando otros significados, que son:

Cargo honorífico, (plural)	2.ª y 3.ª
Cuadrúpedo	3.ª
1.ª y 2.ª	Engaño
1.ª	Nota musical

SOLUCIONES Á LOS ENTRETENIMIENTOS DEL NÚMERO 59

Al *Problema de las galletas:*

PASAN DE UN BANQUITO Á OTRO EN 33 MINUTOS

A la *Charada:*

AVELLANA

Al *Logogrifo numérico:*

GUMERSINDO

Al *Juego de ajedrez:*

NO HAY REY NEGRO

SOLUCIONISTAS:

Br. M. Quinteros. — Domingo F. Scffi.—S. Gómez.—J. Lancestremere. —S. Francesio.—María L. Fernández.—Zulaica Canicoba.—Pedro Caminos.—José Acebey.—La Tonguita Díaz de Morón.

Las soluciones con esta hoja deberán llegar á nuestra redacción antes del 25 del corriente, para tener derecho al mes de suscripción, que se servirá á los que acertadamente resuelvan *todos* los problemas propuestos.


BIBLIOTECA
Bs. As.
NACIONAL

Sociedad "Sanatorio Temperley"

LIMITADA

TEMPERLEY, F. C. S.

DIRECTORES:

PRESIDENTE—DR. E. GARCÍA MEROU
DR. CARLOS DONCEL - DR. JUAN A. CENTURION



UNA DE LAS SALAS

Director técnico: Dr. JOSÉ R. SEMPRUN

El Sanatorio está atendido por los siguientes médicos:

Dr. E. Graham Pilgrim, Dr. Jorge Laure, Dr. Tomás Zabala, Dr. J. Leach, Dr. Tomás Cerutti, médico interno (ex-médico interno del Hospital Mercedes).

ESTABLECIMIENTO ESPECIAL PARA LA HIGIENE Y TRATAMIENTO
DE LAS
ENFERMEDADES NERVIOSAS - NEURASTENIA
HIPOCONDRIA — HISTERIA — EPILEPSIA — COREA — TABES, ETC.
PARÁLISIS — DELIRIOS TÓXICOS — MORFINOMANIA
Y CONVALECIENTES

Para datos, ocurrir al secretario, Dr. Centurión, Avenida de Mayo 586, 2.° Piso, Escritorio N.° 14—ó al Administrador del Sanatorio Temperley, F. C. S. (Teléfono 140, Lomas.)

Hombres y Cosas

Con motivo de la repentina muerte del gran actor inglés sir Henry Irving, los periódicos de todo el mundo, y muy especialmente los londinenses, publican múltiples artículos encomiásticos, señalando los principales rasgos de su carácter, á saber: su generosidad, su amor al prójimo, su integridad, y sobre todo, la conciencia y escrupulosidad con que atendía al desempeño de la profesión que había elegido.

Pero las anécdotas, los lances episódicos, pintan mejor al hombre que las más detalladas biografías.

Su carácter generoso, no sólo se manifestaba en tener su bolsa abierta para los necesitados (siendo frecuente en él hacer donativos de 400 y 600 pesos oro á actores viejos sin trabajo, ó á sus familias al morir aquellos), sino en ayudar, con todos los recursos de su talento, de su ingenio y de su poderosa fuerza de voluntad, á compañeros y actores rivales en casos apurados, representando ante el público.

Cuentan que en una ocasión, al apearse de un coche que lo condujo á la puerta del teatro del Liceo, donde iba á representar Shylock, dió un chelín al cochero y éste, que reconoció á Irving y esperaba mayor cantidad, le dijo: «¡Oiga! Si representa usted el judío ahí dentro tan perfectamente como lo hace usted aquí afuera, no necesito gastarme este chelín en entrar al teatro á verle á usted.»



Henry Irving en el papel de Shylock de "El mercader de Venecia"

El eminente actor se limitó á sonreir; pero pudo haber dicho que el cochero que habitualmente le llevaba todas las noches estaba á la sazón enfermo, acudiendo él (sir Henry Irving) á todos los gastos de la enfermedad y al sostén de su familia. El chelín de aquella noche lo había entregado distraído y como de propina, sin fijarse en que era otro cochero el que lo había llevado.

Al encargarse de caracterizar en escena un personaje histórico, estudiaba minuciosamente todo cuanto se refería á él.

En este punto no desdeñaba una observación hasta del más humilde, ni le molestaba que le advirtiesen á tiempo de cualquier error ó falta en que incurriera.

En el ensayo general de «Becket», antes de representarse este drama por primera vez, á pesar de haber estudiado, como siempre, concienzudamente el carácter del protagonista, no hizo de la mitra el uso que correspondía propiamente. Un personaje de gran autoridad que asistió al ensayo y que, como católico, notó la falta que en lo de la mitra se cometía, escribió aquella misma noche una cartita á Irving llamándole la atención y facilitándole algunas instrucciones sobre el particular. El insigne actor le contestó en seguida dándole las gracias, y á la noche siguiente, en el estreno, el drama se representó de un modo irreprochable.

Precisamente «Becket» ha sido la última obra en que sir Henry Irving ha aparecido en escena. Cuando al final, figura que cae muerto, lanza esta exclamación: «En tus manos ¡Señor! en tus manos».

Estas fueron sus postreras palabras en el escenario, y á los pocos minutos expiraba realmente.

Otro rasgo que da clara idea del hombre:

En cierta ocasión un alto dignatario de la corte propuso á Irving presentarlo á S. M. la reina Victoria.

—¡Encantado de tener tan gran honor!—contestó el artista. —Señale usted la fecha.

El magnate indicó el día, pero al mismo tiempo manifestó á Irving que no diese publicidad al hecho, «porque — añadió — vendrían muchos actores, como Tool y otros por el estilo, pretendiendo lo mismo».

A lo cual replicó Irving inmediatamente:

—Dispénseme usted, señor. Usted me ha propuesto hacerme el gran honor de presentarme á S. M. Está bien. Pero al mismo tiempo ha mencionado usted de un modo algo despreciativo á Mr. Tool. Pues bien: permítame usted que le diga que Mr. Tool es un cómico muy popular y que merece serlo por su talento; que ha deleitado y entretenido á miles y miles de los más apesadumbrados súbditos de su majestad.

Mr. Tool es un hombre de honor, un contribuyente que paga con toda puntualidad, un caballero cristiano. Más aun, no sólo es amigo mío, sino que Dios y yo sabemos que en mis tiempos de estrechez fué mi verdadero y constante bienhechor. Si el pobre viejo John Tool no es digno de ser presentado á su graciosa majestad, tampoco lo es Henry Irving. ¡Usted lo pase bien, caballero!

Y se marchó, dejando al cortesano con la boca abierta.

BAZAR DE "LA FAVORITA" 675, PERÚ, 677
Fco. LIEZ
Pídase el gran catálogo ilustrado con más de 600 grabados y detalles completos. Se remite gratis

El P B T gratis y dinero encima!...



Recorte el vale adherido en la presente página y preséntelo ó remítalo á las oficinas de la

PREVISIÓN POPULAR

SAN MARTÍN 42 (altos)

Buenos Aires



El valor de

$ 5.00 m/n.

del vale adherido en la presente página le será acreditado por su valor escrito á todo socio.—Si Vd. no está suscripto, le servirá para el pago de la cuota de ingreso.

¡Contento de tener el porvenir asegurado! Usted puede asegurar su vida en beneficio de los suyos ó bien obtener una pensión vitalicia sin desembolso alguno.

¡TODO COMPLETAMENTE GRATIS!

RECÓRTELO HOY MISMO



Pida nuestros folletos explicativos que le entregaremos GRATIS en nuestras oficinas.

PREVISIÓN POPULAR SAN MARTÍN 42 (altos) Buenos Aires

Dispuei di cunvirsar argo más, il cunfitiero liá ricomendao á su crienti ina linda fuenti di pasta di chiculate que ne figuraba la máquina di on firrocarril intrando á la estasión, ma il viecos li a ichao so mirada á in ramiyeti qui istaba in la vedriera dil nigosio e qui riprisintaba ina barquita cun do iñamorisquiaos adrentro.

Iste ramiyeti liá gustao trimendamenti á dun Sancurco, perque cuemprendió qui resoltaría muy de prepúsito para la rionión...

—

Do ora más tardi, il viecos intraba di rigreso á so casas, mentra toda so famiglia, in la cusina, trabacaba niervosamenti.

La Bianca aciba la pasta per lu macarroni.

Duña Lionina, con ina gran cuchiya in so manos, curtaba la carne per il tuco.

La Lisarda, sintada in on banquito, pilaba lo patos, lo pavos é lu poyos.

La siñuritas di Ligure, qui abiban vinido per ayodar in po, li sacaban la tripería á lu cunecos.

Dun Cristóforo, in primo irmano dil sinor Ritolaza, lempiaba in montón di prato é vasos.

Tuto il mondo, in fin, lavoraba á la carriera, perque fartaban poca horas para la cumilona. Il viecos, sodando la guta gorda, siá sintao in on banquito di la cusina, á discansar in po, mentra todo lo presenti li prigontaban cume li abiba ido in so cumisiones.

Dun Sancurco a cuentistao que moi bien, é so moquier li a prigontao coánto abiba guastao intre todo.

—¡Piú di cuarrenta pesi!

—¿Da vero, iquito?

—E craro, perque toda é roba fina, di prima cualitá.

La viecas a puesto ina istópida carra di dicusto, e cuando una de su icas a visto isto liá dicido á so mamá qui no foera tan meserable.

Duña Lionina liá ordinao qui si cayara inta buca, perque le diba á largá ina siya per la cabeza, e la nuvia, culorrada pir la virgüenza, á dicao di amasar la pasta é se neá ido á so cuarto á mirá in po il ritrato dil Barbín.

La vieca a cuemprindido il disacato é a currido á la pieza di so icas, e la a traido garrada per la mechas.

—¡Sempre il mismo batifondo!—a disido il siñor Ritolaza.

Duña Lionina a oido esto é liá privinido á so isposo di no meterse in lo asuntos di eya con so icas, ma il vieco, qui istaba argo alecre per la cupita di la cunfiturría é altras que se ne abiba chopado per il camino liá privenido á so siñora di no fartarle il rispeto dilanti di la quente.

Lu consorti sián mirrao ficamenti in la cara, e a sido intonsi coando la vieca, siñalando con in dedo á so marido, li a disido:

—¡Osté ya istá burracho!

—¡Cáyese so buca, lingua larga!

—¡No, qui no mi cayo!

Ma cuando las sinurritas di Ligure sián ponido in il medio di lu consortis, il alboroto a concruído e dun Sancurco, in silensio, siá intrigao a la afilasión de lo cuchiyo per la festa di la noche.



In ese mismo momento an gurpetiao la poerta di la caye.

Dun Cristóforo ne a salido á ver quí abiba.

—¿Cosagué? a prigontao la padrona di la casa.

E una incomienda qui vieni con ina carta per la Bianca...

—¿Ma cume con ina carta per la Bianca?

—¡E sí!—rispundió dun Cristóforo.

Todo an cuerrido per la poerta, ma il dimonio di la Lisarda, guarrando la cuartita, siá ido per la cusina per ver di quién era.

Coando a visto la firma qui disía *Barbín di Rondatti*, a impizao á liyerla, in vos arta, dilanti di todo lo presentis:

«Palometa dil alma:

Ti mando ese lichón dobao per la festa di ista sera.

Mi lo é eliquido in persona é ti guarranto qui istará moi dilicao.

Tamién ti mando du ducena di perniche in iscaveche cun sarsa verdi é tacadita di zanaguria;—in rico prato priparao á la limana.

Tamién ti mando sei damacuana di vin carlún, dil buono, in ramiyete di cunfiturría é trei libra di chiculate per los chiculines.

¿Cume te va, lendísima pichunsita dil curazón?

Ispero que ariemo ina belísima festa in famillía, é Dio quiera qui la vieca tuya se ne porte con buen omor, perque di lo contrarrio andiariemo á aser ina brutíssima figura dilanti di los concorrentes.

Dicile de mi parte á dun Sancurco qui no si ponga á chopar anti di la ora, perque intonsi tamién se nu inturbiará la rionión.

Ti mando in rico besito in la nuca, ti pongo altro in to ispréndido pelos, altro in to labios, altro in ta cecas, altro in tu ocos, altro in to manos, altro in to frentis, altro in tu nassito, altro in to orecas, é ti digo di tener in po di pasensia per guantar il güenio di to mama, é sofrir la cosas de la senzavergoña di la Lisarda que é ina señorrita dimasiado cuqueta e mentirrusa.

A la sei in ponto istaré in to casas, é ti roego di isperarme in la poerta.

Tu pichunsito

Barbín di Rondatti.

P. D. Portaré la acurdión per far in po di alecría de-poi di la cumilona.

Barbín

Altra P. D. Mí pinsaba di ir cuel giacomín, ma dispuei i pinsao qui andiaré micor con il sacos.

Altra P. D. Ti roego di no mangiar dimasiado perque pudés garrar ina endiqüestion cume in lo olios dil chiculín di la milanesa.



***

Cuando la Bianca neá sintido la litura di la cuartita di so novio, a salido de so pieza é liá dao ma di venti sopapo é patada á so irmana, pir so atrivimiento, ma la mochacha in vece di yurar per il dulor di la patiadura, curriba per il patio, gridando per aserle burla:

—*¡Tu pichunsito, tu pichunsito!*

Lo tatas di la Bianca an echo puner la incomienda in il patio, é dun Sancurcó piyó inseguimiento in cortafierro é neá echo saltar la tapa del cacón.

—¡In chanchito!—gritó la vieca, yinita di aligría.

—¡Ma é priparao ya!—a iscramado il viecos.

E despoi quián rivorvido in po, dun Cristóforo a dicido di pronto:

—¡Due liebre!

—¡Lindo mochacho!—a iscramó dun Sancurco.

E todo lo presentis an echo in iloquio per il muzito Barbín.

Abacos di esta mircaduría, an aparisido ina ponta di altra cosas,—e dispoi que neán siparao una per una, todo lo presenti an vuerto á ocuparse en su trabacos.

Coando il tuco pareciba qui istaba argo al punto, dun Sancurco neá quirido probar mitiendo in la oya so tinedor, ma duña Lionina siá inocao trimendamenti llamando á so isposo moerto di hambre, grotón, tripa vasida, hombre disarregrado, vieco sonso é arguna altra cosa más qui lián dao bastanti rabia al patrón di la casa.

Per fin di tuto, á eso di la chinqüe di la tarde todo istaba listo e la mochachas an cuminzao á tinder la grandi mesa in il patios di la *Aseitiria dil Paese Napoledano.*

***

La Bianca liá pidido á so tata qui iscribiera la lista di la cumida.

Dun Sancurco a piyao so pruma, lá mocao in tinta violeta é neá poesto:

Mancarroni á la pomarola.—Capponata á la ingresa.—Polenta cun chingulitos.—Vitela in vin bianco.—Mundonguería á la española.—Istofao á la franceisa.—Insalada fresca.—Caccio cabalo.—5 Ramiyeti di cunfiturria.—Vin quianti.—Vin carlún—Vin barbera.— Grappa liquítima.—Sigarri tuscano é de la paglie.

Duña Lionina liá pidido á so mari to que pusiera in aviso á la rilazioni di no insusiar lo manteles, di no rubarse lo cobiertos é di no ripetir lo pratos; ma il viecos liá cuentistao qui él no andaría á poner este istópido aviso

A la sei in ponto an dintrao lo mosiquieros.

Todo lo artistas venían vestido di bersaglieri, con la piuma in so capelos é lo instromentos dibacos di so brazos.

Il director di la orquestra a echo in saludo á lo presenti, e per indicasión di la viecas, lo artistas an pasao á tumar la cupitas antis di nada.

(Continuará).



Palabras extranjeras incorporadas á nuestro lenguaje ó usadas por la prensa

Advertencia. — La pronunciación se indica aproximadamente, se marca el acento tónico y se señalan con letras bastardillas los sonidos especiales. Por lo general, se da sólo la acepción corriente de las palabras. Inclúyense algunos nombres propios y títulos de obras.

Sans-façon (sa*n*fasó*n*). Sustantivo masculino. Manera de obrar sin cumplimientos.

Sans-souci (sa*n*susí). Que no se inquieta por nada.

Como sustantivo, carácter de una persona así.

«Le Meunier de Sans-Souci» (l*e* m*eu*nié d*e* sa*n*susí): «El Molinero de Sans-Souci», cuento en verso de Andrieux.

El rey Federico el Grande de Prusia quería ensanchar su parque de Sans-Souci, pero un molino impedía la ejecución de su proyecto. Federico manda llamar al molinero y le pide que le venda el molino á lo que el hombre se niega. Exasperado el rey por su negativa insistente, llega á decirle que podría quitarle el molino, á lo que el hombre contesta: «Sí, si no tuviéramos jueces en Berlín».

Satin (saté*n*). Raso, tela de seda lustrosa. Satén; tela lustrosa fabricada á la manera del raso.

Satiné (satiné). Satinado, reflejo brillante como el del satén.

Sauternes (sotérn). Vino blanco que se cosecha en los viñedos de la región de Sauternes, municipio de la Gironda, á 18 kilómetros de Bazas, en el valle del Ciron.

Sautoir (sotuár). Figura que presentan varios objetos dispuestos de manera que imitan una cruz de San Andrés. Sotuer. «En sautoir» (a*n* sotuár): En sotuer, en forma de cruz de San Andrés, ó alrededor del cuello, como collar.

Cadena de orfebrería que las señoras llevan al cuello, y de la que cuelgan un reloj, bolsa, espejito, etc.

Savarin (savaré*n*). Masa ó pasta redonda á manera de corona, que debe su nombre al célebre gastrónomo Brillat-Savarin.

Savoir (savuár). Saber.

Savoir-faire (savuarfér). Sustantivo masculino. Habilidad, destreza, maña.

Savoir-vivre (savuarvívr). Sustantivo masculino. Conocimiento del mundo y del trato social.

Scarron (scarrón). Pablo Scarron, poeta burlesco, novelista y autor dramático. Nació y murió en París, (1610-1660).

Scudery, Scudéry ó Scudéri (sc*u*derí). Jorge de Scudéry, poeta, dramaturgo y novelista. Nació en el Havre (1601) y murió en París (1667). Su hermana, Magdalena de Scudéry, escritora que nació en el Havre y murió en París (1607-1701).

Seine (sen) Sena, río que pasa por París y desemboca en el Canal de la Mancha.

Sensation (sa*n*sasió*n*). Sensación. «Faire sensation», hacer sensación, excitar la sorpresa, la admiración, etc.

Serre. (ser). Sustantivo femenino. Invernáculo.

Séverine (severín). Carolina Rémy, señora de Guebhard, escritora conocida bajo el seudónimo de Séverine. Nació en París en 1855.

Sévigné (seviñé). María de Rabutin-Chantal, marquesa de Sévigné, escritora célebre por las cartas que escribió principalmente á su hija Mme. de Grignan. Mme. de Sévigné nació en París (1626) y murió en el castillo de Grignan (1696).

Sèvres (sevr). Sustantivo masculino. Porcelana de la fábrica de Sèvres.

S. G. D. G. «Sans garantie du gouvernement» (sa*n* garantí d*u* guverne-má*n*). Sin garantía del gobierno; fórmula que se coloca en los privilegios de invención y tiene por objeto afirmar que el Estado no garantiza la realidad ni el mérito del invento.

(Continuará).

Fonético.

ANTES DE COMER tómese el delicioso APERITAL A. DELOR & Cía Bordeaux

EL MUNDO AL DIA

UN OTELO DE VERDAD

Una tragedia tremenda, que recuerda la de Otelo y Desdémona, acaba de ocurrir en Abisinia en la corte del emperador Menelik, y en la que el protagonista ha sido también negro y celoso.

El Ras Byzance, uno de los jefes más valerosos y más populares del imperio, favorito del Negus y queridísimo de las gentes, tomó hace poco tiempo por esposa á la hermana de otro Ras.

Los recién casados vivían felices en Adis-Abeba, hasta que Byzance comenzó á tener celos furiosos de otro jefe. Como el moro de Venecia, no pudo contener la pasión que le devoraba y una noche dió muerte á su mujer y á seis criados.

Entonces el Ras hermano de la esposa muerta demandó al Tribunal Supremo de Justicia que, conforme á las eyes de Abisinia, le fuese entregado el asesino á fin de que pudiera por sí mismo vengar el crimen.

Compareció el Ras Byzance ante el Tribunal Supremo, presidido por el emperador Menelik en persona, pero no pudo presentar pruebas fehacientes de la infidelidad de su esposa. Lo que al nuevo Otelo había parecido evidente, ante los magistrados, fríos y serenos, resultó tan sólo suspicacia y fantasía Por consiguiente, el tribunal condenó al matador á ser entregado al hermano de la víctima.

El emperador Menelik, entonces, con voz temblorosa y ojos relampagueantes, intercedió en favor del Ras Byzance, á quien tanto quería.

—Ten misericordia—dijo al hermano vengador.—Matando al asesino no puedes volver a la vida á la desgraciada y queridísima muerta. Déjalo vivir. Esa será la mejor venganza. ¡Míralo ahora, confundido y desesperado al ver que sus celos eran quiméricos; mira el arrepentimiento y el dolor en su semblante! ¡Ten piedad de él!

Pero el hermano de la víctima no quiso atender las súplicas del emperador.

En consecuencia, el Ras Byzance fué conducido á un calabozo al mismo tiempo que numerosas tropas ocupaban los puntos estratégicos de la población para impedir un posible levantamiento del pueblo.

Después, una madrugada, á las cuatro, cuando todo el mundo en la ciudad estaba entregado al reposo, el celoso asesino, escoltado por numerosa guardia, fué sacado del calabozo conducido fuera de la ciudad y entregado al hermano vengador.

Cuando éste vió ante sí al matador de su hermana, desnudó su espada, y sin pronunciar una palabra, le atravesó con ella el corazón.

Cuando los habitantes de Adis Abeba despertaron, encontraron ya en la plaza el cadáver del Ras Byzance y junto á él, llorando, otro Ras compañero de armas, testigo de sus hazañas en los campos de bataila.

FEMINISMO POLÍTICO

El ex presidente de la república norteamericana Mr. Grover Cleveland, no es partidario del voto de las mujeres. Así lo ha manifestado á un periodista compatriota suyo, con el apoyo de razones por todo extremo sensatas.

De algunos años á hoy las norteamericanas tienen derecho al voto en las elecciones legislativas en cuatro Estados de la Unión: los de Utah, Colorado, Wyoming é Idaho.

En la primera de esas regiones las electoras eligieron á un mormón. que sin ellas no hubiera alcanzado mayoría. El hecho constituye una verdadera aberración, puesto que las mujeres que así practican el sufragio olvidan, ó parecen olvidar, que la monogamia elevó la dignidad del sexo á que pertenecen, y han votado á un candidato polígamo.

En la región del Colorado las damas cometieron fraudes electorales con una audacia que puede llamarse mejor cinismo En esto se parecen á los electores de otros países que, sin favorecer con la representación nacional á candidatos polígamos, proceden del mismo modo fraudulento.

El proceder de estas electoras, cuya conducta procura armas eficaces á los adversarios del feminismo político, escandalizará á muchos austeros enemigos de la idea: los defensores de ella tendrán forzosamente que recurrir á los mormones para que les auxilien en sus campañas próximas.

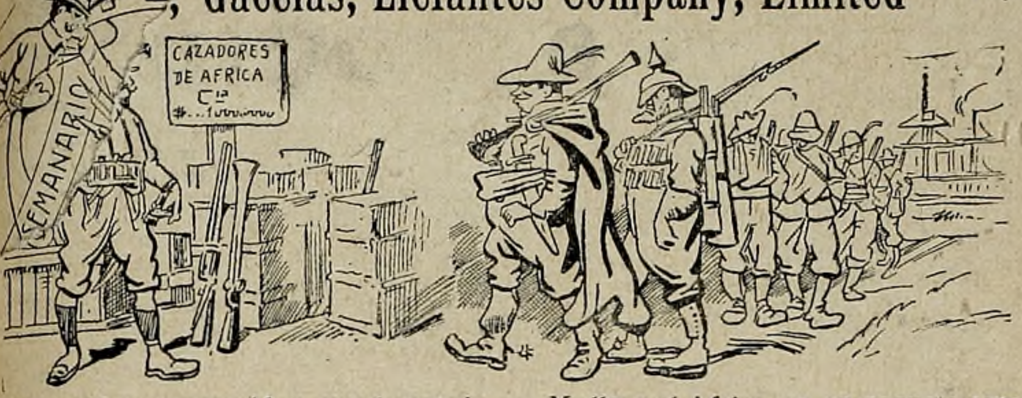
Proudhon y Barbey d'Aurevilly, que fulminaron diatribas tan elocuentes como excesivas contra las literatas, escribirían ahora estupendos artículos con ocasión del inesperado suceso que comenta Mr. Cleveland.

El cual, sin haber ejercido nunca de filósofo, como Proudhon, ni de escritor artista, como el autor de *Las diabólicas*, se muestra adversario intransigente del voto femenino, «como todas las mujeres que se respetan».

Y añade que cuantos abusos y escándalos le ocasionan honda pena, derivan precisamente de que entre las mujeres norteamericanas aquellas que toman parte en el escrutinio y se lanzan á la política con mayor denuedo, no figuran — salvo excepciones muy contadas—entre las más recomendables.

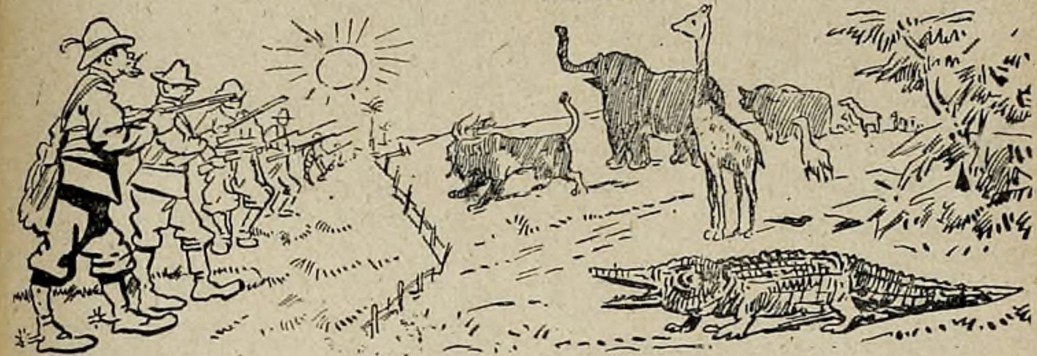
CIEN AVES DE DISTINTAS RAZAS producen la fabulosa ganancia de 20.000 $: por más datos, conviene leer la obra ilustrada «La cría de aves». Hemos descubierto este problema después de 5 años de experimentos en nuestros criaderos. Con gusto daremos los informes necesarios respecto de este gran negocio del día, á todo comprador de nuestras incubadoras, aves finas, huevos para incubar, etc., A. Reinhold. Belgrano 451

Leones, Gacelas, Elefantes Company, Limited



He tenido una gran idea: voy á organizar una sociedad mutua de caza á los animales feroces con capital de un millón.

Me llevo al Africa en un paquete especial á los accionistas, á quienes recomiendo usar trajes sencillos y terribles. La licencia de caza y el viaje cuestan 50.000 francos.



Cada cazador, apostado en la parte del imperio del Sahara que yo alquilo por año.

tiene derecho á matar un león, una jirafa, un hipopótamo, dos gacelas, un rinoceronte, un elefante y un cocodrilo. Así puede estar seguro de que no le roban la plata.



La caza será echada hacia los cazadores por ojeadores indígenas y si no matan nada por su torpeza, no tendrán derecho á indemnización.

Se prohibe terminantemente tirar á los camellos de las caravanas, porque los camellos son los automóviles del desierto.



El cazador sin caza podrá tirar á los negros, cuyo valor comercial es nulo, y que por otra parte están habituados al procedimiento.

Pero la compañía se desentiende en absoluto de las represalias que puedan tomar los negros contra los cazadores.

Confiesen que esto es mucho más interesante que correr por Francia días enteros, en busca de un conejo imaginario.

Henriot.



Cangrejos á la bordelesa. — He aquí la verdadera fórmula para hacer este guiso: para cuatro docenas de cangrejos se fríen en dos onzas de manteca buena de vaca, cortada con una cucharada de aceite refinado, una cebolla (gorda como un limón, picada muy menudamente), perejil (también picado), estragón, tomillo, laurel, clavo, nuez moscada, sal, pimienta y un par de dientes de ajo.

Cuando toma color la cebolla se añade una cucharada repleta de harina, y cuando se ha tostado bien se incorpora medio cuartillo de agua, al mismo tiempo que se ponen los cangrejos, una vez bien lavados.

Sobre fuego muy vivo, y tapada la cacerola, se saltea el contenido durante tres minutos y se deja cocer á fuego lento durante diez, después de haber agregado medio cuartillo de vino blanco.

Purée de legumbres para guarnición. —Del mismo modo que ya en la verduras y á falta de ellas, y juntos pueden hacer guarniciones muy apropiadas con purée de garbanzos de arvejas, porotos, lentejas, ó castañas. Todas estas puiées se tratan, después de pasadas, como la de papas.

Riñones á la prusiana.—Se preparan 24 panqueques, como de costumbre, pero sin azúcar (en cambio de esta se les pone sal). Una vez hechos se dejan aparte en la estufa, cubiertos.

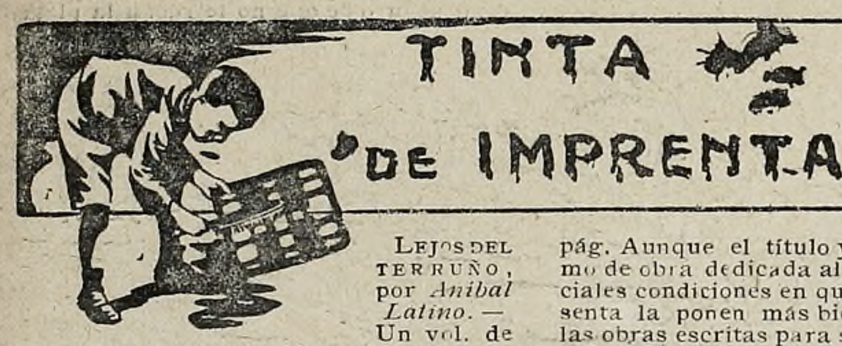
Se saltan bien 12 riñoncitos de carnero y con un poco de salsa de Madera se ponen en la mesa los panqueques; se rellenan con un poco de los riñones se doblan en dos; se arreglan en fuente en corona, y en medio la salsa.

Se sirve muy caliente. Es plato bueno, bonito y barato, estilo bohemio.

Bizcocho de avellana.—Se limpia un cuarto de kilo de avellanas tostadas, se secan un poco al horno, se machacan en el mortero con un poco de azúcar de vainilla y se pasan por cedazo claro ó colador.

Se trabajan 11 yemas de huevo con 250 gramos de azúcar agregando las avellanas, luego cuatro claras levantadas, y, finalmente, 100 gramos de harina con cincuenta de fécula. Se trabaja hasta que se mezcle todo perfectamente.

Este bizcocho se cuece en cajas de papel untadas con manteca por la parte interior.



Lejos del terruño, por *Aníbal Latino*. — Un vol. de ... páginas edit. por Maucci, hermanos. Linda colección de narraciones en que campea el espíritu de fina observación característico del autor. Son todas ellas amenas é interesantes, y se completa el volumen con una novela titulada *Expiación de culpas*, cuya lectura atrae, deleita y conmueve.

La guerra gaucha, por *Leopoldo Lugones*.—Un vol. de 400 páginas editado por Arnoldo Moen. No es una historia aunque sean históricos su concepto y su fondo; pero los episodios que constituyen la obra expuestos en la forma literaria originalísima propia del autor, dan cabal idea de la campaña montonera de 1814 á 1818 por la independencia patria.

Biblioteca del mundo infantil, colección de cuentos, monólogos comedias, etcétera, dirigida por la señora *E. C. de Bedogni*. Respondiendo á los propósitos de educación moral de la infancia, esta publicación periódica ha de prestar indudables servicios á los profesores y padres de familia.

Raza que muere.—Poema dramático por *Eugenio Díaz Romero*.—Un vol. de 287 pág. Aunque el título y la forma sean como de obra dedicada al teatro, las especiales condiciones en que el autor la presenta la ponen más bien en el grupo de las obras escritas para ser leídas y meditadas. Así lo reconoce en el hermoso prefacio que precede al texto

Reseña económica argentina.—Se ha publicado el número I de esta importante publicación de carácter informativo dirigida por *C. Muratgia*. Va ilustrada con grabados y mapas, y muchos cuadros estadísticos, todo en rico papel y nítida impresión.

Almanaque Bailly - Baillière para 1906.—La librería de Martín García ha puesto á la venta el conocido anuario de este nombre, pequeña enciclopedia popular de la vida práctica.

El dibujante mecánico argentino, por *Juan Carrera*.—Estudio del dibujo mecánico sin profesor, conteniendo un programa con 135 grabados y gran cantidad de preguntas y respuestas, para metodizar el estudio del texto. El cuaderno 1.° comprende exclusivamente nociones de geometría aplicada al dibujo.

Magnetismo, hipnotismo y sugestión, por *Juan Espinosa*.—Es un folleto formado por estudios interesantes sobre el fluido vital, aplicado á la curación de enfermedades.



Hipódromo Argentino

Reunión del 19 de Noviembre de 1905

PROGRAMA PUBLICADO CON AUTORIZACIÓN DEL

JOCKEY CLUB

COMISARIOS DE CARRERAS PARA EL MES DE NOVIEMBRE:
Señores: Dr. Cárlos Luro, Pedro Chapar, Dr. Joaquín J. Vedoya, Juan Shaw, Marcos Riglos

1.ª CARRERA
á la 1.45 p. m.

Premio APURO

Para todo caballo de 4 años y más edad que, con un año de residencia inmediata en el país, no haya ganado más de $ 10.000. Peso: 48 kilos. Recargo de 1 kilo por cada $ 1.000 ganados ó fracción mayor de $ 500.

Distancia: 2.000 m Premio: $ 2.000 al 1.°, 200 al 2.° y 100 al 3.° Entrada $ 20.

Don Gonzalo	1 **Robin Adair**	zaino	4	57	Neápolis	Cuchufleta	ch. granate, gorra verde
Reyna	2 **Crispi**	alazán	4	56	Camors	Pédale	ch. t. y gr. ár.h.,m.y g. t.
Arroyo	3 **Anton**	zaino	4	55	Acherón	Soberbia	ch. verde, m. y g. oro
Gral. Sucre	4 **II de Abril**	colorad°	5	54	Royal Rose	Fabiola	ch. col., m ver., g. amar.
Zubiaurre	5 **Carralauquen**	colorad°	4	53	Buenos Aires	Porteña	ch. blanca á lun., g. azul
Talismán	6 **Diamond**	zaino	4	53	Progreso	Aigrette	ch. oro, gorra negra
Titán	7 **Tupungato**	zaino	4	50	Ortegal	Violeta	ch. verde, gorra punzó
Winchester	8 **Presentation**	alazán	7	48	Ilusión	Activa	ch. punzó, b. y g. negra

2.ª CARRERA
á las 2.15 p. m.

Premio DEFENSOR

Para potrancas de 3 años que no hayan ganado. Peso: 55 kilos

Distancia: 1.600 m. Premio: $ 2.500 á la 1.ª, 200 á la 2.ª y 100 á la 3.ª Entrada $ 25

Iceache	1 **Mayorga**	alazana	3	55	Pillito	Monsoon	ch. bl., cllo., bot. y g. ver.
Bonaerense	2 **Aba**	colorad.ª	3	55	Blue Boat	Azucena	ch. oro, m. y g. naranja
Winchester	3 **Fairy**	zaina	3	55	Freemason	Fairyland	ch. pun., band. y g. negra
Hawkins	4 **Carambola**	zaina	3	55	Le Mat	Caressante	ch. azul á lunares, g. pun.
Etoile	5 **La Muñeca**	alazana	3	55	Sargento	Victoria	ch. blanca, gorra punzó
Nautilus	6 **Dénia**	alazana	3	55	Neápolis	Degringol.	ch. violeta, gorra naranja

3.ª CARRERA
á las 2.45 p. m.

Premio CRINIERE

Para potrancas de 3 años ganadoras de una ó dos carreras y que ninguna de ellas haya sido clásica. Peso: 53 kilos. Recargo de 3 kilos á las ganadoras de dos carreras

Distancia: 1.700 m. Premio: $ 3.000 á la 1.ª, 300 á la 2.ª y 100 á la 3.ª Entrada $ 30

Bonheur	1 **Wisppes**	colorad.ª	3	56	St. Anthony	Winnipeg	ch. bl. y nja. á r.h. g. nar.
R. de la Plata	2 **Lady de Grey**	tordilla	3	56	Saint Mirin	Grey Lady	ch. az y bl. á r. vt., g. az.
Lagrange	3 **Tizona**	alazana	3	56	Kendal	Daga	ch. naranja, gorra violeta
Sans Peur	4 **Aiguille**	alazana	3	56	Sargento	Abbesse	ch. azul, gorra blanca
Dorrego	5 **Colombina**	zaina c.ª	3	56	St. Anthony	Serpentine	ch. y gorra azul
Sea King	6 **Heroina**	zaina c.ª	3	53	St. Anthony	Herodia	ch. solferino, m. y g. mar.
El Jazmín	7 **Fonsagrada**	alazana	3	53	Neápolis	Fossette	ch. azul, cda. bl., g. cda.



JIU JITSU. Método japonés de cultura física. El más interesante, el más útil. Desarrolla fuerza y agilidad. Contiene artimañas de combate de inestimable valor para la defensa propia. Pida prospectos incluyendo estampilla.

Prof. E. K. Mahon, Cuyo 1044, Bs. Aires

4.ª CARRERA
á las 3.15 p. m.

Premio PELAYO

Handicap para productos de 3 años ganadores

Distancia: 2.000 m. Premio: $ 3.500 al 1.°, 300 al 2.° y 100 al 3.° Entrada $ 35.

Bs. Aires	1 Quimbo	alazán	3	57	Coquimbo	Lioness	ch. punzó, gorra granate
Iguazú	2 Aqueronte	zaino	3	56	Acherón	Thebis	ch az.y oro á r.v m. y g az.
Atucha	3 Ge men	zaino	3	55	Kendal	Párvula	ch cereza, m. y gor. gris
C. Hatteras	4 C iniére	zaina	3	55	Bolívar	Cravate	ch. azul, m. y gorra punzó
Polvorín	5 P efecto	zaino	3	49	Cartouche II	Pandora	ch. turquesa, c., p. y g. neg.
Jubilée	6 Granadero	zaino	3	44	Saint Mirín	Artillerie	ch bl. y n. á r. h , g. oro
Ayuí	7 Bey	rosillo	3	44	Mariscal	Bibi	ch. oro, gorra granate
Bella Vista	8 Simplón	zaino	3	44	Simonside	Lulú	ch. azul, dos bs. diag. g.bl.

5.ª CARRERA
á las 4 p. m.

Premio CARLOS PELLEGRINI

Para todo caballo. Peso por edad.

Premio $ 12.000 y una copa de valor $ 1.000 al 1.°, 1.000 al 2.° y 500 al 3.°

Distancia: 3.800 m. Entrada $ 100.

Etoile	1 Falguiére	alazán	4	60	Eolo	Diana	ch. bl. gorra punzó
Friendship	2 Lagrange	zaino	4	60	Orbit	Columbia	ch. vde. al.oro m y g.v.b.p.
Mahoma	3 Pretendiente	zaino	4	60	Sargento	Primavera	ch. y g. vi m. roj. al. oro
Platense	4 Gay Simón	zaino	4	60	G. Hermit	Simper	ch. colorada, alam. y g. azul
Villanueva	5 Magnética	alazª	4	58	Amianto	Eléctrica	ch. ros. c. b. p. y g. neg.

6.ª CARRERA
á las 4.30 p. m.

Premio TIERRA BAJA

Handicap para todo caballo que haya ganado más de $ 5.000

Distancia: 3 000 m. Premio $ 3.500 al 1.°, 300 al 2.° y 100 al 3.° Entrada $ 30.

La Mascota	1 Peligroso	zaino c°	6	61	Senador	Mestiza	ch. y g. a. y n. á r. v.
14 de Enero	2 Tala	zaino	5	56	G Hermit	Poplin	ch. viol. m. y g. nar.
Cuaró	3 Tierra Baja	zaino	5	52	Jonquil	Gilda	ch. ver. m. rosa g. am.
Iguazú	4 Iguazú	zaino	4	52	Porteño	Amailá	ch. az.y oro á r.v.m.y g.az.
Sea King	5 Overtón	alazán	5	50	Orville	Marionette	ch. solf. m. y g. mar.
Lagrange	6 Voltigeur	zaino	4	49	Rústicus	Vocal	ch. naranja, gorra violeta
Zubiaurre	7 Patricio	zaino	4	46	Porteño	F. Queen	ch. bl. á lun. g. azul
Charrúa	8 Gran Capitán	colorad.	4	45	Napoleón	Coronación	ch. b.l m. az. b. y g. col.

7.ª CARRERA
á las 5 p. m.

Premio DEVIL

Handicap para todo caballo que haya ganado más de $ 10.000

Premio $ 3.000 al 1.°, 300 al 2.° y 100 al 3.°

Distancia 1.600 m. Entrada $ 30.

La Mascota	1 Peligroso	zaino c°.	6	61	Senador	Mestiza	ch. y g. amar. y neg. á r. v.
Reina	2 Voltaire	zaino	5	58	Camors	Vocal	ch. gr. y tur.á r. h.m. y g.t.
Mahoma	3 Devil	alazán	4	53	Sargento	Débora	ch. y g. vio., m. rj., ala. oro
Bonheur	4 Guayaba	zaina	4	43	Neápolis	Gibelotte	ch. nar. y bl. á r. h. g. nar.
Titán	5 Carmela	zaina	4	46	Trébol	Marquesa	ch. ver. gorra punzó
Hawkins	6 Indiana	zaina	4	41	Ranquel	Cachiporra	ch. az. á l. gorra punzó

Instituto Higiénico

DIRIGIDO POR
LA PROFESORA
ARGENTINA

LEONOR L. FERRANDO

FOLLETOS Y CONSULTAS

* GRATIS *

Nuevos aparatos de vapor y masages eléctricos para la desaparición de manchas, granos, pecas, puntos negros, cutis ajado, marcas de viruela reciente.

Extirpación radical del vello por la electricidad, garantiendo su completa extinción.

Especialidades vegetales para el cutis y cabello, analizadas y autorizadas por el Departamento Nacional de Higiene.

Consultorio principal: AV. DE MAYO 1180, 1er piso - Buenos Aires

Consultorio Sucursal: CALLE BUENOS AIRES 204 - Montevideo



HUMORÍSTICO,
NOTICIOSO,
INSTRUCTIVO.

Dirección, Redacción y Administración:

Chacabuco, 91 esq. Victoria

UNIÓN TELEFÓNICA, 2402 (AVENIDA)

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre............	$ 2.50	$ 5.00
Semestre............	» 5.00	» 10.00
Año................	» 9.00	» 18.00
Número suelto........	20 cts.	40 cts.
Número atrasado.....	40 »	80 »

EN EL INTERIOR	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre............	$ 3.00	$ 6.00
Semestre	» 6.00	» 12.00
Año	» 11.00	» 22.00
Número suelto.......	25 cts.	50 cts.
Número atrasado.....	50 »	1.00

EN EL EXTERIOR	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre......	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre.......	» » 4.00	» » 7.00
Año............	» » 8.00	» » 14.00

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los reporters fotógrafos, corredores, cobradores, agentes viajeros y demás representantes de esta revista justificarán su personalidad documentalmente, rogándose al público no reconozca en tal carácter á quien no presente el referido testimonio de identidad.

El Administrador.

Valija Postal



C. M., Buenos Aires.—No encuentro palabras con que agradecer á usted sus elogios; pero no me acaba de satisfacer lo que me envía. Váyase lo uno por lo otro y... no hay que desanimarse por eso ¡qué demontre!

Roberto, Buenos Aires.—
Dice usted:

«Brillante el rocío la cubría,
que contrastaba su pálido color,
pensé así era nuestra vida
un instante de placer y de dolor».

Y yo pensé que... es una verdadera desgracia eso de querer escribir cuartetos y que, ni aún por casualidad le salga endecasílabo un solo verso.

Buenaventura, Buenos Aires.—

No puedo, Buenaventura,
admitir composiciones
de tan *vastas* proporciones
ni de tan *basta* estructura.

L. G., Buenos Aires.—Opino que es mucho mejor para usted seguir con los corretajes que correr detrás de un mentido ideal.

I. S. N., Buenos Aires.—

«Sentado en un bosque
me quedé dormido,
pensando contigo
que amar no es vivir.
Mas ¡hay! que despierto
lanzando un suspiro,
es sueño, es delirio,
es un no sé qué».

Pues, hombre mentira parece que no lo sepa usted: eso es una sarta de desatinos y nada más. Conque, ya lo sabe.

Sesostris y Cleopatra, Buenos Aires.—

Son ustedes ¡voto á tal!
dos momias, tal para cual.

A. N. I., Buenos Aires.—¿También usted escribe *dijistes*? ¡Qué ganas de gastar tinta escribiendo letras de sobra!

Cesáreo, Chivilcoy.—Treinta y dos octavas reales, y añade usted que todavía queda la segunda parte... ¡Oh, risueño porvenir!

G. L., Rosario de Santa Fe.—

Estoy prevenido,
no caigo en la red
y... ¡qué mal oído
el que tiene usted!

Un aspirante, Montevideo. — ¿Aspirante á qué? Porque si es á *ceñir el lauro apolíneo,* me temo que tenga usted que renunciar á ello para siempre.

C. Taceo, Montevideo.—Le viene á usted el pseudónimo como anillo al dedo.

EL JABON REUTER



DA AL CUTIS
LA FRESCURA
Y LOS TINTES DEL
LIRIO Y DE LA ROSA

No es legitimo sin el nombre **JABON REUTER** en la estampilla del impuesto sanitario

Único importador: RICARDO ILLA

CALLE VENEZUELA, 610 * BUENOS AIRES

PRECIO DEL EJEMPLAR

EDICIÓN POPULAR		EDICIÓN DE LUJO	
En la Capital	0.20	En la Capital	0.40
En el Interior	0,25	En el Interior	0.50